WMF Elevation 10

Használati utasítás



Eredeti Magyar

Verzió 10-2026 Dok. Sz. 3373500580

Tartalomjegyzék

1 Impresszum ... 6

2 Általános információk ... 7

2.1 Használt szimbólumok ... 7
2.1.1 A biztonsági utasítások megjelenítése ... 7
2.1.2 Használt figyelmeztető jelek ... 7
2.1.3 Használt rendelkező jelek ... 8

2.2 Felelősség ... 8

2.3 Szavatossági igények ... 8

2.4 Pótalkatrészek és ügyfélszolgálat ... 8

3 Biztonság ... 10

3.1 Rendeltetésszerű használat ... 10

3.2 Előre látható hibás használat ... 10

3.3 Az üzemeltető kötelességei ... 11

3.4 Személyi követelmények ... 11

3.5 Fennmaradó kockázatok ... 11
3.5.1 Áramütés ... 12
3.5.2 Tisztítószerek miatti veszély ... 12
3.5.3 Allergia miatti veszély ... 13
3.5.4 Baktériumok miatti veszély ... 13
3.5.5 Magas hőfok miatti veszély ... 14
3.5.6 Mechanika miatti veszély ... 14
3.5.7 Anyagi károk veszélye ... 15

4 Műszaki adatok ... 16

4.1 Italfajták és teljesítmény ... 16

4.2 Gépadatok ... 16

4.3 Helyszíni hálózati csatlakozó ... 17

4.4 Víz csatlakozási értékei ... 17

4.5 Környezeti feltételek ... 18

5 Megfelelőségi információk ... 19

5.1 A gyártó címe ... 19

5.2 Megfelelőség a törvények és rendeletek szerint ... 19

6 Termékleírás ... 20

6.1 A gép áttekintése ... 20

6.2 Funkcióvilágítás ... 21

6.3 Szemeskávé-tartály ... 21

6.4 Forróvíz kifolyócső ... 22

6.5 Belső víztartály ... 22

6.6 Csepptálca ... 23

6.7 Zacctartály ... 23

6.8 A gép csatlakozói ... 24

6.9 Kiviteli variációk gyárilag ... 24
6.9.1 Porrendszer ... 24
6.9.2 Külső víztartály ... 25
6.9.3 Gőzölő cső (csak külső tartály esetén) ... 25

7 Szállítás ... 26
7.1 Szállítási terjedelem és tartozékok ... 26
7.2 Szállítási feltételek ... 27
8 Beszerelés és üzembe helyezés ... 28
8.1 Kicsomagolás ... 28
8.1.1 A gép kicsomagolása ... 28
8.1.2 A tartozékok kicsomagolása ... 29
8.2 Felállítás ... 29
8.3 Telepítési feltételek ... 29
8.4 Áram csatlakoztatása ... 30
8.5 Víz csatlakoztatása ... 31
8.6 Állandó vízellátás csatlakoztatása ... 32
8.7 A tejkifolyó beállítása ... 35
8.8 Kijelző által vezérelt üzembe helyezés ... 36
8.8.1 Üzembe helyezési program ... 37
8.8.2 Nyelv beállítása ... 38
8.8.3 Időzóna és dátum beállítása ... 38
8.8.4 Vízkeménység beállítása ... 39
8.8.5 Vízszűrő beállítása ... 39
8.9 Dátum és pontos idő beállítása ... 40
8.10 Nyelv beállítása ... 41
8.11 Időzítő beállítása ... 43
8.12 ECO üzemmód beállítása ... 44
8.13 PIN-kód beállítása ... 46
8.14 Képernyőkímélő, színes csészevilágítás és színes előlapi világítás beállítása ... 47
8.15 Hangerő beállítása ... 49
8.16 Hálózati beállítások konfigurálása ... 50
8.17 Gyári visszaállítás beállítása ... 53
8.18 Jelszó ... 54
9 Kezelés ... 55
9.1 Ismétlődő kiegészítő műveletek ... 55
9.1.1 Kezelőpanel kinyitása és lezárása ... 55
9.1.2 Szemeskávé-tartály/portartály feltöltése ... 56
9.1.3 Csepptálca ürítése ... 57
9.2 Gép bekapcsolása ... 57
9.3 Italkiadás ... 58
9.4 Italkiadás megszakítása ... 59
9.5 Választható italmódosítások ... 59
9.6 Tej- vagy tejhabkiadás ... 59
9.7 Forró víz kiadása ... 60
9.8 Porkalibrálás ... 60
9.9 Adagolókalibrálás ... 64
9.10 Gép kikapcsolása ... 67
10 Tisztítás ... 69
10.1 A tisztítási időközök áttekintése ... 69
10.2 Mosogatógépben elmosható géprészek ... 70
10.3 Kézi tisztítás ... 70
10.3.1 Zacctartály tisztítása ... 71

10.3.2 Főzőegység tisztítása ... 71
10.3.3 Víztartály tisztítása ... 74
10.3.4 Csepptálca tisztítása ... 74
10.3.5 Külső felületek tisztítása ... 75
10.3.6 A tejrendszer kézi tisztítása ... 75
10.3.7 Csokoládékeverő tisztítása ... 80
10.3.8 Szemeskávé- és portartály tisztítása ... 81
10.4 Tisztítóprogramok ... 82
10.4.1 Főzőrendszer öblítése ... 83
10.4.2 A tejrendszer tisztítása ... 85
10.4.3 Porrendszer tisztítása ... 87
10.4.4 Teljes rendszertisztítás ... 88
10.4.5 Főzőrendszer tisztítása ... 92
10.4.6 Képernyő tisztítása ... 94
11 Karbantartás ... 96
11.1 Vízkőmentesítés ... 96
11.1.1 Szükséges vízkőmentesítő anyag ... 97
11.1.2 „Vízkőmentesítés" képernyő ... 98
11.2 Szállítás előkészítése ... 100
11.3 Főzőegység tömítésének cseréje ... 101
11.4 Külső vízszűrő cseréje ... 103
11.5 Szoftverfrissítés ... 104
12 Haladó beállítások ... 107
12.1 USB-aljzat 7"-es kijelző ... 107
12.2 USB-aljzat 10"-es kijelző ... 107
12.3 Profilok és jogosultságok ... 107
13 Üzenetek és figyelmeztetések ... 109
13.1 A hibakijelzések fajtája ... 109
13.2 Funkcióvilágítás jelentése ... 109
13.3 Hibaüzenetek és üzemzavarok ... 109
14 A gép anyagi károsodásának elkerülése ... 111
15 Leszerelés ... 112
16 Ártalmatlanítás ... 113

1 Impresszum

Eredeti használati utasítás kiadója

WMF GmbH, WMF-Platz 1, 73312 Geislingen/Steige, Németország

Koncepció és szerkesztés

WMF GmbH, WMF-Platz 1, 73312 Geislingen/Steige, Németország

Copyright©

WMF GmbH, WMF-Platz 1, 73312 Geislingen/Steige, Németország

Jelen dokumentum szerzői jogi védelem alatt áll. Minden jog fenntartva. A gyártó írásban foglalt beleegyezése nélkül nem engedélyezett a dokumentáció sokszorosítása, terjesztése, elektronikus továbbítása vagy fordítása más nyelvre. Ez érvényes mind a teljes dokumentumra, mind az egyes fejezetekre.

A dokumentum tartalmának elkészítéséhez a nyomtatás időpontjában rendelkezésre álló, legfrissebb adatok szolgáltak. A gyártó fenntartja magának a bármely időpontban történő módosítás jogát, ennek ismételt közlése nélkül.

A jelen útmutatóban felsorolt összes ábra, illusztráció és kijelző-üzenet csak példa. A széles termékválaszték miatt az Ön gépe eltérhet az ábrázolt géptől.

A gyártó csak az eredeti használati utasítás tartalmáért felel.

2 Általános információk

Ez a műszaki dokumentáció fontos utasításokat tartalmaz a gép kezelésével kapcsolatban. A műszaki dokumentáció a termék része, és a személyzet számára bármikor hozzáférhető helyen, a gép közvetlen közelében kell tárolni. A gép használata előtt figyelmesen olvassa el a műszaki dokumentációt!

Az ebben az útmutatóban szereplő ábrák a jobb érthetőség érdekében részben egyszerűsítve lettek. Az egyszerűsített ábrák méretarányukban és kivitelükben kissé eltérhetnek az eredeti géptől.

2.1 Használt szimbólumok

Ebben a fejezetben megtalálja az ebben a dokumentumban érvényes biztonsági utasítások megjelenítésére vonatkozó információkat.

2.1.1 A biztonsági utasítások megjelenítése



⚠ VESZÉLY

Közvetlen veszélyhelyzet, ami súlyos sérülést vagy halált okozhat.

Feltétlenül be kell tartani a veszély megelőzésével kapcsolatos intézkedéseket.



⚠ FIGYELMEZTETÉS

Általánosan veszélyes helyzet, amely súlyos sérülésekhez vezethet.

Feltétlenül be kell tartani a veszély megelőzésével kapcsolatos intézkedéseket.



⚠ VIGYÁZAT

Általánosan veszélyes helyzet, amely könnyű sérülésekhez vezethet.

Feltétlenül be kell tartani a veszély megelőzésével kapcsolatos intézkedéseket.



MEGJEGYZÉS

Olyan helyzet áll fenn, amelynek anyagi károk lehetnek a következményei.

Feltétlenül be kell tartani a veszély megelőzésével kapcsolatos intézkedéseket.

2.1.2 Használt figyelmeztető jelek

A veszélyre vonatkozó szimbólumok a használati utasításban és a gépen is megtalálhatók.

Ikon	A veszély fajtája	Ikon	A veszély fajtája
	Figyelmeztetés forró folyadékra		Figyelmeztetés forró felületre
	Figyelmeztetés forró gőzre		Figyelmeztetés veszélyes elektromos feszültségre
	Figyelmeztetés mérgező anyagokra		Figyelmeztetés kézsérülésre

2.1.3 Használt rendelkező jelek

Ikon	Jelentés	Ikon	Jelentés
	Olvassa el a dokumentációt!		Viseljen védőkesztyűt!
	Viseljen védőszemüveget!		Mossa meg a kezét!
	Húzza ki a hálózati dugót!		

2.2 Felelősség

A gyártó nem vállal felelősséget az alábbi okok miatt bekövetkezett károkért:

- A használati utasítás be nem tartása
- Nem rendeltetésszerű vagy helytelen használat
- Nem szakképzett személyzet alkalmazása
- Önhatalmú átépítések
- Műszaki módosítások
- Nem megengedett pótalkatrészek használata

A szállítási szerződésben megállapodott kötelezettségek, az általános szerződési feltételek és a szerződés megkötésének időpontjában hatályos jogszabályok az irányadók.

2.3 Szavatossági igények

A műszaki dokumentációban szereplő előírások be nem tartása esetén a szavatossági igények érvényüket veszthetik.

Nem vállalunk felelősséget:

- Olyan alkatrészekre, amelyek természetes kopásnak vannak kitéve. Ide tartoznak többek között a tejtartály, a tejet szállító alkatrészek (tejrendszer esetén), a tömítések, a keverőegység, a főzőegység, valamint a rozsdamentes acél aljzatok felületei.
- Az időjárási, kémiai, fizikai, elektrokémiai vagy elektromos hatásoknak tulajdonítható hibákért.
- Ha a vízkőmentesítő rendszer használata nélkül hibák fordulnak elő, habár a helyi víz keménysége megkövetelné a vízkőmentesítő rendszer használatát.
- A gép/berendezés szállítására, telepítésére, üzembe helyezésére, kezelésére, tisztítására és karbantartására vonatkozó előírások (pl. használati utasítás és karbantartási utasítások) be nem tartása miatt keletkezett hibákért.
- Idegen gyártótól származó pótalkatrészek használatából, hibás vagy gondatlan szerelésből, illetve az üzemeltető vagy harmadik személyek által végzett kezelésből eredő hibákért.
- Az üzemeltető vagy harmadik személy által a gyártó beleegyezése nélkül végzett nem megfelelő módosítások vagy javítási munkák következményeiért.
- Nem megfelelő vagy helytelen használatból eredő hibákért.

2.4 Pótalkatrészek és ügyfélszolgálat

Pótalkatrészekkel kapcsolatos információkért és ügyfélszolgálati kérelmek esetén látogasson el az ügyfélszolgálati portálra. A portál a következő QR-kód leolvasásával nyitható meg.



Ábra 1: Önkiszolgáló portál

További szervizkérések és technikai támogatás kérése esetén vegye fel a kapcsolatot az Ön országában működő szervizpartnerrel.

A wmf-coffeemachines.com oldalon talál egy listát, amelyben az összes illetékes szervizpartnert felsoroltuk szerte a világból.

3 Biztonság

Az elektromos készülékek kezelése során a biztonság elsődleges fontosságú. Ez a fejezet tartalmazza az összes fontos információt, amely a biztonságos használatot garantálja, és a személyi sérülések, valamint anyagi károk elkerülését biztosítja.

3.1 Rendeltetésszerű használat

A géppel kávéitalok, forró víz, tejes italok és por alapú italok (topping és csokoládé) készíthetők, ill. ezek különböző változatai és kombinációi, csészébe, bögrébe, pohárba vagy kancsóba.

A szemeskávé-tartályt csak szemes kávéval, a portartályt csak porral, a tejtartályt pedig csak tejjel szabad feltölteni.

A gép alkalmas szállodaipari, gasztronómiai vagy hasonló területen történő üzleti célú felhasználásra. A gépet lehet önkiszolgáló helyeken telepíteni, ha annak használata közben jelen van egy felügyelő személy.

A gép telepíthető üzlethelyiségekben, irodákban vagy hasonló munkakörnyezetben, szállodákban, motelekben és panziókban, és azt szakképzetlen személyek vagy ügyfelek is kezelhetik.

A használatukra a jelen használati utasítás vonatkozik. Az ettől eltérő, vagy ezen túlmutató használat nem rendeltetésszerűnek minősül. Az ebből eredő károkért a gyártó nem felel.

A gépet 8 évnél idősebb gyermekek, illetve fizikai, érzékszervi vagy mentális képességeikben korlátozott, valamint a megfelelő tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek is használhatják, ha figyelnek rájuk, vagy a gép biztonságos használatáról felvilágosítást kaptak, és megértették az abból eredő veszélyeket. Ne hagyja, hogy gyermekek játsszanak a géppel. A tisztítást és a felhasználó által elvégzendő karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül. A tisztítást és felhasználói karbantartást csak olyan személyek végezhetik, akik a készülékkel kapcsolatban ismeretekkel és gyakorlati tapasztalatokkal rendelkeznek, különösen, ami a biztonságot és a higiéniát illeti.

A használatnak ezenkívül eleget kell tennie a gyártó **Általános üzleti feltételeiben** megadott követelményeknek. Az ettől eltérő, vagy ezen túlmutató használat nem rendeltetésszerűnek minősül. Az ebből eredő károkért a gyártó nem felel.

3.2 Előre látható hibás használat

A rendeltetésszerű használaton túlmutató alkalmazás, vagy a gép más módon történő használata helytelen használatnak minősül, és veszélyes helyzetekhez vezethet. A gép szakszerűtlen kezelése sérüléseket okozhat.

- ☞ Használat előtt gondosan olvassa el a használati utasítást.
- ☞ Csak képesített szervizszemélyzet számára tegye lehetővé a gép és a kiegészítő készülékek szervizterületéhez való hozzáférést.
- ☞ A tisztítást és felhasználói karbantartást csak olyan személyek végezhetik, akik a géppel kapcsolatban ismeretekkel és gyakorlati tapasztalatokkal rendelkeznek, különösen, ami a biztonságot és a higiéniát illeti.
- ☞ Önkiszolgáló üzemmódban és működés közben a gépet képzett személyekkel felügyelje, hogy a felhasználó rendelkezésére álljanak a kérdések megválaszolásához, és a tisztítási és karbantartási intézkedések betartásának biztosításához.
- ☞ A gőzölő csövet csak tej habosítására használja.
- ☞ Csak megfelelően lehűtött tejet használjon.
- ☞ A szemeskávé-tartályokba csak szemeskávét töltsön.
- ☞ A portartályt csak automatába való porral töltse fel.
- ☞ A tejtartályt csak tejjel vagy tejhelyettesítő termékekkel töltse fel.

3.3 Az üzemeltető kötelességei

Az üzemeltetőnek kell gondoskodnia a rendszeres karbantartásról és a biztonsági berendezések ellenőrzéséről.

A sérült vagy hibás, biztonsági szempontból fontos alkatrészeket, például biztonsági szelepeket, biztonsági termosztátokat, vízmelegítőt stb. ki kell cserélni, és semmilyen körülmények között nem szabad javítani.

Az üzemeltető felelős a karbantartási előírások betartásáért.

3.4 Személyi követelmények



⚠ FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély nem megfelelő képesítés esetén!

A szakszerűtlen kezelés jelentős személyi sérülésekhez és anyagi károkhoz vezethet.

Minden tevékenységet csak képesített személyzet végezhet.

A személyzet csak olyan személyekből állhat, akiktől elvárható, hogy megbízhatóan végzik munkájukat. Olyan személyek nem alkalmazhatók, akiknek a reakcióképességét pl. kábítószer, alkohol vagy gyógyszer befolyásolja.

A személyzet kiválasztásánál figyelembe kell venni a munkavégzés helyén érvényes életkori és munkaköri előírásokat.

A használati utasítás a következő képesítéseket sorolja fel különböző tevékenységi területeken:

Betanított személy

Az üzemeltető egy oktatáson tájékoztatta a rábízott feladatokról és a helytelen magatartás lehetséges veszélyeiről.

Szakember

Szakmai felkészültségének, tudásának és tapasztalatának, valamint a vonatkozó előírások ismeretének köszönhetően képes a rábízott munka elvégzésére, az esetleges veszélyek önálló felismerésére és elkerülésére.

Szervizszemélyzet

A gyártó vagy az üzemeltető által kifejezetten szervizelési feladatokra betanított, képzett szakember.

Villanyszerelők

Szakképzettségüknek, tudásuknak és tapasztalatuknak, valamint a vonatkozó szabványok és előírások ismeretének köszönhetően képesek az elektromos berendezéseken végzett munkák elvégzésére, valamint az esetleges veszélyek önálló felismerésére és elkerülésére. A villanyszerelő a speciális használati helyen, ahol dolgozik, oktatásban részesült, és ismeri a vonatkozó szabványokat és rendelkezéseket.

3.5 Fennmaradó kockázatok

A lehető legnagyobb biztonság a gyártó egyik legfontosabb termékjellemzője. A biztonsági berendezések hatékonysága csak abban az esetben biztosított, ha a sérülések és egészségügyi veszélyek elkerüléséhez figyelembe veszi a következő fejezetben leírtakat.



Ezek a biztonsági tudnivalók a gyártótól kérhetők, vagy közvetlenül a weboldalról vagy a médiatárból tölthetők le.

3.5.1 Áramütés



⚠ VESZÉLY

Áramütés miatti életveszély!

Az elektromos készülékek szakszerűtlen kezelése áramütést okozhat. Életveszély áll fenn.

- Az elektromos berendezéseken csak villamossági szakember végezhet munkát.
- A készüléket biztosítékkal ellátott áramkörre csatlakoztassa.
- A csatlakoztatást egy hibaáram-védőkapcsolón keresztül végezze.
- Vegye figyelembe az alacsony feszültséggel kapcsolatos irányelveket és/vagy az adott országos vagy helyi biztonsági rendelkezéseket és előírásokat.
- A csatlakozást megfelelően földelje és óvja az áramütéstől.
- Győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik a készülék típustábláján szereplő adatokkal.
- Soha ne érintse meg a feszültség alatt álló részeket.
- A karbantartási munkák elvégzése előtt mindig kapcsolja ki a főkapcsolót, vagy válassza le a készüléket az elektromos hálózatról.
- Győződjön meg arról, hogy a készülék minden pólusa le van választva az áramhálózatról. A leválasztott csatlakozók a készülék telepítési helyéről mindig legyenek láthatók, és a leválasztást reteszeléssel kell biztosítani.
- A csatlakozókábelt csak képesített szervizszemélyzettel cseréltesse ki.

3.5.2 Tisztítószerek miatti veszély

A tisztítószer használata előtt olvassa el figyelmesen a tisztítószer csomagolásán lévő tájékoztatót. A biztonsági adatlap, ha nem áll rendelkezésre, a forgalmazótól (lásd a tisztítószer csomagolásán) igényelhető.



⚠ FIGYELMEZTETÉS

Tisztítószerek miatti mérgezésveszély!

A tisztítószer szájba kerülése esetén mérgezésveszély áll fenn.

- Kizárólag a gyártó által ajánlott tisztítószereket használjon.
- A tisztítószer használata előtt figyelmesen olvassa át a csomagoláson lévő információkat és a biztonsági adatlapot. Ha nem áll rendelkezésre biztonsági adatlap, igényelje ezt a forgalmazó partnerétől.
- A tisztítószereket tartsa távol a gyermekektől és az illetéktelen személyektől.
- Ne érintse meg a tisztítószereket puszta kézzel, és ne vegye őket a szájába.
- A tisztítószert soha ne keverje más vegyszerekkel.
- A tisztítószereket és vízkőmentesítőket kizárólag az adott célra használja (lásd a címkét).
- A tisztítószer használata közben ne egyen és igyon.
- A tisztítószer használata során ügyeljen a jó szellőzésre és szellőztetésre.
- A tisztítószer használata közben viseljen védőkesztyűt és védőszemüveget.
- A tisztítószer használata után azonnal alaposan mosson kezet.

Vészhelyzeti információ

A tisztítószer gyártójánál (lásd a tisztítószer címkéjét) érdeklődje meg a országában sürgősségi ellátás (toxikológiai információs központ) telefonszámát.

3.5.3 Allergia miatti veszély



⚠ VIGYÁZAT

Adalékanyagok miatti egészégügyi veszély!

Az adalékanyagokat (vagy azok maradékait) tartalmazó italok allergiás reakciót válthatnak ki.

- Önkiszolgálás esetén: Vegye figyelembe a gépen elhelyezett tájékoztató táblát. A tájékoztató tábla tartalmazza az esetlegesen felhasznált allergiát kiváltó adalékanyagokra vonatkozó információkat.
- Kiszolgálás esetén: Tájékoztassa a személyzetet arról, hogy a használt kiegészítő termékek allergiát okozhatnak.

3.5.4 Baktériumok miatti veszély



⚠ VIGYÁZAT

Szennyezett víz okozta egészségügyi problémák!

A víz szakszerűtlen kezelése egészségügyi problémákat okozhat.

- Gondoskodjon arról, hogy a víz szennyeződés- és baktériummentes legyen.
- A gépet ne csatlakoztassa tiszta ozmózis- vagy más agresszív vízre.
- Gondoskodjon arról, hogy a karbonátkeménység 4 és 6 nK°, ill. 8 és 12 fK° között legyen.
- Gondoskodjon arról, hogy az összkeménység nagyobb legyen, mint a karbonátkeménység.
- Ne lépje túl a maximális klórtartalmat, amely 50 mg literenként.
- Biztosítsa, hogy a pH-érték 6,5 és 7 között legyen (semleges pH).
- Ivóvíztartályos (belső és külső) kávégépek: Naponta töltse fel a ivóvíztartályt friss vízzel, és a feltöltés előtt alaposan öblítse ki a tartályt.



⚠ VIGYÁZAT

Szennyezett kávé okozta egészségügyi problémák!

A kávé szakszerűtlen kezelése egészségügyi problémákat okozhat.

- A csomagolás felbontása előtt ellenőrizze, hogy az nem sérült-e.
- Csak annyi szemes kávét töltsön be, amennyire egy nap szükség van.
- A szemes kávé tartály fedelét feltöltés után azonnal zárja be.
- A kávét száraz, hűvös és sötét helyen tárolja.
- Tilos a kávét tisztítószerekkel együtt tárolni.
- A legrégebbi terméket kell először elhasználni („first in – first out“ elv).
- A kávét a minőség megőrzési dátum lejárta előtt használja fel.
- Jól zárja le a bontott csomagolásokat, hogy a tartalmuk friss maradjon, és védve legyenek a szennyeződésektől.

3.5.5 Magas hőfok miatti veszély



⚠ VIGYÁZAT

Forró folyadék miatti forrázásveszély!

Az ital, forró víz és gőz kimeneti nyílásainak környezetében fennáll a forrázás veszélye.

- Italkiadás, vagy tisztítás közben soha ne nyúljon a kifolyócső alá.
- A tisztítás előtt mindig zárja le a kezelőegységet, hogy ne történhessen véletlen bevitel.



⚠ VIGYÁZAT

Forró felület!

A kifolyócsövek és a forrázóegység forrók lehetnek.

- Soha ne érintse meg a gép forró alkatrészeit.
- Az italkifolyót csak az arra szolgáló helyeken érintse meg.
- Csak akkor vegye ki a forrázó egységet a gépből, ha a gép már lehűlt.

3.5.6 Mechanika miatti veszély



⚠ VIGYÁZAT

Becsípődés veszélye a mozgó alkotóelemek miatt!

Az italkifolyó és a kezelőegység kézzel mozgatható. Üzem közben a daráló és a forrázóegység mozog. A mozgó alkotóelemek kezelésekor becsípődés veszélye áll fenn.

- Az italkifolyót csak az arra szolgáló fogantyúknál érintse meg.
- A kezelőegységet mindig mindkét kezével nyomja felfelé és lefelé.
- Bekapcsolt gép esetén soha ne nyúljon a szemeskávé-tartályba vagy a forrázóegység nyílásába.



⚠ VIGYÁZAT

Haj behúzása miatti sérülésveszély

Különösen a hosszabb hajszálak akadhatnak be a darálófejbe, és így ezeket a gép behúzhatja.

- Mindig viseljen hajhálót, ha a darálófej szabadon van.

3.5.7 Anyagi károk veszélye

MEGJEGYZÉS

A gép szakszerűtlen kezelési miatti anyagi károk!

A gép szakszerűtlen kezelése anyagi károkat vagy szennyeződéseket okozhat.

- Ha a víz karbonátkeménysége nagyobb, mint 6 °nK, vízkőmentesítse a rendszert. Különben a vízkőlerakódás károkat okozhat.
- Hosszabb állásidő után (pl. szabadság miatt) a gépet az újbóli használat előtt meg kell tisztítani.
- Védje a gépet a környezeti hatásokkal (fagy, nedvesség stb.) szemben.
- Üzemzavar esetén vegye figyelembe a használati utasításban található információkat, és szükség esetén hívjon képesített szerviztechnikust.
- Kizárólag eredeti pótalkatrészeket használjon.
- Bármilyen kívülről látható sérülést vagy szivárgást azonnal jelentse szervizpartnerének, és cseréltesse ki vagy javíttassa meg az érintett alkatrészeket.
- Ne öntsön vizet a gépre, és ne tisztítsa gőztisztítóval.
- Ne helyezze a gépet olyan felületre, ahol vízsugár érheti.
- Ne használjon karamellizált kávét.
- A tartályokat kizárólag a rendeltetésszerű termékekkel töltse meg.
- Soha ne használjon fagyasztással szárított kávét. Attól összeragadhat a forrázóegység.
- Ha a gépet és/vagy a tartozékokat 10 °C alatt szállítja, a gépet és/vagy a tartozékokat legalább három órán át szobahőmérsékleten kell tárolni, mielőtt azokat az áramra csatlakoztatná és bekapcsolná. Különben a kondenzvíz miatt fennáll a rövidzárlat vagy az elektromos alkatrészek károsodásának veszélye.
- Mindig a géppel együtt szállított új tömlőkészletet (ivóvíz-/szennyvíztömlő) használja! Ne használjon régi tömlőkészleteket.

4 Műszaki adatok

Ez a fejezet részletes információkat tartalmaz a műszaki specifikációkról, és áttekintést nyújt a legfontosabb tulajdonságokról, például a teljesítményről és a csatlakozási értékekről.

4.1 Italfajták és teljesítmény

Folyamatos italkiadás korlátozása: 45 min
(nem érvényes, ha megszakítják az italkiadást)

A gép változatától és az opcióktól függően a következő italok készíthetők:

Max. italteljesítmény óránként	
Eszpresszó: 40 ml	Kb. 85 csésze
Kávé: 120 ml	Kb. 60 csésze

Rendelkezésre álló italok	Standard	Opció
Eszpresszó	x	
Kávé	x	
Kávé / Café crème	x	
Americano[AC, AW]	x	
Tejeskávé (világos/sötét csésze)[*]		x
Cappuccino[*]		x
Latte macchiato[*]		x
Eszpresszó macchiato[*]		x
Chociatto[***]		x
Porból készült italok / instant italok[***]		x
Eszpresszó		x
Forró tej[*]		x
Forró tejhab[*]		x
Forró víz		x

Ajánlott gépfelszereltség:

* friss tejjel
** friss tejjel, ill. toppinggal (tejpor)
*** csokival
AC Főzésgyorsító
ZW Kiegészítő víz

4.2 Gépadatok

Nyomás	Gőzfejlesztő	Vízforraló
Méretezési nyomás	0,5 MPa (725 psi)	1,6 MPa (232 psi)

Kapacitások	
Víztartály űrtartalma	Kb. 2 l / 6 l
Szemeskávé-tartály űrtartalma	Kb. 650 g
Portartály űrtartalma	Kb. 450 g

Kapacitások	
Zacctartály kapacitás	Kb. 20 zaccpogácsa

Világítás
LED Class 1

Védettség
IP X0

Külső méretek	
A gép szélessége	300 mm
Magasság kijelzővel / standard szemeskávé-tartállyal	430 mm
Magasság standard szemeskávé-tartállyal	500 mm
Mélység	560 mm

Súly	
Önsúly	24–28 kg (felszereltségtől függően)

Hangnyomás	
Tartós hangnyomásszint	< 70 dB(A)*

* Az A-súlyozású hangnyomásszint (slow) és Lpa (impulzus) a kezelőszemélyzet munkahelyén minden üzemmódnál 70 dB(A) alatt van.

4.3 Helyszíni hálózati csatlakozó

A gép 50 Hz-es és 60 Hz-es hálózatról is üzemeltethető.

Csatlakozási értékek	
Hálózat	1L, N, PE
Hálózati feszültség	220 V – 240 V
Hálózati frekvencia	50/60 Hz
Teljesítmény	1900 W – 2250 W
Biztosíték védelem az épületben	10 A – 15 A*
Csatlakozókábel, vezető keresztmetszete	3 x 1 mm^2

* A ház biztosítója nem lehet nagyobb 32 A-nél.

4.4 Víz csatlakozási értékei

A gépet alapfelszereltségben víztartállyal szállítjuk. A gép azonban opcionálisan vezetékes vízcsatlakozóval is felszerelhető. Ebben az esetben a következő csatlakoztatási értékek érvényesek:

Nyomás és hőmérséklet	
Víznyomás	Minimum 0,2 MPa (29,01 psi)
	Maximum 0,6 MPa (87,02 psi)
Víz bemeneti hőmérséklete	35 °C (95 °F)

Vízminőség	
Maximális klórtartalom	Vegye figyelembe a maximálisan megengedett klórtartalomra vonatkozó helyi előírásokat.
Karbonátkeménység (német)	Minimum 4 °dKH
	Maximum 5 °dKH (magasabb karbonátkeménység esetén vízszűrőt kell beépíteni.)
Összes keménység	> karbonátkeménység

4.5 Környezeti feltételek

A felállítás helyére a következő környezeti feltételek vonatkoznak:

Helyszíni feltételek	
Környezeti hőmérséklet	Minimum +5 °C (41 °F)
	Maximum +35 °C (95 °F)
Relatív páratartalom	Maximum 80% rel. páratart.
Tengerszint feletti magasság	Maximum < 2000 m (6562 ft)

A gép, ill. a készülék kizárólag beltéri használatra készült. A gépet, ill. készüléket ne használja a szabadban, és sose tegye ki az időjárás hatásainak (eső, hó, fagy).

5 Megfelelőségi információk

Ez a fejezet az elektromos készülék megfelelőségére vonatkozó információkat tartalmazza az érvényes szabványokkal, irányelvekkel és rendeletekkel együtt.

5.1 A gyártó címe

Gyártó
WMF GmbH
WMF-Platz 1
73312 Geislingen/Steige
Németország
+49 7331 257 257
wmf-coffeemachines.com

5.2 Megfelelőség a törvények és rendeletek szerint

Gép vagy készülék teljesíti a következő törvények vagy irányelvek legújabb szövegváltozata szerinti követelményeit:

- 2027. január 19-éig: 2006/42/EK gépekről szóló irányelv
- 2027. január 20-ától: (EU) 2023/1230 rendelet
- Élelmiszerekről, fogyasztási cikkekről és a takarmányokról szóló német törvénykönyv (LFGB)
- Fogyasztási cikkekről szóló német rendelet (BedGgstV)
- 10/2011/EK és 1935/2004/EK rendelet

A használt anyagok és nyersanyagok megfelelnek a szükségleti tárgyakról szóló német rendeletnek és a 10/2011/EK rendeletnek.

Az Európai Unión kívüli országokban a mindenkor érvényes nemzeti rendelkezések érvényesek.

Rendeltetésszerű használat esetén a gép, illetve a készülék nem jelent egészségügyi veszélyt vagy egyéb elfogadhatatlan veszélyt.

Az 1935/2004/EK rendelet szerinti nyomonkövethetőséget, valamint a 2023/2006/EK rendelet szerinti helyes gyártási gyakorlatnak megfelelő gyártást biztosítjuk és garantáljuk.

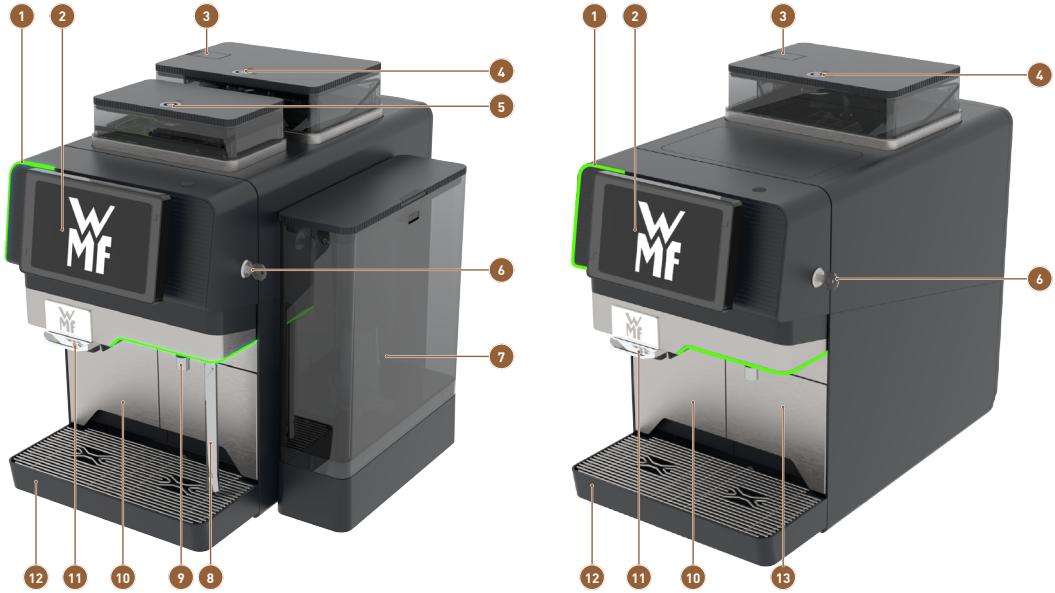
Alkalmazott szabványok

Az alkalmazott szabványok felsorolása a géphez mellékelt megfelelőségi nyilatkozatban található.

6 Termékleírás

Ez a fejezet áttekintést nyújt a legfontosabb alkatrészekről, jellemzőkről, funkciókról és felszereltségi változatokról. A termék működésének ismerete elengedhetetlen az optimális és biztonságos használathoz.

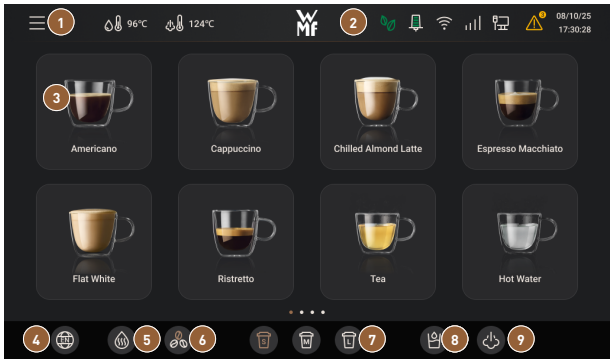
6.1 A gép áttekintése



Ábra 2: A gép áttekintése külső tartályos változatban / belső tartályos változatban

1	Környezeti világítás funkcióval	2	Érintőképernyő az italok kiválasztására és beállítására
3	Tablettanyílás	4	Lezárható szemeskávé-tartály
5	Lezárható portartály	6	Lezárható kezelőpanel
7	Külső víztartály	8	Gőzölő cső
9	Forróvíz kifolyócső	10	Kihúzható zacctartály
11	Ital kifolyócső	12	Kivehető csepptálca csepprácccsal
13	Belső víztartály		

A kijelző áttekintése



Ábra 3: A kijelző áttekintése

1	Menügomb (a főmenü megnyitása).	2	Üzenet szimbólum és gomb
3	Italgomb	4	Nyelv kiválasztása gomb

5	Meleg öblítés gomb	6	Kávéerősség gomb
7	Csészeméret kiválasztása gomb	8	Forró víz
9	Gőzkiadás gomb (a gép konfigurálásától függ)		

6.2 Funkcióvilágítás



Ábra 4: Funkcióvilágítás

A funkcionális világítás tájékoztatást nyújt a gép üzemi állapotáról.

A funkcionális világítás színe beállítható.

Szín	Jelentés
Egyedi szín	A gép üzemkész.
Villogó piros szín	Géphiba (daráló elakadt, vízátfolyási hiba) történt.

A világítás színe egyedileg állítható be.

6.3 Szemeskávé-tartály



Ábra 5: Szemeskávé-tartály

A szemeskávé-tartály a gép tetején található.

A szemeskávé-tartály fölülről nyitható a multiszerszám segítségével.

A szemeskávé-tartály fedelét felfelé lehet levenni a gépről.

6.4 Forróvíz kifolyócső



Ábra 6: Forróvíz kifolyócső

A gép alapkivitelben külön forróvíz kifolyócsővel van felszerelve.

A forróvíz kifolyócső az italkifolyótól jobbra van felszerelve.

6.5 Belső víztartály



Ábra 7: Belső víztartály

A belső víztartály látja el a kávégépet friss vízzel.

A tartozékcsomaghoz vízszűrő is tartozik, amely behelyezhető a víztartályba.

6.6 Csepptálca



Ábra 8: Csepptálca

A csepptálca összegyűjti a kiömlött italokat, cseppeket és a tisztításból származó vizet. A csepptálca érzékelővel van felszerelve, amely jelzi, ha a csepptálcát ki kell üríteni. Ezenkívül a csepptálca érzékelője felismeri, hogy a csepptálca be van-e helyezve.

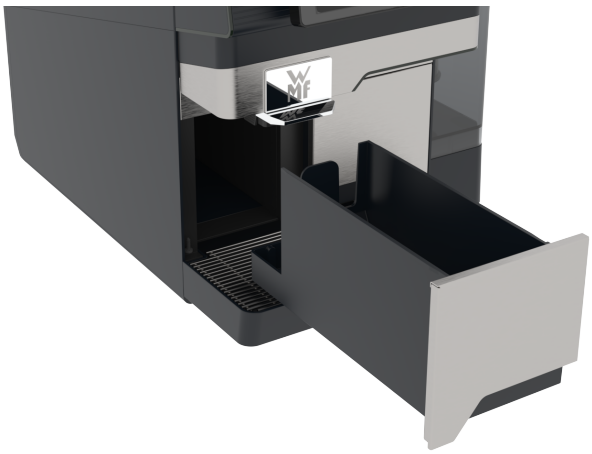
A csepptálca-érzékelő a csepptálca alatt a jobb oldalon található.

A csepptálca a következő változatokban kapható:

- szennyvízlefolyóhoz való nyílás nélkül
- nyílással a szennyvízlefolyóhoz (utólagosan felszerelhető felszereltségi kivitel)

Nyílással a szennyvízlefolyóhoz: A beszerelés során a csepptálcát egy szennyvíztömlőhöz kell csatlakoztatni, amely vagy egy külső szennyvíztartályba vezethető, vagy közvetlenül a szennyvízcsatlakozóhoz csatlakoztatható.

6.7 Zacctartály

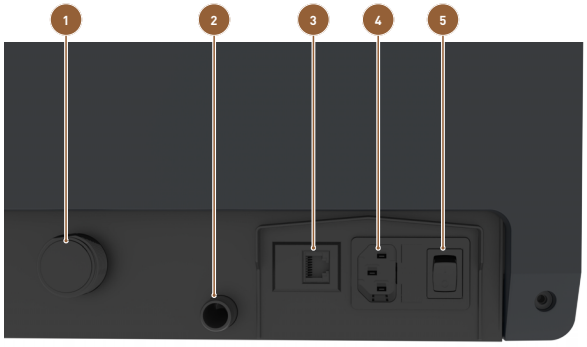


Ábra 9: Kinyitott zacctartály

A zacctartályban gyűlnek össze a zaccpogácsák.

A zacctartály a gépből előrefele kivehető és kiüríthető.

6.8 A gép csatlakozói



Ábra 10: A gép csatlakozói

1	Ivóvízcsatlakozó	2	Szennyvízlefolyó
3	Hálózati csatlakozó	4	Áramcsatlakozó
5	Be/Ki kapcsoló		

- Az **ivóvízcsatlakozó (1)** látja el a gépet ivóvízzel. Ez történhet vezetékes víz csatlakozón vagy külső víztartályon keresztül (a gép konfigurációjától függően). A gép alapkivitelben fel van szerelve egy víztartállyal, amely nem igényel frissvíz csatlakozást.
- A **szennyvízcsatlakozóra (2)** egy tömlőt lehet felszerelni, és a szennyvizet ki lehet vezetni a gépből.
- A **hálózati csatlakozó (3)** a gép hátoldalán található, és kommunikációs célra szolgál.
- Az **áramcsatlakozó (4)** a gép hátoldalán, a hátsó részen található, és a gépet látja el árammal.
- A **Be/Ki gomb (5)** a kávégép hátoldalán található. A bekapcsoláshoz nyomja meg röviden a Be/Ki kapcsolót. A kikapcsoláshoz nyomja meg ismét röviden a Be/Ki kapcsolót.

6.9 Kiviteli variációk gyárilag

Gyárilag a következő kiviteli variációk állnak rendelkezésre. Ezeket később utólagosan fel lehet szerelni.

6.9.1 Porrendszer



Ábra 11: Porrendszer

A portartály a gép tetején, a szemeskávé-tartály előtt található.

A portartály lezárható.

6.9.2 Külső víztartály



Ábra 12: Külső víztartály

A külső víztartály látja el a kávégépet friss vízzel.

A tartozékcsomaghoz vízszűrő is tartozik, amely behelyezhető a víztartályba.

A vízszint könnyen ellenőrizhető az átlátszó műanyag burkolaton keresztül.

6.9.3 Gőzölő cső (csak külső tartály esetén)



Ábra 13: Gőzölő cső (csak külső tartály esetén)

A gőzrúd az italkifolyótól jobbra van felszerelve.

A gőzrúd lehetővé teszi a kézi tejmelegítést és a barista stílusú tejhabosítást. A gőzrudak a következő kivitelekben kaphatók:

Kézi gőzölés

A gőz kibocsátása kézzel indítható és megállítható.

7 Szállítás

Ez a fejezet információkat tartalmaz a biztonságos és helyes szállításról, pl. költözés vagy szervizelés esetén.

7.1 Szállítási terjedelem és tartozékok

Darabszám	Cikksz.	Megnevezés	Termékváltozat
1 db	33.7330.0450	Vízbefolyó tömlő	Összes
1 db	33.7330.0540	Lefolyótömlő	Összes
1 db	33.7310.0150	Szelep	Összes
1 db	33.7320.0760	Rugó	Összes
1 db	33.7330.0370	O-gyűrű	Összes
1 db	33.2397.7000	Multiszerszám	Összes
1 db	33.7320.0470	Kulcs	Összes
1 db	33.2558.0200	Áramkábel	Kína
1 db	33.2399.9300	Áramkábel	▪ Európa ▪ Dél-Korea ▪ Vietnám
1 db	33.4203.8100	Áramkábel	▪ Egyesült Királyság ▪ Közel-Kelet és Afrika ▪ Malajzia ▪ Szingapúr
1 db	33.2433.4200	Áramkábel	Ausztrália
1 db	33.4135.6100	Áramkábel	Japán
1 db	33.2402.5200	Áramkábel	Egyesült Államok
1 db	33.2332.5000	Szűrőbetét	2 l-es víztartály
1 db	33.2332.6000	Szűrőbetét	6 l-es víztartály
1 db	33.2327.1000	Kiegészítő szűrő	Összes
1 db	33.4073.5000	Tejtömlőkészlet: Click&clean adapter	Essential Foam
1 db	33.7330.0690	Tejtömlőkészlet: 4*8*750 tejtömlő	Essential Foam
1 db	33.7360.0100	Főzőegység kefe	Összes
1 db	33.2914.9000	Tejfelszívó cső	Essential Foam
1 db	33.1580.8100	Tejtömlő kefe	Essential Foam
1 db	33.2408.0100	Tejhabosító kefe	Essential Foam
1 db		Használati útmutató	Összes
1 db	33.4102.4100	Tisztítótabletták 1x10 buborékcsomagolás szivaccsal	Összes
1 db	33.2315.6000	Vízkeménység mérőkészlet	Összes

További információk Az egyes cikkszámokért lásd a gép pótalkatrész.katalógusát.

7.2 Szállítási feltételek



⚠ FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély nem megfelelő képesítés esetén!

A szakszerűtlen kezelés jelentős személyi sérülésekhez és anyagi károkhoz vezethet.

A következő műveleteket csak szakember végezheti.



⚠ FIGYELMEZTETÉS

Egészségügyi panaszok nehéz gép miatt!

A gép súlya meghaladja az egy személy által egyedül emelhető vagy vihető megengedett terhelést. A gép súlya emelés vagy hordozás során egészségügyi problémákat okozhat egy-egy személy számára.

- Ne emelje fel és ne vigye a gépet egyedül.
- A gépet két személy emelje fel és vigye.



⚠ VIGYÁZAT

Sérülésveszély szállításkor!

A gép szakszerűtlen szállítása személyi sérüléseket okozhat.

- Tartsa be az általános egészségügyi és biztonsági előírásokat a helyi előírásoknak megfelelően.



⚠ VIGYÁZAT

Sérülésveszély a gép felborulása miatt!

A gép nem megfelelő emelése esetén az felborulhat. Egy felboruló vagy leeső gép sérüléseket okozhat.

- Ne emelje fel a gépet egyedül.
- A gépet két személy emelje fel.



MEGJEGYZÉS

Anyagi károk szakszerűtlen szállítás miatt!

A gép helyszínének módosítása során a nem szakszerű szállítás károsíthatja a gépet.

- A gépet mindig görgős kocsival szállítsa.
- Rögzítse a gépet a görgős kocsin, és húzza a kocsit.

- ☞ A helyszínváltás előtt válassza le az ivóvízellátás, az áramellátás és a szennyvízelvezetés csatlakozásait.
- ☞ Győződjön meg arról, hogy az új helyszínen nincsenek akadályok és egyenetlenségek.

8 Beszerelés és üzembe helyezés



⚠ FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély nem megfelelő képesítés esetén!

A szakszerűtlen kezelés jelentős személyi sérülésekhez és anyagi károkhoz vezethet.

A következő műveleteket csak szervizszemélyzet végezheti.



⚠ FIGYELMEZTETÉS

Egészségügyi panaszok nehéz gép miatt!

A gép súlya meghaladja az egy személy által egyedül emelhető vagy vihető megengedett terhelést. A gép súlya emelés vagy hordozás során egészségügyi problémákat okozhat egy-egy személy számára.

- Ne emelje fel és ne vigye a gépet egyedül.
- A gépet két személy emelje fel és vigye.



⚠ VIGYÁZAT

Sérülésveszély a gép felborulása miatt!

A gép nem megfelelő emelése esetén az felborulhat. Egy felboruló vagy leeső gép sérüléseket okozhat.

- Ne emelje fel a gépet egyedül.
- A gépet két személy emelje fel.



MEGJEGYZÉS

Anyagi károk az egészségügyi előírások be nem tartása miatt!

A gép nem megfelelő szerelése anyagi károkat okozhat.

- A gépet úgy szerelje fel, hogy a telepítés megfeleljen az érvényes országos vagy helyi egészségügyi előírásoknak.
- Gondoskodjon arról, hogy elegendő visszacsapószelep legyen felszerelve.

8.1 Kicsomagolás



⚠ VIGYÁZAT

Vágási sérülés és szemsérülés a csomagolóanyag miatt!

Az éles szélű csomagolóanyagok sérüléseket okozhatnak. A feszítőpántok elvágása szemsérüléseket okozhat.

- A kicsomagoláskor viseljen védőkesztyűt és védőszemüveget.

8.1.1 A gép kicsomagolása

- Csomagolja ki a gépet.
- Vegye ki a mellékelt tartozékokat a tartozékok dobozából.

- ☞ Ellenőrizze, nem talál-e a maradék csomagolóanyagok között alkatrészeket.
- ☞ Ellenőrizze, hogy a szállítmány teljes és ép volt-e.
- ☞ Kétség esetén ne helyezze üzembe a gépet, és értesítse a szervizközpontot.
- ☞ Az eredeti csomagolást őrizze meg esetleges visszaküldéshez.

8.1.2 A tartozékok kicsomagolása

A kartondobozban lévő csomagolóanyag különböző tartozékokat tartalmaz.

- ☞ Ne dobja ki.

A zacctartályban pótalkatrészek találhatók.

- ☞ Üzembe helyezés előtt vegye ki a pótalkatrészeket.
- ☞ Alaposan öblítse ki a zacctartályt és a víztartályt.

8.2 Felállítás

A gép elhelyezésére a következő feltételek vonatkoznak:

- A gépet nem szabad a szabadban felállítani.
- A felállítás helye legyen stabil, vízszintes és sík, hogy a gép súlya alatt ne deformálódjon el.
- A felállítási hely felületének vízálló és hőálló tulajdonságokkal kell rendelkeznie.
- A gépet nem szabad forró felületre vagy hőforrás közelébe helyezni.
- A gépet nem szabad olyan felületre állítani, amelyet vízsugárral, gőzborotvával, gőztisztítóval vagy hasonló eszközzel permeteznek vagy tisztítanak.
- A gépet úgy kell felállítani, hogy védve legyen a fröccsenő víztől.
- A gépet úgy kell felállítani, hogy a betanított személyzet mindig felügyelhesse.
- A szükséges tápcsatlakozókat a helyszíni telepítési rajzok szerint a gép helyszínétől 100 cm (39,4") távolságig kell vezetni.
- Vegye figyelembe a konyhák felszerelésére vonatkozó helyi előírásokat.
- A karbantartási munkákhoz és a kezeléshez szabad teret kell hagyni:
  - Felfelé hagyjon elég helyet a szemeskávé vagy por betöltéséhez; 20 cm (7,87") ajánlott.
  - A gép hátuljától a falig legalább 5 cm (1,97") távolságot kell hagyni a megfelelő légáramlás biztosítása érdekében.
  - Ha a gép csatlakozásai a pulton keresztül lefelé vezetnek, figyelembe kell venni a vezetékek helyigényét, amelyek korlátozhatják az alsó beépítési térben használható helyet.
  - Vízszűrő beépítése esetén: lásd a vízszűrő használati utasítását.

8.3 Telepítési feltételek

A gépet az érvényes nemzeti és helyi elektromos és vízvezeték-szabályozások szerint telepítse. Ez magában foglalja a megfelelő visszafolyás elleni védelmet is.

Az összes gépoldali csatlakozás kiszállításkor üzemkész.

A következő telepítésoldali csatlakozásokra van szükség:

Elektromosság

- Konnektor hálózati dugóhoz
  - A típustábla tájékoztat a szükséges maximális biztosítékvédelemről.
  - A típustábla tájékoztat a szükséges minimális vezetőkeresztmetszetről.

Víz

- Vezetékes vízcsatlakozás vagy csatlakozás külső ivóvíztartályhoz.
- Szifon vagy külső szennyvíztartály a szennyvízleeresztő tömlőhöz.

Kiegészítő készülékek

- Opcionális interfész a gép és a kiegészítő készülékek közötti kommunikációhoz

☞ A jobb hozzáférhetőség érdekében helyezze a gép hátoldalát kb. 5 cm-rel (2") a tartólemez fölé.

☞ A telepítés helyén készítse elő a csatlakozókat.

8.4 Áram csatlakoztatása



⚠ VESZÉLY

Áramütés miatti életveszély!

A gép csatlakoztatásakor áramütés okozta halálos sérülés veszélye áll fenn.

- Győződjön meg arról, hogy a fázis a típustáblán megadott amperértékkel van biztosítva.
- Győződjön meg arról, hogy a készülék minden pólusa le van választva az áramhálózatról.
- Győződjön meg arról, hogy a helyszíni elektromos berendezés az adott ország előírásainak megfelelően van-e kialakítva.
- A csatlakoztatást egy hibaáram-védőkapcsolón keresztül végezze.
- Soha ne helyezze üzembe a készüléket sérült csatlakozókábellel. A sérült csatlakozókábelt vagy csatlakozódugót azonnal cseréltesse ki egy képesített szerviztechnikussal.
- A gyártó nem javasolja hosszabbító használatát! Ha mégis hosszabbítót használ (min. keresztmetszet: 1,5 mm² / 14 AWG), vegye figyelembe a kábel gyártójának adatait (használati utasítás) és tartsa be a helyi előírásokat.
- A csatlakozókábelt úgy helyezze el, hogy az ne jelentsen botlásveszélyt. A kábelt ne húzza sarkok vagy éles szélek felett, ne csíptesse be, ne akassza szabadon a helyiségekben. A kábelt ne fektesse forró tárgyakra, védje olajjal és agresszív tisztítószerekkel szemben.
- A készüléket ne emelje vagy húzza a csatlakozókábelnél fogva. A csatlakozódugót ne a csatlakozókábelnél fogva húzza ki a konnektorból.
- Soha ne érintse meg a kábelt és a csatlakozót nedves kézzel! Nedves csatlakozót soha ne dugjon a konnektorba!



⚠ VESZÉLY

Életveszély a meghibásodott vagy nem eredeti csatlakozókábel miatt!

Meghibásodott vagy nem eredeti csatlakozókábel esetén áramütés veszélye és tűzveszély áll fenn.

- Csak eredeti csatlakozókábelt használjon. Az országban használható csatlakozókábel a szervizpartnernél kapható.
- A két oldalon dugaszolható csatlakozókábel saját kezűleg is kicserélhető.
- A fixen rögzített csatlakozókábelt szerviztechnikusnak kell kicserélnie.



⚠ FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély nem megfelelő képesítés esetén!

A szakszerűtlen kezelés jelentős személyi sérülésekhez és anyagi károkhoz vezethet.

A következő műveleteket csak villanyszerelő végezheti el.

Az elektromos csatlakozást az adott ország rendelkezéseinek megfelelően kell elkészíteni. A felállítási helyszín elektromos hálózati feszültsége feleljen meg a típustáblán feltüntetett feszültségnek. A hálózati aljzatnak és a hálózati kapcsolónak hozzáférhetőnek kell lennie a kezelő számára a telepítés helyén.

☞ Csatlakoztassa a hálózati kábelt.

Győződjön meg arról, hogy a helyszíni elektromos rendszert az IEC 364 (DIN VDE 0100) szabványnak megfelelően tervezték. A biztonság növelése érdekében a készüléket 30mA névleges hibaáramú hibaáram-védőkapcsolónak kell megelőznie (EN 61008). A B típusú hibaáram-védőkapcsolók egyenletes egyenáramú hibaáram esetén is biztosítanak. Így rendkívül magas biztonságot nyújtanak.

8.5 Víz csatlakoztatása

⚠ VIGYÁZAT

Szennyezett víz okozta egészségügyi problémák!

A víz szakszerűtlen kezelése egészségügyi problémákat okozhat.

- Gondoskodjon arról, hogy a víz szennyeződés- és baktériummentes legyen.
- A gépet ne csatlakoztassa tiszta ozmózis- vagy más agresszív vízre.
- Gondoskodjon arról, hogy a karbonátkeménység 4 és 6 nK°, ill. 8 és 12 fK° között legyen.
- Gondoskodjon arról, hogy az összkeménység nagyobb legyen, mint a karbonátkeménység.
- Ne lépje túl a maximális klórtartalmat, amely 50 mg literenként.
- Biztosítsa, hogy a pH-érték 6,5 és 7 között legyen (semleges pH).
- Ivóvíztartályos (belső és külső) kávégépek: Naponta töltse fel a ivóvíztartályt friss vízzel, és a feltöltés előtt alaposan öblítse ki a tartályt.

MEGJEGYZÉS

Anyagi károk a rossz vízminőség miatt!

A szennyezett víz vagy a helytelen vízértékek károsíthatják a gépet.

- Ellenőrizze az ajánlott vízminőséget és szükség szerint optimalizálja.
- A víznek szennyeződéstől mentesnek kell lennie, és a klórtartalom nem haladhatja meg a helyi előírásokban megadott maximális klórtartalmat.
- A gépet ne csatlakoztassa tiszta ozmózis- vagy más agresszív vízre.
- A karbonátkeménység nem lehet több, mint 4 – 6 °nKK (német karbonátkeménység) vagy 8 – 12 °fKK (francia karbonátkeménység), és az összkeménység értéke mindig nagyobb kell legyen, mint a karbonátkeménység.
- A minimális karbonátkeménység 4 °nK vagy 8 °fK.
- A pH-értéknek 6,5 és 7 között kell lennie.
- Mindig a géppel együtt szállított új tömlőkészletet (ivóvíz-/szennyvíztömlő) használja!

Csatlakozási változatok

Az ivóvíz csatlakozáshoz a következő változatok lehetségesek:

- Belső ivóvíztartály (alapértelmezett)
- Külső ivóvíztartály

A **Vízminőség kiegészítő útmutató** a vízminőségi értékek rögzítéséről és a szűrőtechnológiák alkalmazásáról tartalmaz információkat. A kiegészítő útmutatót a gyártótól lehet igényelni, vagy közvetlenül a letöltési portálról lehet letölteni.

8.6 Állandó vízellátás csatlakoztatása

⚠ VIGYÁZAT

Szennyezett víz okozta egészségügyi problémák!

A víz szakszerűtlen kezelése egészségügyi problémákat okozhat.

- Gondoskodjon arról, hogy a víz szennyeződés- és baktériummentes legyen.
- A gépet ne csatlakoztassa tiszta ozmózis- vagy más agresszív vízre.
- Gondoskodjon arról, hogy a karbonátkeménység 4 és 6 nK°, ill. 8 és 12 fK° között legyen.
- Gondoskodjon arról, hogy az összkeménység nagyobb legyen, mint a karbonátkeménység.
- Ne lépje túl a maximális klórtartalmat, amely 50 mg literenként.
- Biztosítsa, hogy a pH-érték 6,5 és 7 között legyen (semleges pH).
- Ivóvíztartályos (belső és külső) kávégépek: Naponta töltse fel az ivóvíztartályt friss vízzel, és a feltöltés előtt alaposan öblítse ki a tartályt.

MEGJEGYZÉS

Anyagi károk a rossz vízminőség miatt!

A szennyezett víz vagy a helytelen vízértékek károsíthatják a gépet.

- Ellenőrizze az ajánlott vízminőséget és szükség szerint optimalizálja.
- A víznek szennyeződéstől mentesnek kell lennie, és a klórtartalom nem haladhatja meg a helyi előírásokban megadott maximális klórtartalmat.
- A gépet ne csatlakoztassa tiszta ozmózis- vagy más agresszív vízre.
- A karbonátkeménység nem lehet több, mint 4 – 6 °nKK (német karbonátkeménység) vagy 8 – 12 °fKK (francia karbonátkeménység), és az összkeménység értéke mindig nagyobb kell legyen, mint a karbonátkeménység.
- A minimális karbonátkeménység 4 °nK vagy 8 °fK.
- A pH-értéknek 6,5 és 7 között kell lennie.
- Mindig a géppel együtt szállított új tömlőkészletet (ivóvíz-/szennyvíztömlő) használja!

Csatlakozási változatok

Az ivóvíz csatlakozáshoz a következő változatok lehetségesek:

- Belső ivóvíztartály (alapértelmezett)
- Külső ivóvíztartály

A **Vízminőség kiegészítő útmutató** a vízminőségi értékek rögzítéséről és a szűrőtechnológiák alkalmazásáról tartalmaz információkat. A kiegészítő útmutatót a gyártótól lehet igényelni, vagy közvetlenül a letöltési portálról lehet letölteni.

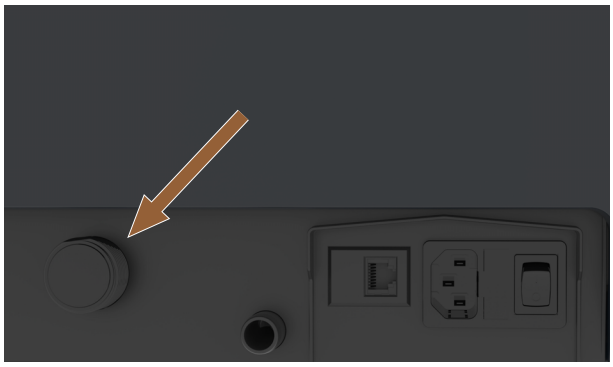
MEGJEGYZÉS

Ha a gépet vezetékes vízcsatlakozással (vízhálózatról) üzemeltetik, külső vízszűrőt kell a géphez csatlakoztatni.

- ☞ Válassza le a gépet az áramhálózatról.
- ☞ Zárja el a vízellátást / fő elzárószelepet.
- ☞ Ha a gépet előzőleg víztartállyal használta, akkor távolítsa el a vizet a víztartályból.
- ☞ Vegye ki a csepptálcát, és ürítse ki.

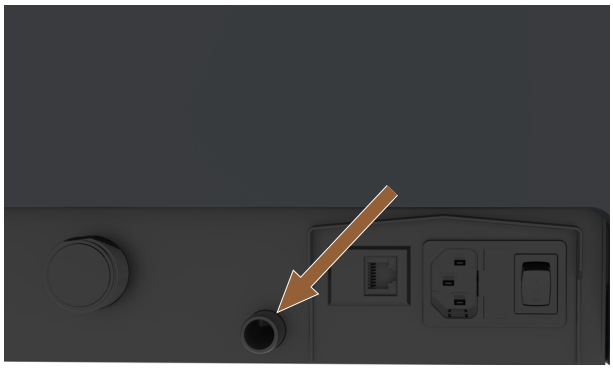
☞ Győződjön meg arról, hogy a megfelelő csőcsatlakozókat használta; azok mérete és menete megfelelő legyen.

☞ Csatlakoztassa a vízbefolyó tömlőt a fehér vízbefolyó szelepcsatlakozóhoz (3/8") a gépen.



Ábra 14: A vízbefolyó tömlő csatlakozása

☞ Dugja be a lefolyótömlőt az erre szolgáló kifolyóba. Az adapternek megfelelően kell rögzülnie.



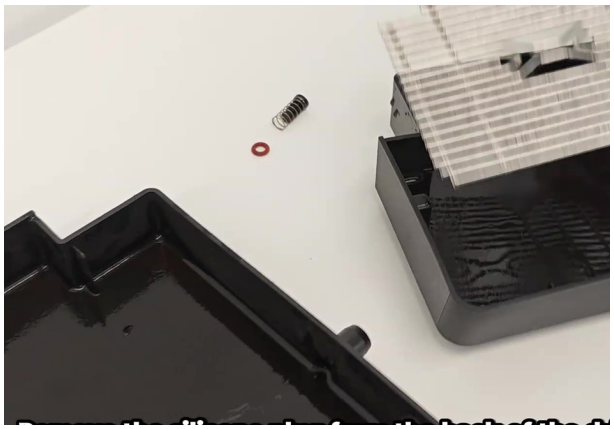
Ábra 15: A lefolyótömlő csatlakozása

☞ A szennyvíztömlő beköthető a helyi a szennyvízhálózatba. A lefolyótömlőt folyamatosan lejtve kell elvezetni, hogy megelőzze a visszafolyást.



Ábra 16: A szilikondugó eltávolítása

☞ Távolítsa el a szilikondugót a csepptálca hátoldalából, hogy a víz lefolyhasson a lefolyótömlőn keresztül.



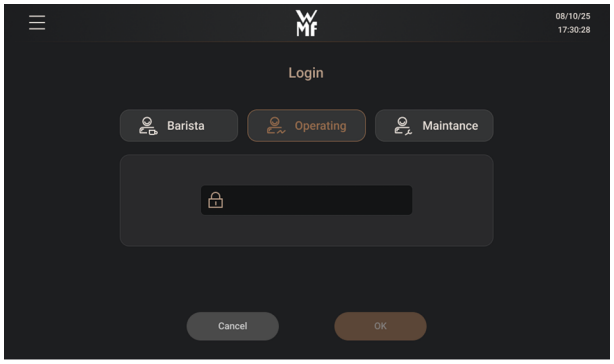
Ábra 17: Cserélje ki egy visszacsapó szelepre

- Távolítsa el a dugót.
- Cserélje ki a dugót egy visszacsapó szelepre a berendezésen.
- Helyezze be a csepptálcát.
- Nyissa ki a vízellátást.
- Ellenőrizze szivárgás szempontjából.
- Ha elvégezte az ellenőrzéseket, és nem szivárog víz, akkor csatlakoztassa a gépet az áramhálózatra.
- Mielőtt módosításokat végezne a vízellátáson a felhasználói felületen, futtassa le az indítási rutint a víztartály segítségével.



Ábra 18: Koppintson a hamburger ikonra

- Koppintson a hamburger ikonra.



Ábra 19: Adja meg az üzemeltetői jelszót

- Adja meg az **üzemeltetői** jelszót.
- Koppintson az **OK** gombra.
- Válassza ki az Opciók lehetőséget.



Ábra 20: Vízellátó rendszer menü

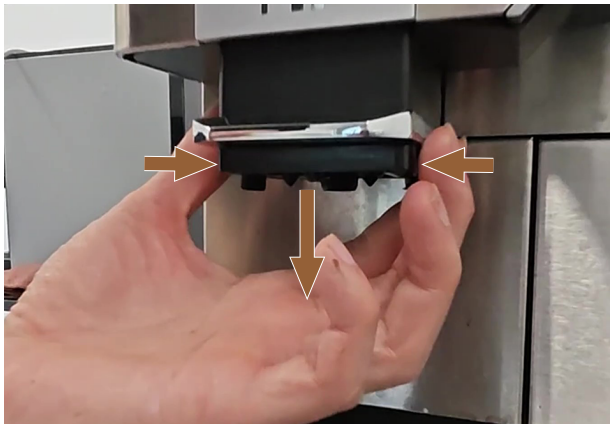
- ☞ Válassza ki a Vízellátás lehetőséget.
- ☞ Válassza ki a Vezetékes víz lehetőséget.
- ☞ A használat/nap végén zárja el a vízellátás elzárószelepét, majd nyissa ki újra a következő használat előtt.
- ✓ A kávégép üzemkész.

8.7 A tejkifolyó beállítása

Ha nem megfelelő a tejhab, akkor elképzelhető, hogy eltömődött a tejkifolyó, vagy helytelen a kifolyó mérete.

Gondoskodjon arról, hogy teljesüljenek a következő feltételek:

- Tisztítókefék
- ☞ Kapcsolja ki a kávégépet.



Ábra 21: A kombinált kifolyó eltávolítása

- ☞ Vegye le a kombinált kifolyót a két kioldó összenyomásával.



Ábra 22: A tejkifolyó eltávolítása

☞ Vegye ki a tejkifolyót.

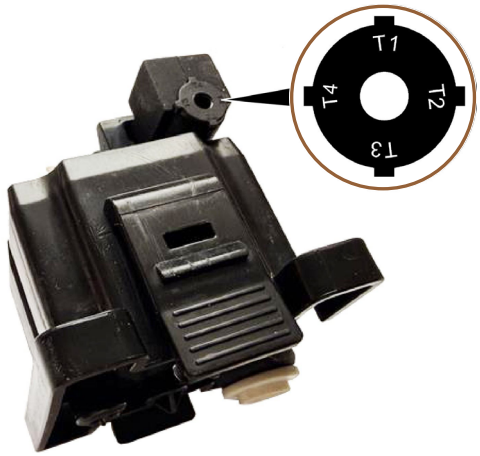


Ábra 23: Tisztítás kefével

☞ Tisztítsa meg a tejkifolyót folyó víz alatt a tisztítókefével.

☞ Használja a mellékelt keféket a nehezen elérhető helyek, a tejkifolyó és a tejtömlő megtisztítására.

☞ Helyezze vissza a tejkifolyót.



Ábra 24: Tejkifolyó beállítása és tisztítása

MEGJEGYZÉS

A tejkifolyó 4 méretre állítható be, T1 mérettől T4 méretig.

T1: 20 °C

T2: 15 °C – 20 °C

T3: 10 °C – 15 °C

T4: 5 °C – 10 °C

☞ Állítsa be a tejkifolyót a tejhőmérsékletnek megfelelően.

☞ Csatlakoztassa a kávégépet az áramhálózathoz.

✓ A kávégép üzemkész.

8.8 Kijelző által vezérelt üzembe helyezés

A kávégépet az ügyfél helyezi üzemben a helyszínen. Az üzembe helyezési program automatikusan elindul a kávégép első bekapcsolásakor. A kijelzőn végzett üzembe helyezés után még nem lehet italokat vásárolni, mivel még nincsenek konfigurálva az italreceptek. Az italrecepteket az ügyfél vagy az üzemeltető konfigurálja és kalibrálja.

Az ügyfél bármikor elindíthatja az üzembe helyezési programot manuálisan.

8.8.1 Üzembe helyezési program

Az üzembe helyezési program lépésről lépésre ismerteti a képernyőn az üzembe helyezés menetét. Az üzembe helyezés után továbbra is módosíthatók a beállított értékek.



Ábra 25: Gép bekapcsolása

- ☞ Kapcsolja be a gépet a Be/Ki kapcsolóval.
  - ✓ Bekapcsol a kávégép.
  - ✓ Elindul az üzembe helyezési program.
- ☞ Kövesse a képernyőn megjelenő összes utasítást és végezze el azokat.
- ✓ Az üzembe helyezési program befejeződésekor, amikor már minden szükséges beállítást elvégzett, újraindul a kávégép.



⚠ VIGYÁZAT

Forró folyadék miatti forrázásveszély!

Az ital, forró víz és gőz kimeneti nyílásainak környezetében fennáll a forrázás veszélye.

- ☝ Italkiadás, vagy tisztítás közben soha ne nyúljon a kifolyócső alá.
- ☝ A tisztítás előtt mindig zárja le a kezelőegységet, hogy ne történhessen véletlen bevitel.



⚠ VIGYÁZAT

Égési sérülések veszélye forró felület miatt!

Italok kiadáskor, tisztításkor vagy vízkőmentesítéskor felforrósodnak a kifolyók és a szomszédos felületek.

- ☝ Az italkifolyót csak az arra szolgáló helyeken érintse meg.
- ☝ Ne érintse meg a kifolyócsöveket közvetlenül a kiadás után.
- ☝ Várjon öt–tíz percet, hogy a gép lehűljön.

A vízszűrő víztartályának (opcionális) behelyezése

Ezt a lépést az üzembe helyezési program során kell elvégezni.

Ha az ivóvíz karbonátkeménysége nagyobb, mint 5 °dKH, akkor vízszűrőt kell bekötni a gép elé, mert a vízkő károkat okozhat a gépben. 0 és 5 °dKH közötti vízkeménység esetén nincs szükség vízszűrőre.

A vízkeménység meghatározása

- ☞ Kérdezze meg a vízműveket az ivóvíz vízkeménységéről, vagy határozza meg azt a karbonátkeménység teszttel (útmutatóval).

A karbonátkeménység teszt a mellékelt tartozékok között található.

A vízszűrő kapacitása

A víztartályhoz (200 l) mellékelt vízszűrő kapacitása 200 liter víz 10 °dkH esetén. A tényleges kapacitás az ivóvíz keménységétől függ, lásd a következő táblázatot.

A táblázat értékei **német karbonátkeménység (°dKH) mértékegységben** vannak megadva.

Vízkeménység	Kapacitás literben	Vízkeménység	Kapacitás literben
< 5	nincs szükség szűrőre	15	135
5	400	16	125
6	335	17	120
7	285	18	110
8	250	19	105
9	220	20	100
10	200	21	95
11	180	22	90
12	165	23	85
13	155	24	80
14	145	25	70

8.8.2 Nyelv beállítása

A kávégép első bekapcsolásakor a következő képernyő jelenik meg:



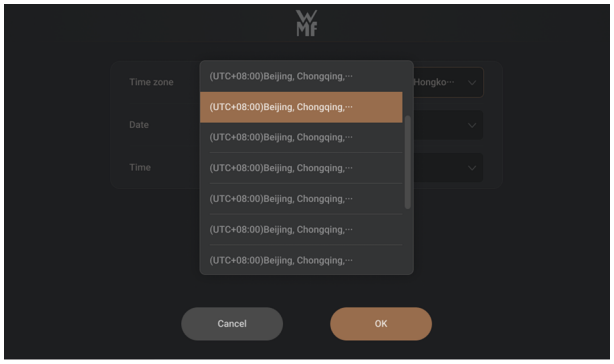
Ábra 26: Nyelv kiválasztása

☞ Válasszon ki egy nyelvet.

☞ Koppintson a „Tovább" gombra.

8.8.3 Időzóna és dátum beállítása

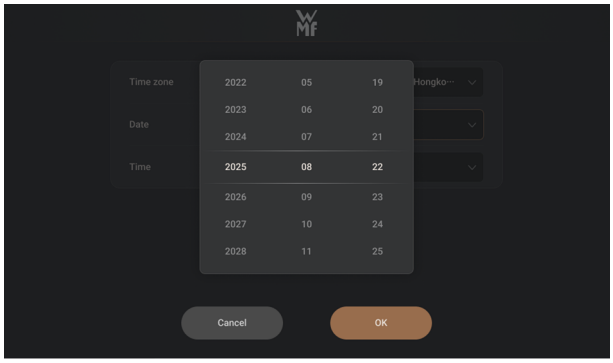
A kávégép első bekapcsolásakor a következő képernyő jelenik meg:



Ábra 27: Időzóna beállítása

☞ Állítsa be az időzónát.

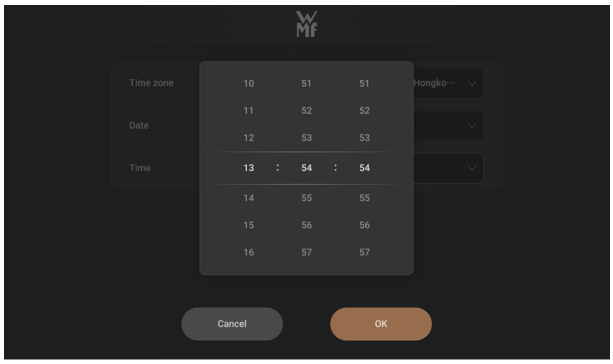
☞ Koppintson a „Tovább” gombra.



Ábra 28: Dátum beállítása

☞ Állítsa be a helyes dátumot.

☞ Koppintson a „Tovább” gombra.



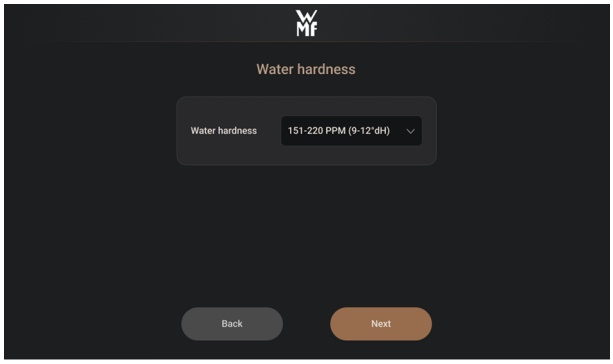
Ábra 29: Idő beállítása

☞ Állítsa be a pontos időt.

☞ Koppintson a „Tovább” gombra.

8.8.4 Vízkeménység beállítása

A kávégép első bekapcsolásakor a következő képernyő jelenik meg:



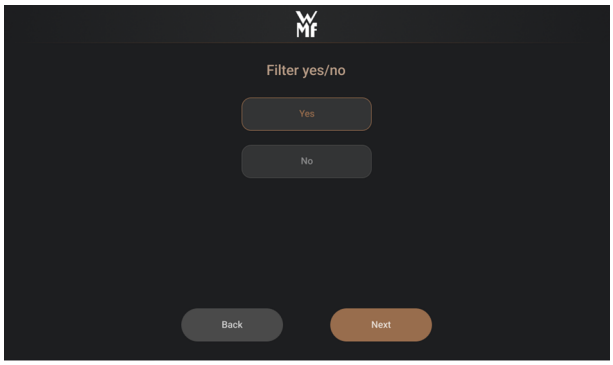
Ábra 30: Vízkeménység beállítása

☞ Válassza ki a Vízkeménység lehetőséget.

☞ Koppintson a „Tovább” gombra.

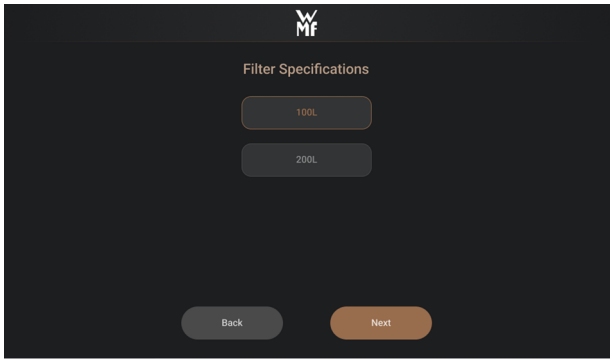
8.8.5 Vízszűrő beállítása

A kávégép első bekapcsolásakor a következő képernyő jelenik meg:



Ábra 31: Vízszűrő beállítása

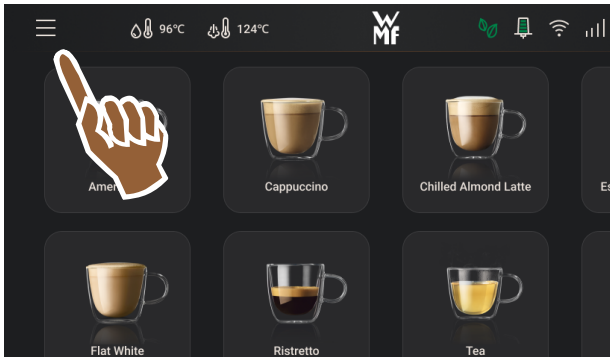
- ☞ Válassza ki a vízszűrőt.
- ☞ Koppintson a „Tovább” gombra.



Ábra 32: Vízszűrő specifikációjának beállítása

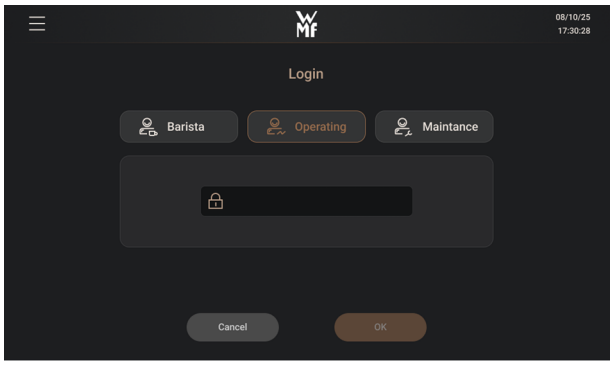
- ☞ Válassza ki a szűrőspecifikációt.
- ☞ Koppintson a „Tovább” gombra.
- ✓ A kávégép elindul.

8.9 Dátum és pontos idő beállítása



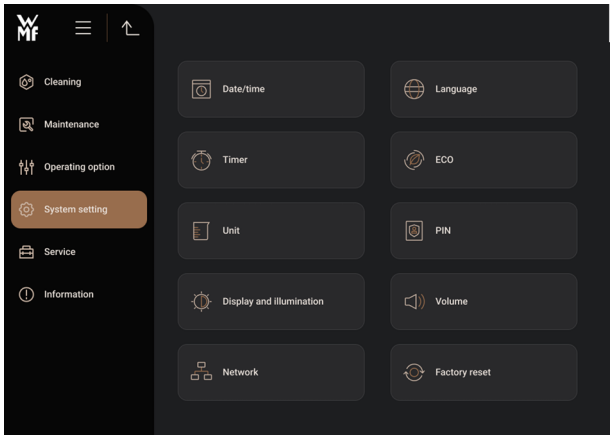
Ábra 33: Koppintson a hamburger ikonra

- ☞ Koppintson a hamburger ikonra.



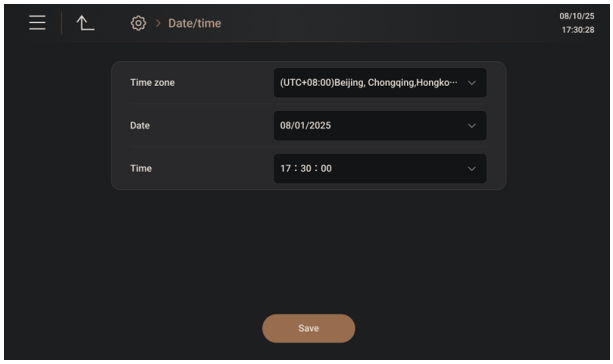
Ábra 34: Adja meg az üzemeltetői jelszót

- ☞ Adja meg az **üzemeltetői** jelszót.
- ☞ Koppintson az **OK** gombra.



Ábra 35: Rendszerbeállítások menü

- ☞ Koppintson a **Rendszerbeállítások** gombra.
- ☞ Koppintson a **Dátum/pontos idő** gombra.

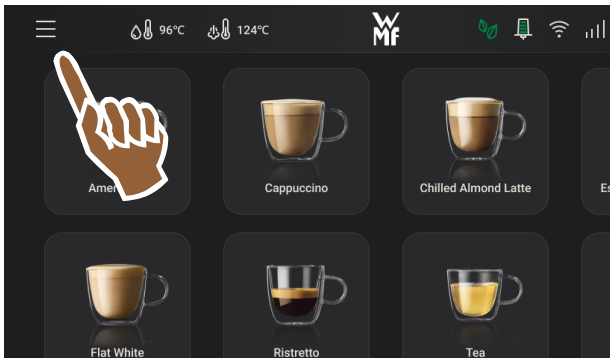


Ábra 36: Dátum / pontos idő

- ☞ Válassza ki az időzónát.
- ☞ Adja meg a **dátumot**.
- ☞ Adja meg az **időt**.
- ☞ Koppintson a **Mentés** gombra.
- ✓ A dátum és pontos idő be van állítva.

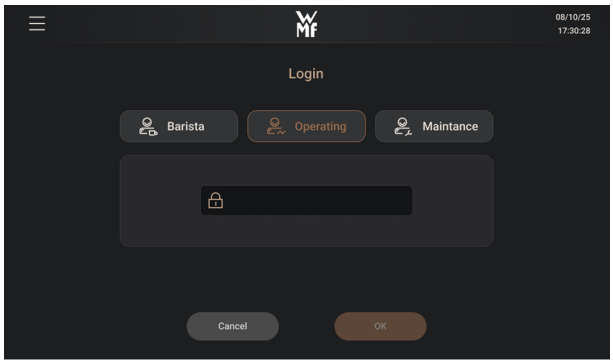
8.10 Nyelv beállítása

A nyelv bármikor módosítható:



Ábra 37: Koppintson a hamburger ikonra

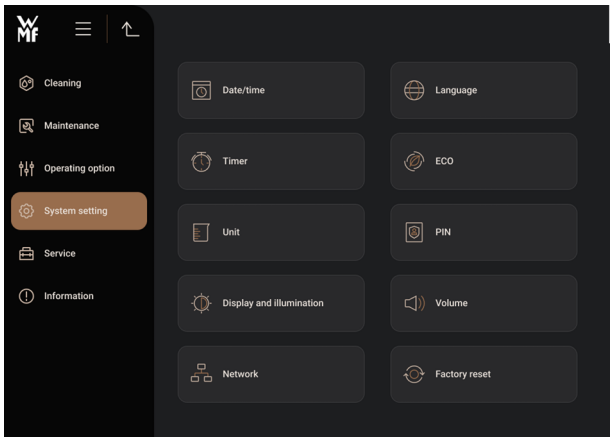
☞ Koppintson a hamburger ikonra.



Ábra 38: Adja meg az üzemeltetői jelszót

☞ Adja meg az **üzemeltetői** jelszót.

☞ Koppintson az **OK** gombra.



Ábra 39: Rendszerbeállítások menü

☞ Koppintson a **Rendszerbeállítások** gombra.

☞ Koppintson a **Nyelv** gombra.

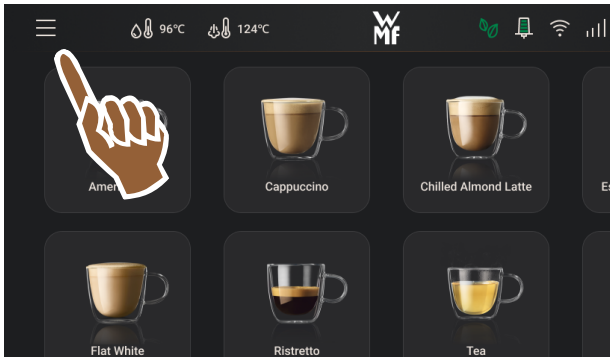


Ábra 40: 7.3 Rendszerbeállítások menü - Nyelv

- ☞ Koppintson a kívánt nyelvre.
- ☞ Koppintson a **Mentés** gombra.

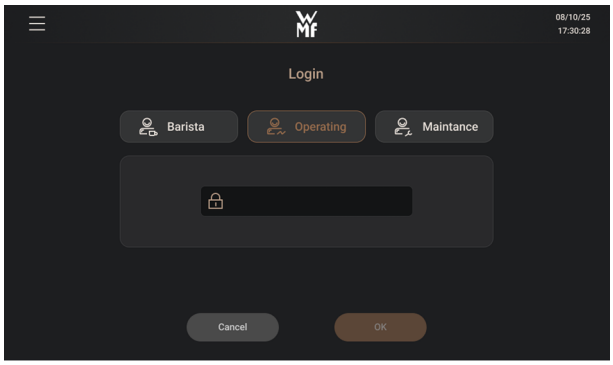
8.11 Időzítő beállítása

Időzítőket a következőképpen hozhat létre:



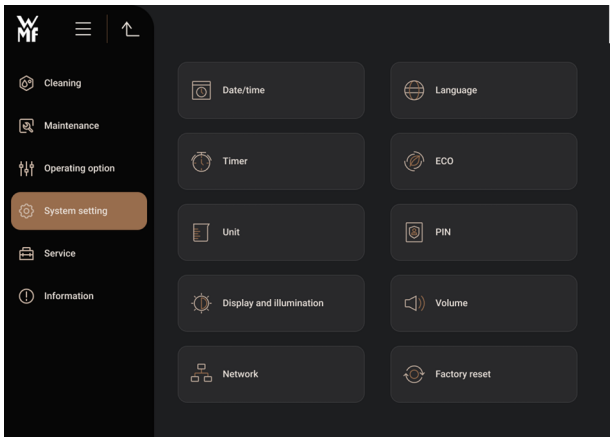
Ábra 41: Koppintson a hamburger ikonra

- ☞ Koppintson a hamburger ikonra.



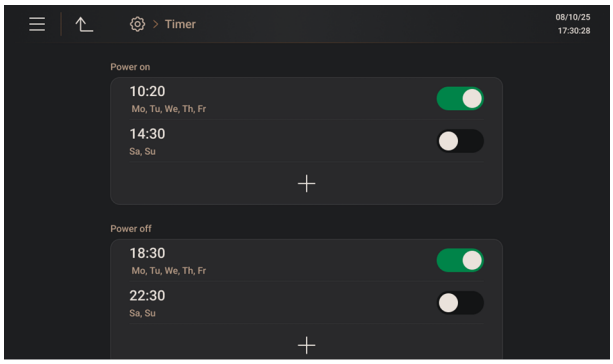
Ábra 42: Adja meg az üzemeltetői jelszót

- ☞ Adja meg az **üzemeltetői** jelszót.
- ☞ Koppintson az **OK** gombra.



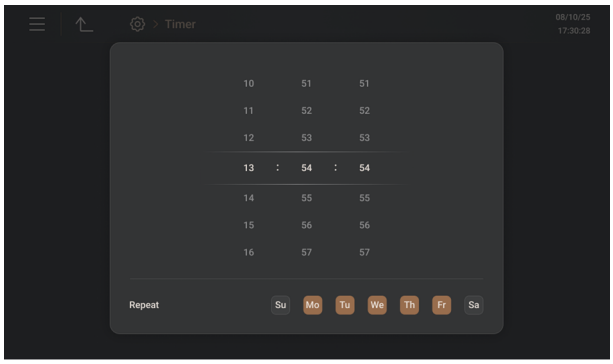
Ábra 43: Rendszerbeállítások menü

☞ Koppintson az **Időzítő** gombra.



Ábra 44: Időzítő menü

☞ Engedélyezze az **Időzített be-/kikapcsolást**.



Ábra 45: Időzítő menü

☞ Válassza ki a kívánt napokat.

MEGJEGYZÉS

Szükség esetén több időzítő is bekapcsolható.

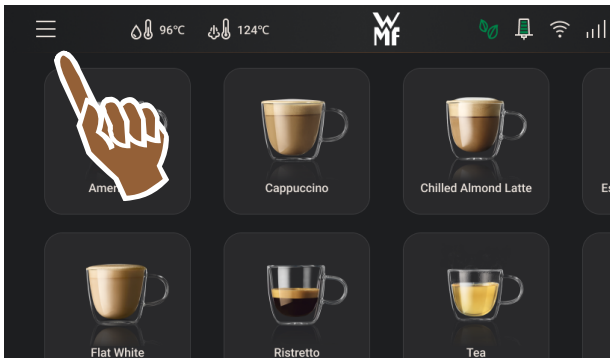
Az időzítők bármikor törölhetők a piros Törlés ikonra koppintva.

☞ Koppintson a **Mentés** gombra.

✓ Az időzítő beállítása sikeresen megtörtént, és használatban van.

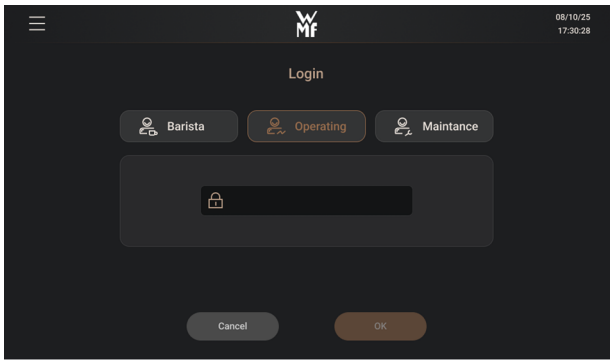
8.12 ECO üzemmód beállítása

Az ECO üzemmódot a következőképpen lehet beállítani:



Ábra 46: Koppintson a hamburger ikonra

☞ Koppintson a hamburger ikonra.

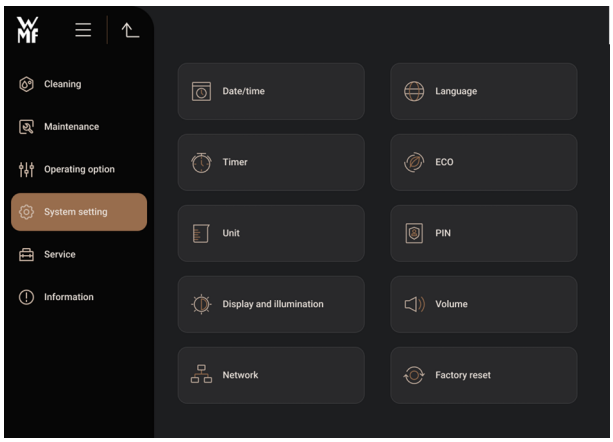


Ábra 47: Adja meg az üzemeltetői jelszót

☞ Adja meg az **üzemeltetői** jelszót.

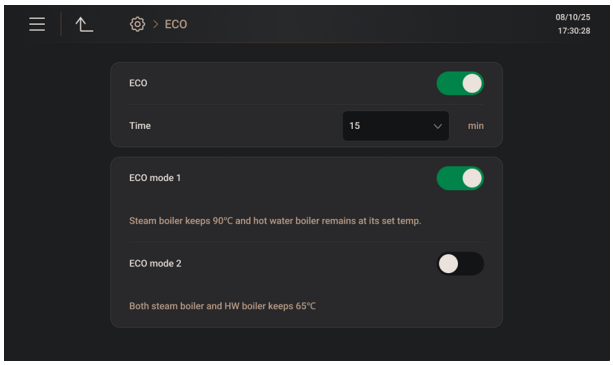
☞ Koppintson az **OK** gombra.

☞ Koppintson a **Rendszerbeállítások** gombra.



Ábra 48: Rendszerbeállítások menü

☞ Koppintson az **ECO** gombra.

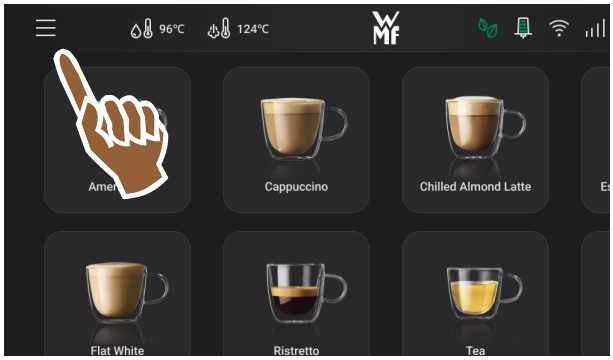


Ábra 49: ECO üzemmód beállítása

- ☞ Válassza ki az **ECO** lehetőséget.
- ✓ Az ECO üzemmód 1/2 óra múlva automatikusan elindul.
- ☞ Válassza ki az **1. ECO üzemmód** lehetőséget.
- ✓ A gőzfejlesztő 90 °C-ig hűl le, és megtartja ezt a hőmérsékletet. A kávéforraló fenntartja a beállított hőmérsékletet.
- ☞ Válassza ki a **2. ECO üzemmód** lehetőséget.
- ✓ A gőzfejlesztő és a kávéforraló 65 °C-ig hűl le, és megtartja ezt a hőmérsékletet.

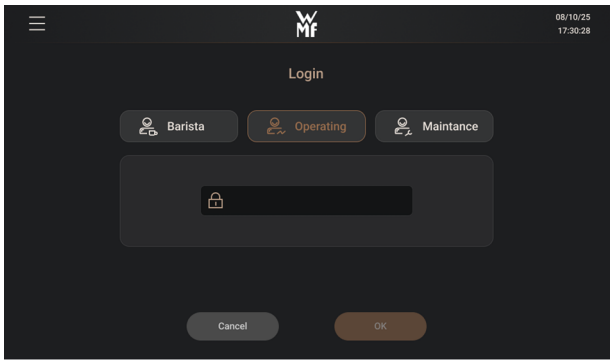
8.13 PIN-kód beállítása

A PIN-kódot a következőképpen módosíthatja:



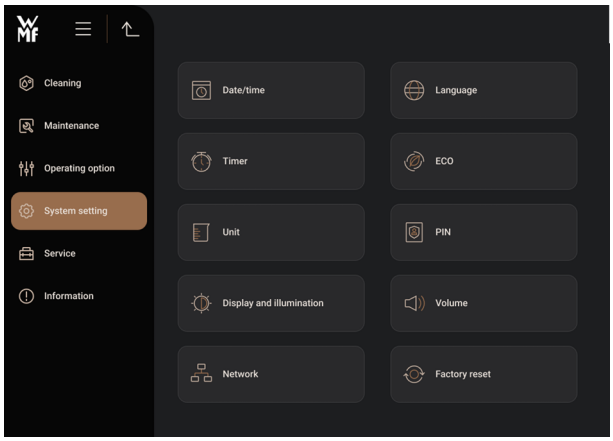
Ábra 50: Koppintson a hamburger ikonra

- ☞ Koppintson a hamburger ikonra.



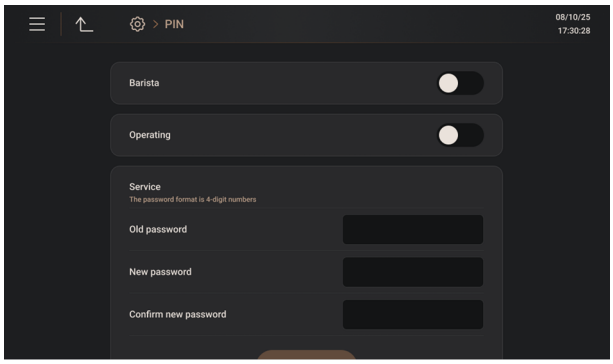
Ábra 51: Adja meg az üzemeltetői jelszót

- ☞ Adja meg az **üzemeltetői** jelszót.
- ☞ Koppintson az **OK** gombra.
- ☞ Koppintson a **Rendszerbeállítások** gombra.



Ábra 52: Rendszerbeállítások menü

☞ Koppintson a **PIN-kód** gombra.



Ábra 53: PIN-kód menü

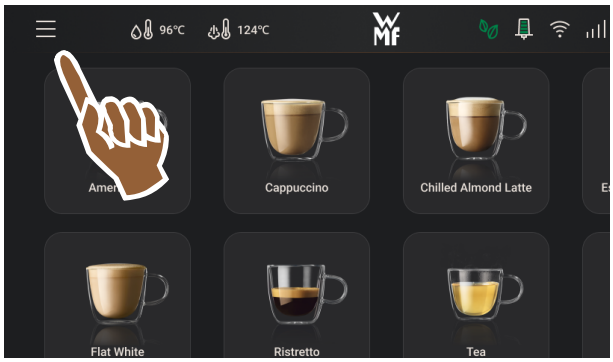
☞ Adja meg az új jelszót a **Barista** felhasználó számára.

☞ Adja meg az új jelszót az **Üzemeltető** felhasználó számára.

☞ Adja meg az új jelszót a **Szerviz** felhasználó számára.

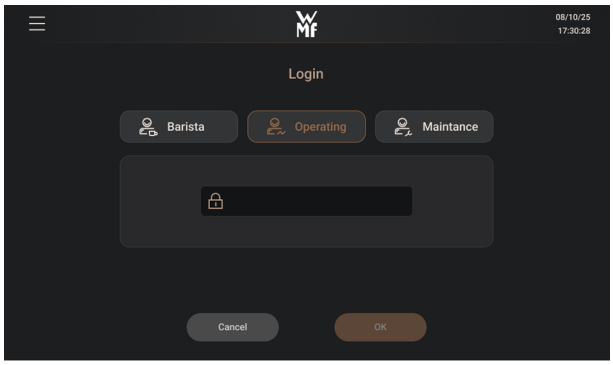
8.14 Képernyőkímélő, színes csészevilágítás és színes előlapi világítás beállítása

A képernyőkímélő, a színes csészevilágítás és a színes előlapi világítás egyedileg állítható be:



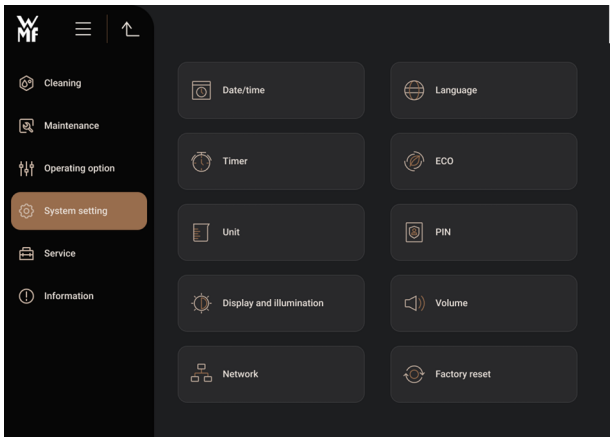
Ábra 54: Koppintson a hamburger ikonra

☞ Koppintson a hamburger ikonra.



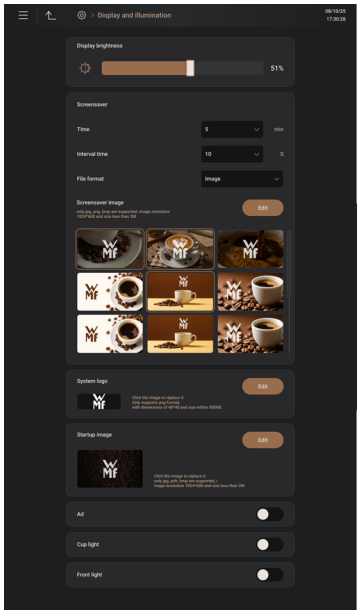
Ábra 55: Adja meg az üzemeltetői jelszót

- Adja meg az **üzemeltetői** jelszót.
- Koppintson az **OK** gombra.
- Koppintson a Rendszerbeállítások gombra.



Ábra 56: Rendszerbeállítások menü

- Koppintson a **Kijelző és világítás** gombra.



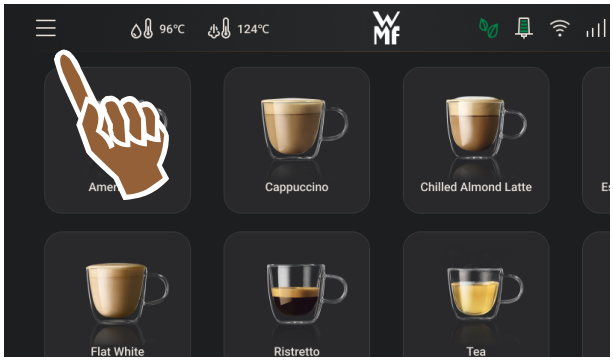
Ábra 57: Kijelző és világítás menü

- Szükség esetén állítsa be a **Kijelző fényerejét**.
- Szükség esetén állítsa be **képernyőkímélő idejét** percben.
- Állítsa be az **Időköz időtartamát** másodpercben.

- ☞ Adott esetben módosítsa a **fájlformátumot**.
- ☞ Szerkessze a **képernyőkímélő képét**.
- ☞ Válassza ki a **Rendszerlogót**.
- ☞ Válassza ki az **Indítási képet**.
- ☞ Szükség esetén módosítsa a **csészevilágítást**, és állítsa be a fényerőt.
- ☞ Szükség esetén módosítsa az **előlapi világítást**, és állítsa be a fényerőt.

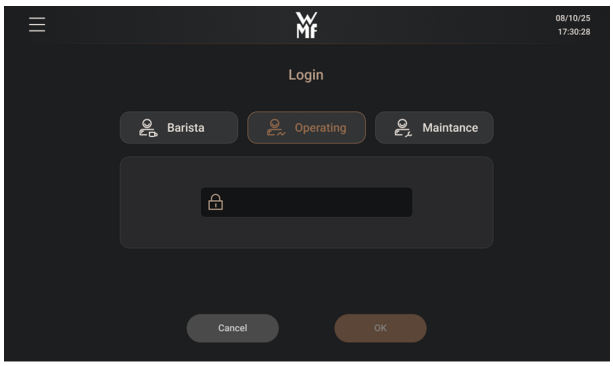
8.15 Hangerő beállítása

A hangerőt a következőképpen módosíthatja:



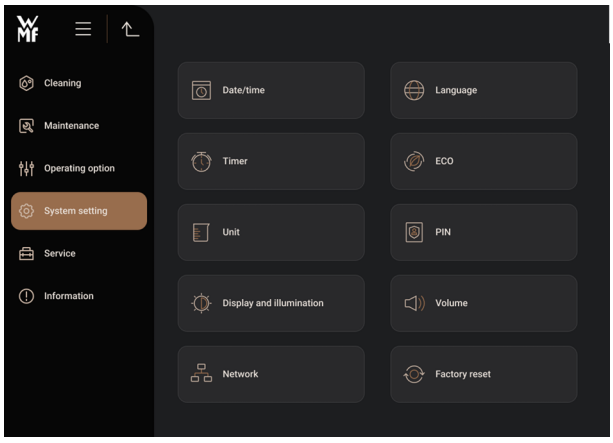
Ábra 58: Koppintson a hamburger ikonra

- ☞ Koppintson a hamburger ikonra.



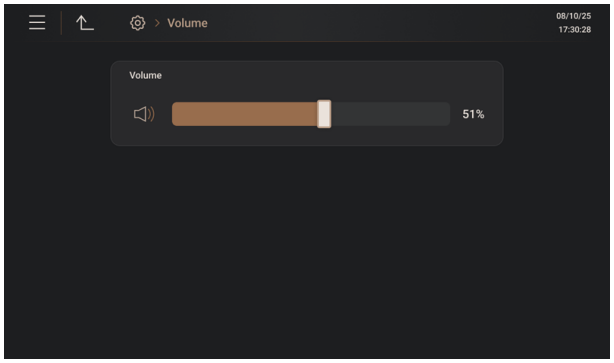
Ábra 59: Adja meg az üzemeltetői jelszót

- ☞ Adja meg az **üzemeltetői** jelszót.
- ☞ Koppintson az **OK** gombra.
- ☞ Koppintson a **Rendszerbeállítások** gombra.



Ábra 60: Rendszerbeállítások menü

☞ Koppintson a **Hangerő** gombra.

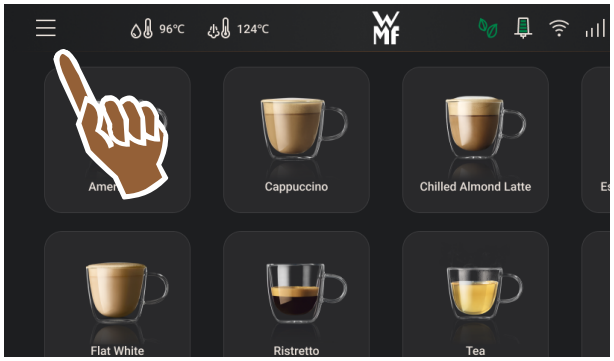


Ábra 61: Hangerő menü

☞ Állítsa be a hangerőt 0% és 100% között.

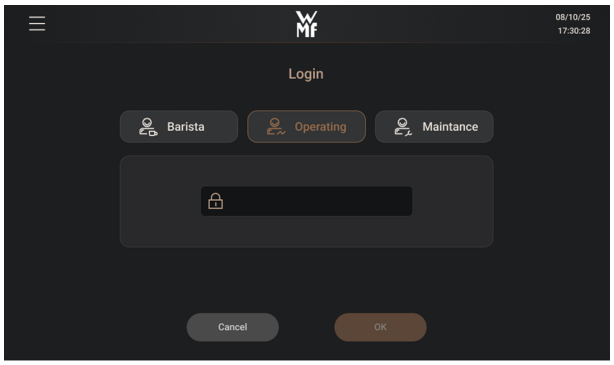
8.16 Hálózati beállítások konfigurálása

A hálózati beállításokat a következőképpen állíthatja be:



Ábra 62: Koppintson a hamburger ikonra

☞ Koppintson a hamburger ikonra.

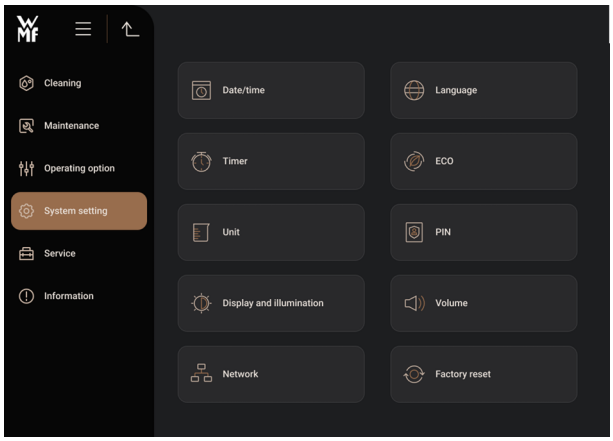


Ábra 63: Adja meg az üzemeltetői jelszót

☞ Adja meg az **üzemeltetői** jelszót.

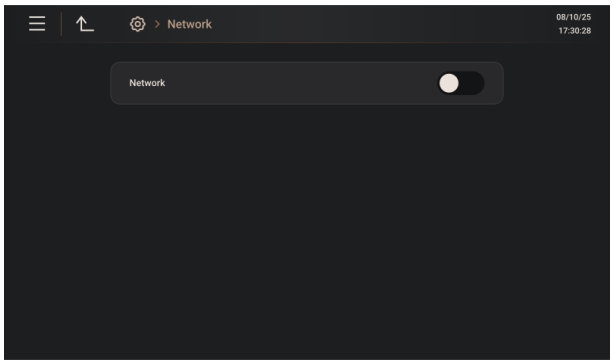
☞ Koppintson az **OK** gombra.

☞ Koppintson a **Rendszerbeállítások** gombra.



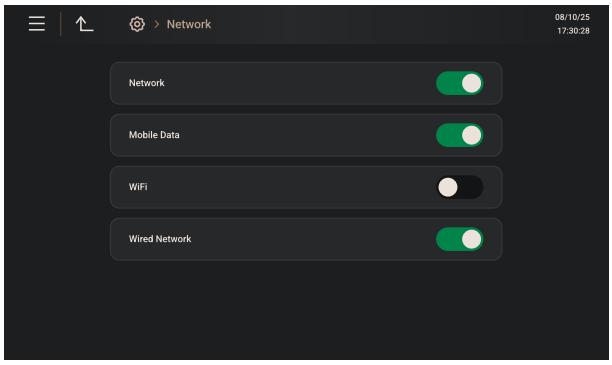
Ábra 64: Rendszerbeállítások menü

☞ Koppintson a **Hálózat** gombra.



Ábra 65: Hálózat menü

☞ Engedélyezze a **hálózatot**.

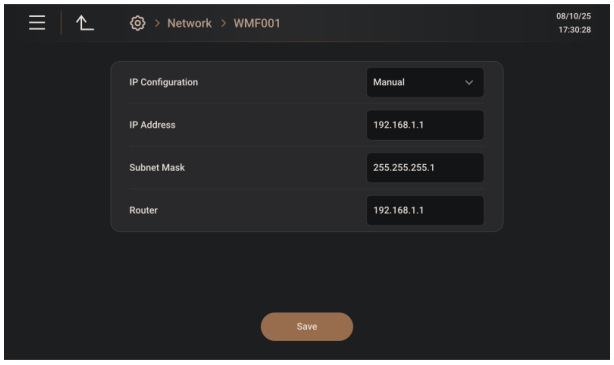


Ábra 66: Hálózati beállítás

A következő hálózati funkciókat engedélyezheti.

- **Hálózat**
- **Mobiladatok**
- **WiFi**
- **Vezetékes hálózat**

Hálózat engedélyezése



Ábra 67: Hálózati beállítás

- ☞ Engedélyezze a hálózatot.
- ☞ Válassza ki, hogy az **IP-konfiguráció Kézi vagy Auto** legyen.

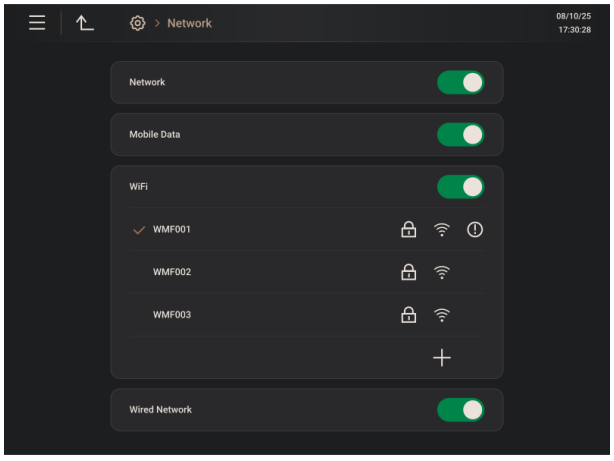
Az **Auto** lehetőség kiválasztása esetén a router oszt ki egy szabad IP-címet.

A **Kézi** lehetőség kiválasztása esetén:

- ☞ Adja meg az **IP-címet**.
- ☞ Adja meg az **Alhálózati maszkot**.
- ☞ Adja meg a **Router címét**.
- ☞ Koppintson a **Mentés** gombra.

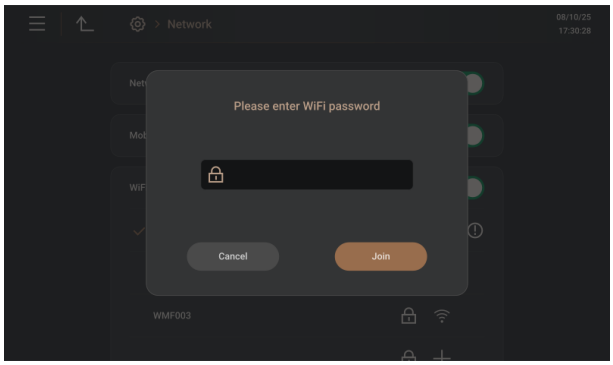
Ha minden címet helyesen adott meg, akkor a kávégép rácsatlakozik a hálózatra.

WiFi engedélyezése



Ábra 68: WiFi beállítása

- ☞ Engedélyezze a **WiFi-t**.
- ✓ A gép rákeres a hálózatokra, majd kilistázza azokat.
- ☞ Válassza ki a kívánt WiFi-hálózatot.



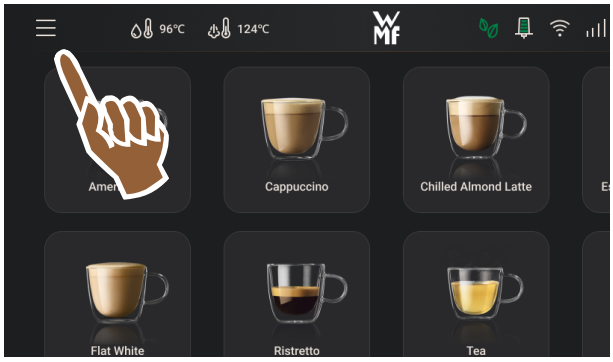
Ábra 69: WiFi jelszó

- Adja meg a **WiFi-jelszót**.
- Koppintson a **Csatlakozás** gombra.

Ha helyesen adta meg a jelszót, akkor a kávégép rácsatlakozik a hálózatra.

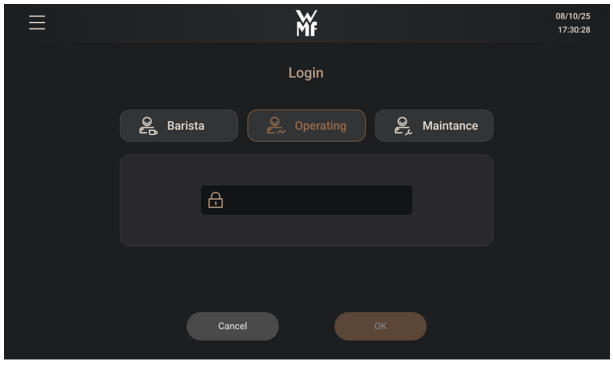
8.17 Gyári visszaállítás beállítása

A gyári beállításokat a következőképpen állíthatja helyre:



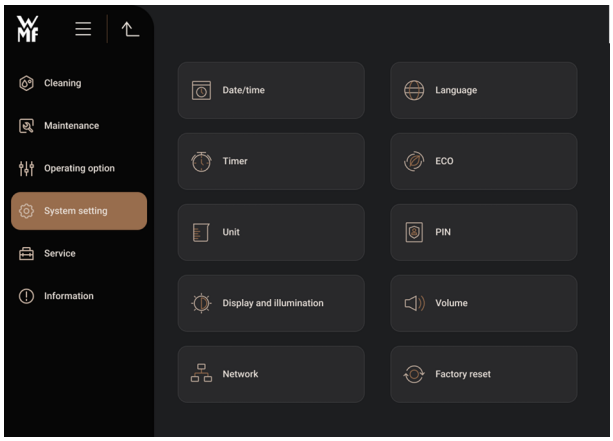
Ábra 70: Koppintson a hamburger ikonra

- Koppintson a hamburger ikonra.



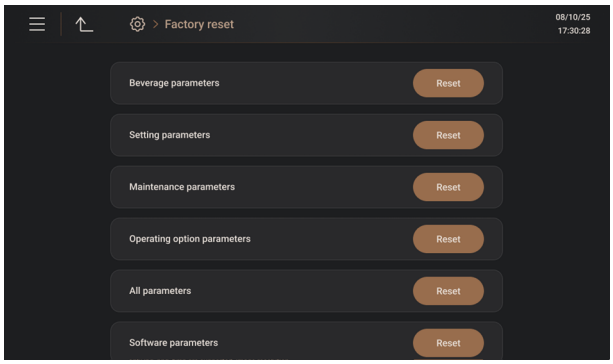
Ábra 71: Adja meg az üzemeltetői jelszót

- Adja meg az **üzemeltetői** jelszót.
- Koppintson az **OK** gombra.
- Koppintson a **Rendszerbeállítások** gombra.



Ábra 72: Rendszerbeállítások menü

☞ Koppintson a **Gyári visszaállítás** gombra.



Ábra 73: Gyári visszaállítás

☞ Ha az **Italparamétereket** kívánja visszaállítani: Koppintson a **Visszaállítás** gombra.

☞ Ha a **Beállítási paramétereket** kívánja visszaállítani: Koppintson a **Visszaállítás** gombra.

8.18 Jelszó

A gép különböző funkcióinak eléréséhez jelszó szükséges.

A jelszó: **2026**

9 Kezelés

Ez a fejezet a gép napi üzemeltetéséhez szükséges különböző italkészítési funkciókról tartalmaz információkat.



⚠ VIGYÁZAT

Sérülés csúszásveszély miatt!

A kifolyó folyadék miatt a padló nedves lehet a gép körül. Ez elcsúszás és elesés miatti sérülésekhez vezethet.

- A padlóra kiömlött folyadékokat azonnal törölje fel.
- Jelölje meg a padlón kiömlött nagy mennyiségű folyadékot egy mobil figyelmeztető táblával.



⚠ VIGYÁZAT

Forró folyadék miatti forrázásveszély!

Az ital, forró víz és gőz kimeneti nyílásainak környezetében fennáll a forrázás veszélye.

- Italkiadás, vagy tisztítás közben soha ne nyúljon a kifolyócső alá.
- A tisztítás előtt mindig zárja le a kezelőegységet, hogy ne történhessen véletlen bevitel.



⚠ VIGYÁZAT

Egészségi veszélyek nem megfelelő termékek miatt

A terméktartályokat és az opcionális kézi betöltőnyílást kizárólag az erre a célra szánt termékekkel szabad feltölteni.

- Csak olyan termékeket használjon, amelyek fogyasztásra alkalmasak és a géphez megfelelőek.

9.1 Ismétlődő kiegészítő műveletek

Ez a fejezet a gép napi üzemeltetése során rendszeresen szükséges kezelési lépésekről tartalmaz információkat

9.1.1 Kezelőpanel kinyitása és lezárása

A gép üzemkészsége csak zárt kezelőpanellel lehetséges.

Kezelőegység nyitása

- Reteszelje ki a kulccsal.
- Nyissa ki a kezelőegységet.

9.1.2 Szemeskávé-tartály/portartály feltöltése



⚠ FIGYELMEZTETÉS

Összezúzás és vágási sérülések veszélye a forgó őrlőtárcsák miatt!



A darálóban lévő forgó őrlőtárcsák miatt összezúzás és vágási sérülés veszélye áll fenn.

- Soha ne nyúljon a szemeskávé-tartályba, ha a gép be van kapcsolva.
- Kapcsolja ki a gépet és húzza ki a hálózati csatlakozót, mielőtt bármilyen munkát végez a darálón.



MEGJEGYZÉS

Idegen testek miatti anyagi károk a szemeskávé-tartályban!

Az idegen testek betöltése a daráló eltömődését, elakadását vagy a daráló tönkremenetelét okozhatja. Ezek a károk nem tartoznak a szavatosság hatálya alá.

- A szemeskávé-tartályba kizárólag szemes kávét töltsön.



MEGJEGYZÉS

Anyagi károk eltömődés miatt!

A nem megfelelő automatába való por betöltése a portartály vagy a porrendszer eltömődését okozhatja.

- Csak olyan port töltsön be, amely alkalmas az automata működéséhez.
- Ne töltse túl a portartályt.
- Ne nyomja le és ne tömörítse a port.



Ábra 74: Szemeskávé-tartály/portartály feltöltése

- Lehetőleg időben töltse utána a tartályt.
- Lezárható szemeskávé-tartályok esetén: Nyissa ki a szemeskávé-tartály zárját a multiszerszámmal.
- Távolítsa el a szemeskávé-tartály fedelét.
- Ha szükséges, a szemeskávé-tartályok megtöltése előtt tisztítsa meg a tartályt és a fedelet a kávézsír-maradványoktól.
- Töltse meg a szemeskávé-tartályt a kívánt kávéfajtával.
- A termékek frissességének megőrzése érdekében a tartályt legfeljebb egy napi szükségletnek megfelelő mennyiséggel töltse meg.
- Csak annyit töltsön bele, hogy a kávészemek ne érjenek hozzá a tartály fedéléhez.
- A tartályokat mindig elölről hátrafelé töltse meg.
- Zárja le a szemeskávé-tartályt a fedéllel.
- Lezárható szemeskávé-tartályok esetén: Zárja le a szemeskávé-tartály zárját a multiszerszámmal.

✓ A szemeskávé-tartály fel van töltve.

9.1.3 Csepptálca ürítése

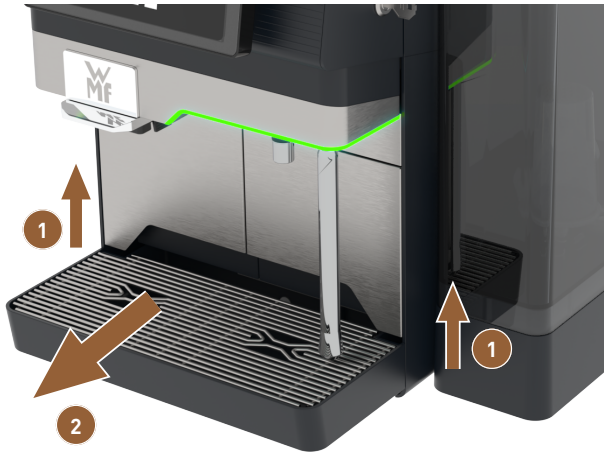


⚠ VIGYÁZAT

Forró folyadék miatti forrázásveszély!

A csepptálcában lévő folyadék forró lehet.

- Óvatosan vigye a csepptálcát.
- Gondosan helyezze vissza a csepptálcát, nehogy véletlenül kifolyjon belőle a folyadék.



Ábra 75: A csepptálca kivétele

1 Emelje meg a csepptálcát	2 Húzza ki a csepptálcát

A maximális töltésszint elérésekor üzenet jelenik meg a kijelzőn.

- Emelje meg a csepptálca elejét, majd húzza ki a gépből.
- Vegye ki óvatosan a csepptálcát, ürítse ki, majd helyezze vissza.
- Győződjön meg arról, hogy visszahelyezés előtt száraz a csepptálca alja és a csepptálca érzékelője.

✓ Ha nedvesek maradnak, akkor ismét megjelenik a **Csepptálca ürítése** üzenet.

A csepptálca a lefolyócsatlakozóval rendelkező gépeknél is kivehető tisztítás céljából.

Lásd még

Biztonság [▸ 10]

9.2 Gép bekapcsolása



⚠ VIGYÁZAT

Szennyeződések miatti fertőzésveszély!

A szennyeződések fertőzéshez vezethetnek. A fertőzések egészségügyi panaszokat okozhatnak.

- A telepítés, üzembe helyezés vagy újbóli üzembe helyezés után mindig végezzen tisztítást.
- Több napos üzemszünet előtt és után végezze el az összes tisztítási műveletet.
- Az első italkiadás előtt futtassa le a kijelző által vezérelt tisztítási programot.
- A gép kikapcsolása előtt végezzen öblítést.

A gép első bekapcsolásakor automatikusan elindul a kijelző által vezérelt üzembe helyezés.

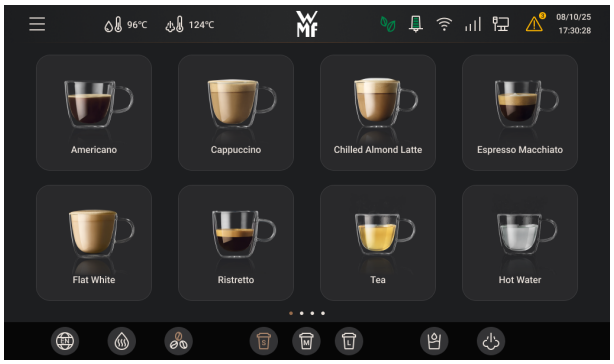


Ábra 76: Gép bekapcsolása

- ☞ Ellenőrizze a gép hálózati csatlakozását.
- ☞ Nyomja meg egyszer röviden a Be/Ki gombot.
  - ✓ Megszólal egy jelzőhang.
  - ✓ A gép elindul.
  - ✓ A gép elkezdi a felfűtést.
  - ✓ Elindul az automatikus meleg öblítés.
  - ✓ A gép akkor üzemkész, ha elérte a szükséges hőmérsékletet.
  - ✓ Az érintőképernyőn megjelenik a kezelőfelület.
- ✓ A gép be van kapcsolva.

9.3 Italkiadás

Az előre beállított italok kiadásához elég a kívánt italhoz tartozó gombra koppintani.

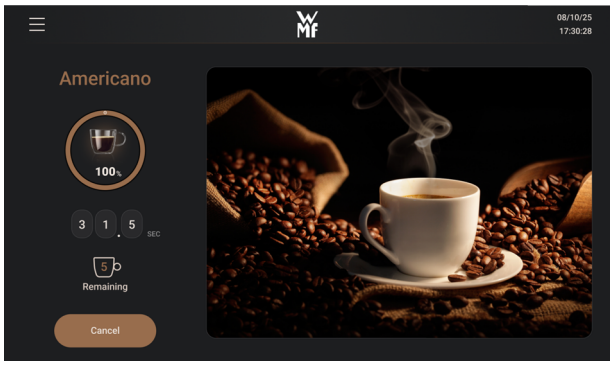


Ábra 77: Italkiadás

Gomb háttérvilágítással	=	kiadásra kész
Gomb háttérvilágítás nélkül vagy szürke háromszög a fejlécben	=	kiadásra nem kész vagy gomb letiltva

- ☞ Helyezzen egy megfelelő méretű ivóedényt az italkifolyó alá.
- ☞ Koppintson a kívánt ital gombjára.

9.4 Italkiadás megszakítása



Ábra 78: Italkiadás megszakítása

☞ Koppintson a **Megszakítás** gombra.

✓ Az italkiadás megszakad.

9.5 Választható italmódosítások



Ábra 79: Példa: Kiegészítő Barista gomb

A kijelző funkciósorában opcionálisan további gombok is lehetnek. Ezek az ital kiválasztása után jelennek meg a kijelzőn.

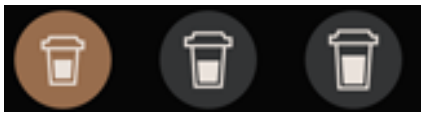
Alapesetben 2 kávébab látható.

1 kávébab A normál kávéhoz képest 15%-kal gyengébb.

2 kávébab Normál

3 kávébab A normál kávéhoz képest 15%-kal erősebb.

Különgombok (opcionális)



Ábra 80: Példa: S, M, L gomb

A különgombok opcionálisan jelennek meg, és a beállításokban lehet engedélyezni azokat. Különgomb például a töltési mennyiség S-M-L előválasztó gombja. Az italokhoz be kell állítani ezeket az S-M-L töltési mennyiségeket, hogy kiadhatók legyenek. Ezután az ital kiválasztása előtt választható ki az **S** vagy **L** töltési mennyiség. Így csak azok az italkiválasztó gombok lesznek engedélyezve, amelyhez az adott mennyiség tartozik.

M = beállított italmennyiség, nincs előválasztás

S = kb. 25%-kal kevesebb, mint az M

L = kb. 25%-kal több, mint az M

9.6 Tej- vagy tejhabkiadás

☞ Helyezzen egy megfelelő méretű ivóedényt az italkifolyó alá.

☞ Koppintson a tejet vagy tejhabot ábrázoló italkiválasztó gombra.

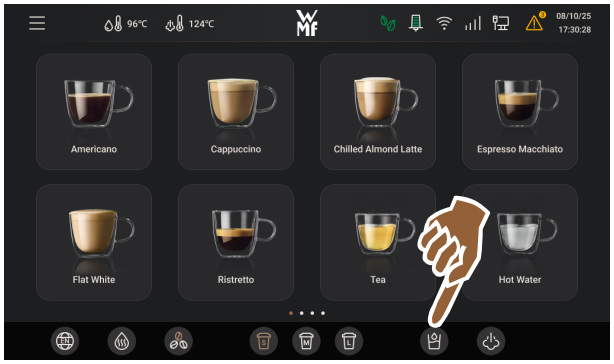
✓ A kiadás a receptúra beállításai szerint történik (adagolási mód, habminőség stb.).

9.7 Forró víz kiadása



Ábra 81: Forróvíz kifolyócső

☞ Győződjön meg arról, hogy van csésze vagy pohár a forróvíz kifolyócső alatt.



Ábra 82: Koppintás a Forró víz gombra

☞ Koppintson a **Forró víz** gombra.

✓ A gép forró vizet ad ki.

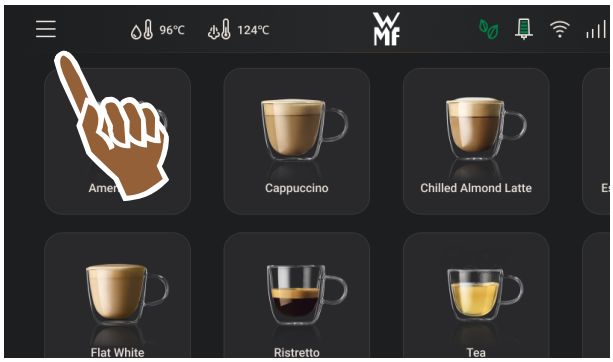
✓ A forróvíz kiadása automatikusan befejeződik a konfigurált vízmennyiség elérésekor.

9.8 Porkalibrálás

Újfajta por használata esetén mindig el kell végezni a kalibrálást.

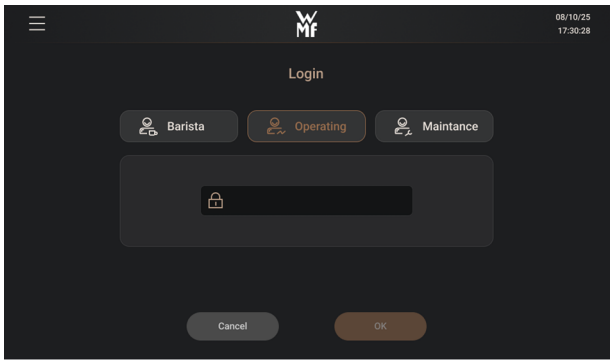
Gondoskodjon arról, hogy teljesüljenek a következő feltételek:

- Kulcs a kezelőpanel kinyitásához
- Kis edény
- Konyhai mérleg



Ábra 83: Koppintson a hamburger ikonra

☞ Koppintson a hamburger ikonra.

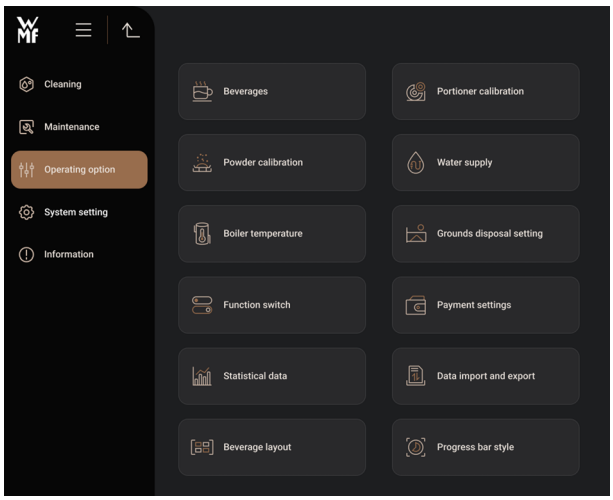


Ábra 84: Adja meg az üzemeltetői jelszót

☞ Adja meg az **üzemeltetői** jelszót.

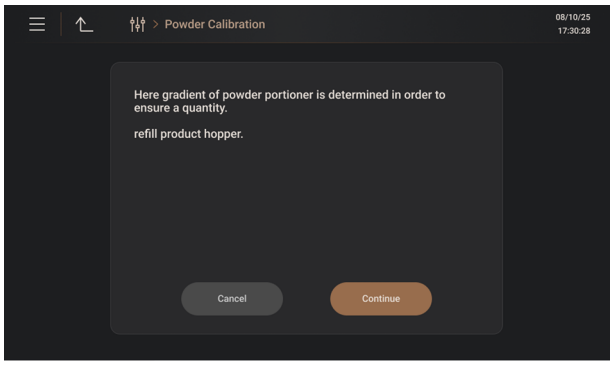
☞ Koppintson az **OK** gombra.

☞ Koppintson az **Üzemeltetési opciók** gombra.



Ábra 85: Üzemeltetési opciók

☞ Koppintson a **Porkalibrálás** gombra.



Ábra 86: Porkalibrálás

☞ Koppintson a **Tovább** gombra.



Ábra 87: A kávégép kinyitása

☞ Nyissa ki a kávégépet a kulcs segítségével a gép jobb oldalán.



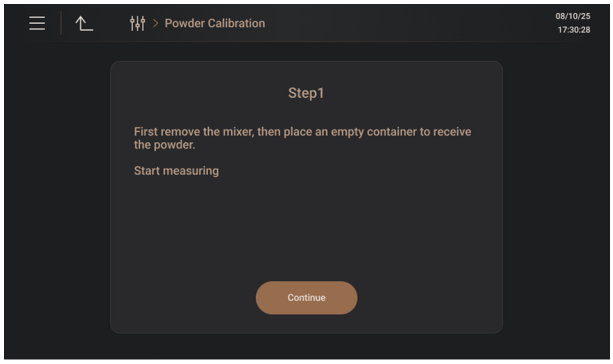
Ábra 88: Keverőegység kihúzása

☞ Húzza ki a keverőpoharat.



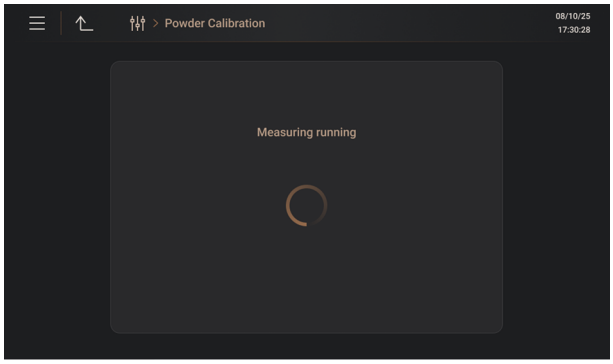
Ábra 89: Kis edény behelyezése a pohár helyére

☞ Helyezze a kis edényt a pohár helyére.



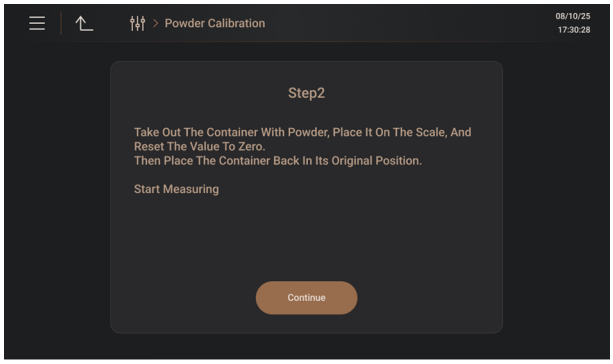
Ábra 90: Porkalibrálás

☞ Koppintson a **Tovább** gombra a mérés indításához.



Ábra 91: Elindul a mérés

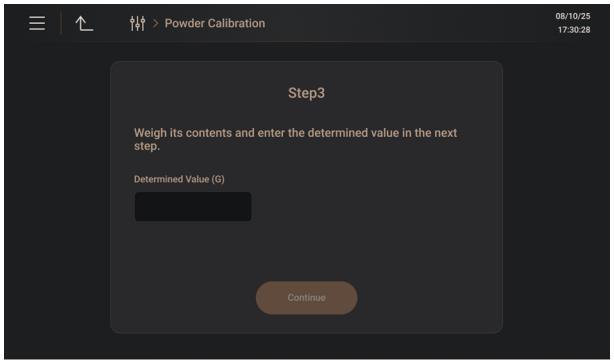
✓ A gép port tölt a kis edénybe.



Ábra 92: Kis edény kivétele a porral

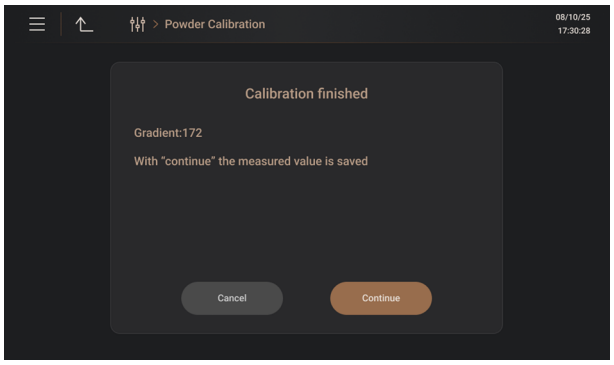
☞ Vegye ki a kis edényt a porral.

- ☞ Helyezze egy mérlegre, és tárázza a mérleget.
- ☞ Helyezze vissza a kis edényt a pohár helyére.
- ☞ Koppintson a **Tovább** gombra.
- ✓ A gép port tölt a kis edénybe.
- ☞ Helyezze a kis edényt egy konyhai mérlegre, és mérje meg.



Ábra 93: Mért érték megadása grammban

- ☞ Adja meg a mért értéket grammban.
- ☞ Koppintson a **Tovább** gombra.



Ábra 94: A porkalibrálás befejeződött

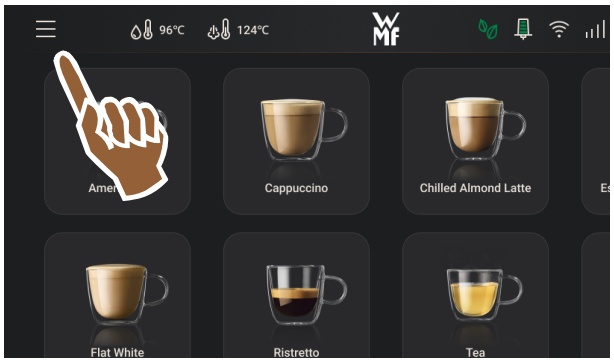
- ☞ Koppintson a **Tovább** gombra.
- ✓ A porkalibrálás befejeződött.

9.9 Adagolókalibrálás

Újfajta szemes kávé használata esetén mindig el kell végezni a kalibrálást.

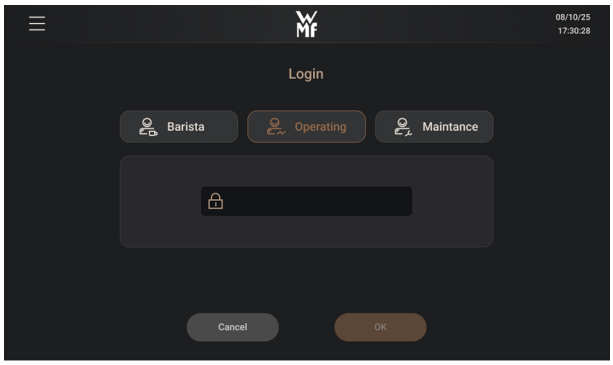
Gondoskodjon arról, hogy teljesüljenek a következő feltételek:

- Konyhai mérleg



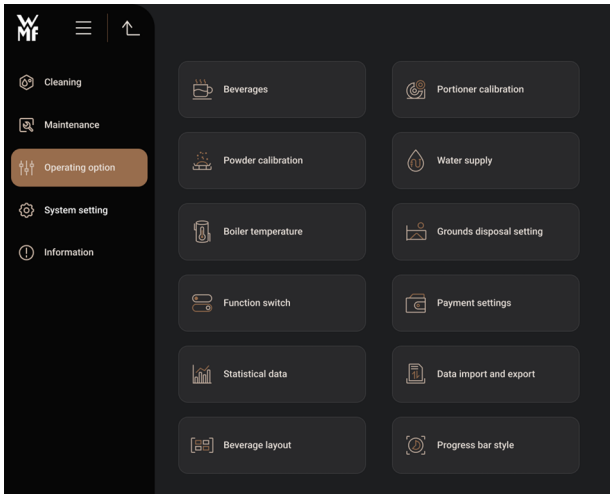
Ábra 95: Koppintson a hamburger ikonra

- ☞ Koppintson a hamburger ikonra.



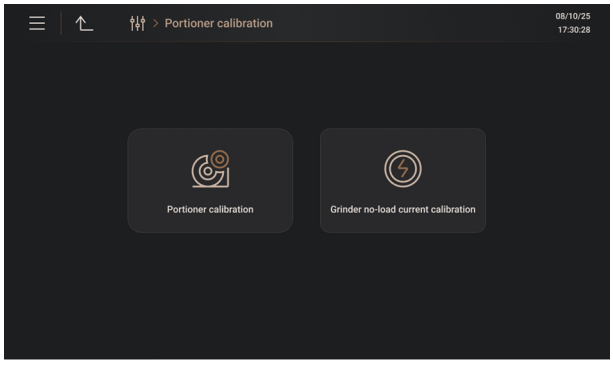
Ábra 96: Adja meg az üzemeltetői jelszót

- Adja meg az **üzemeltetői** jelszót.
- Koppintson az **OK** gombra.



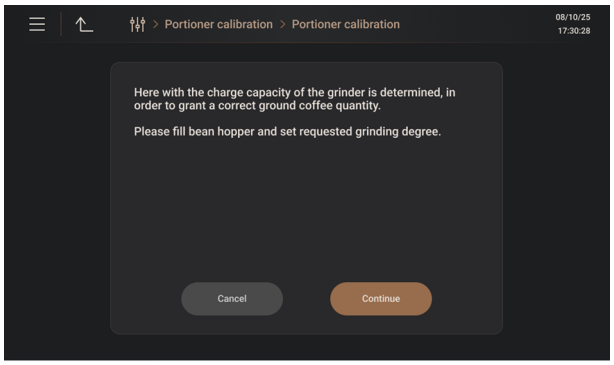
Ábra 97: Üzemeltetési opciók

- Koppintson az **Üzemeltetési opciók** gombra.
- Koppintson az **Adagolókalibrálás** gombra.



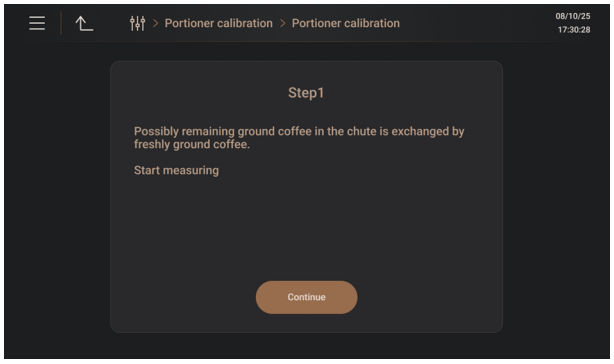
Ábra 98: Adagolókalibrálás

- Koppintson az **Adagolókalibrálás** gombra.



Ábra 99: Adagolókalibrálás

- ☞ Töltse fel a szemeskávé-tartályt.
- ☞ Koppintson a **Tovább** gombra.



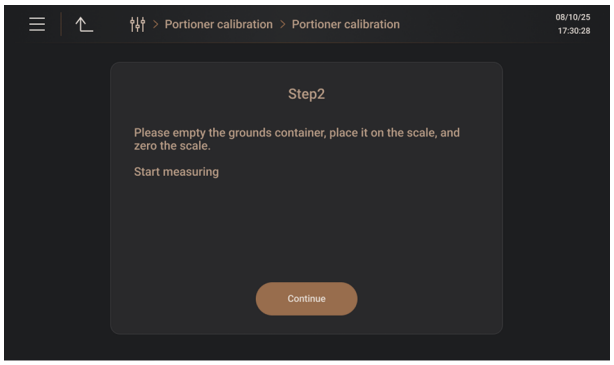
Ábra 100: Adagolókalibrálás

- ☞ Koppintson a **Tovább** gombra.

MEGJEGYZÉS

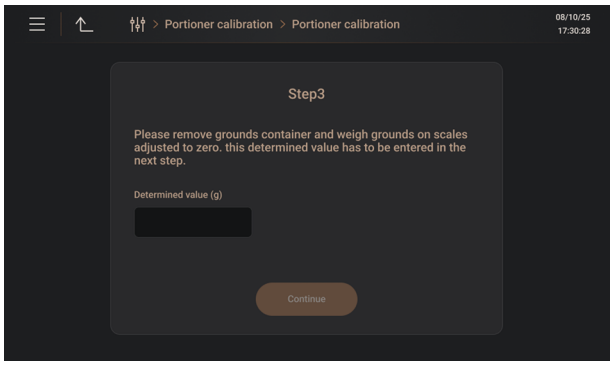
A gép frissen őrölt kávét adagol a csúszdában esetleg jelen lévő őrölt kávé helyére.

- ✓ A gép frissen őrölt kávét adagol a csúszdában lévő őrölt kávé helyére.



Ábra 101: Adagolókalibrálás

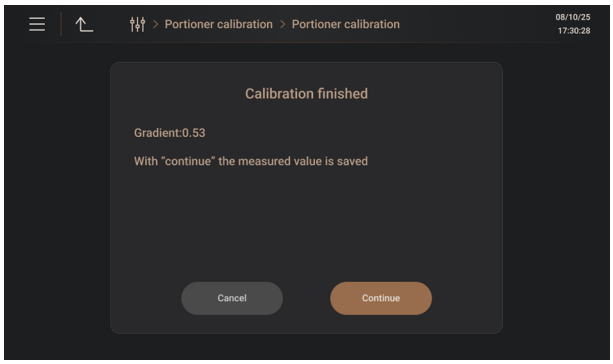
- ☞ Húzza ki a zacctartályt a kávégépből.
- ☞ Ürítse ki a zacctartályt.
- ☞ Helyezze az üres edényt egy konyhai mérlegre, és tárázza a mérleget.
- ☞ Helyezze a zacctartályt a kávégépbe.
- ☞ Koppintson a **Tovább** gombra a mérés indításához.
- ✓ A kávégép most megőröli a kávét, és az őrölt kávét a zacctartályba üríti.
- ☞ Húzza ki a zacctartályt a kávégépből.
- ☞ Mérje meg az őrölt kávét tartalmazó zacctartályt.



Ábra 102: Mért súly megadása

☞ Adja meg az őrölt kávé mért súlyát.

☞ Helyezze a zacctartályt a kávégépbe.



Ábra 103: A kalibrálás befejeződött

☞ Koppintson a **Tovább** gombra.

✓ A kalibrálás befejeződött.

9.10 Gép kikapcsolása



⚠ VIGYÁZAT

Szennyeződések miatti fertőzésveszély!

A szennyeződések fertőzéshez vezethetnek. A fertőzések egészségügyi panaszokat okozhatnak.

☝ A telepítés, üzembe helyezés vagy újbóli üzembe helyezés után mindig végezzen tisztítást.

☝ Több napos üzemszünet előtt és után végezze el az összes tisztítási műveletet.

☝ Az első italkiadás előtt futtassa le a kijelző által vezérelt tisztítási programot.

☝ A gép kikapcsolása előtt végezzen öblítést.



⚠ VIGYÁZAT

A gép öblítése miatti forrázásveszély!

A gép öblítése során forró víz folyik ki az italkifolyóból.

☝ Ne nyúljon az italkifolyó alá a gép öblítése közben.

MEGJEGYZÉS

Nincs szavatosság az utasítások figyelmen kívül hagyása esetén!

A biztonsági utasítások és kezelési utasítások figyelmen kívül hagyása esetén nem vállalunk felelősséget anyagi károk miatt.

- A gépnél keletkező anyagi károsok elkerülése érdekében tartsa be a használati utasításban található biztonsági utasításokat és a kezelési utasításokat.



Ábra 104: Gép kikapcsolása

A Be/Ki gomb a képernyő tetején található.

- Nyomja meg röviden (kb. egy másodpercig) a Be/Ki gombot.
  - ✓ A gép kikapcsol.
- Húzza ki a hálózati csatlakozódugaszt a fali aljzatból.
- Vezetékes vízhez csatlakoztatott gépeknél zárja el a bemenő vízvezeték főcsapját.
- A gép kikapcsol.

MEGJEGYZÉS

Ha röviden nyomja meg a gombot, akkor a gép normál tisztítási folyamattal kapcsol le. A gomb hosszú (öt másodperces) megnyomása kényszerített kikapcsolással jár. A kijelzőn megjelenik egy visszaszámlálás.

10 Tisztítás

A tisztítás előfeltétele a biztonságos és zavartalan működésnek. Ezért az rendkívül fontos, és az ismertetett előírásoknak megfelelően kell végrehajtani.

Megszakított tisztítás

A gép csak akkor lehet üzemkész, ha a tisztítási folyamatot megfelelően befejezték.

A nem teljesen és helyesen befejezett tisztítási folyamatot (pl. energiaellátási zavar miatt) ezért feltétlenül meg kell ismételni.



⚠ FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély nem megfelelő képesítés esetén!

A szakszerűtlen kezelés jelentős személyi sérülésekhez és anyagi károkhoz vezethet.

A következő tevékenységeket csak az üzemeltető által betanított személyek végezhetik.



⚠ VIGYÁZAT

Sérülés csúszásveszély miatt!

A kifolyó folyadék miatt a padló nedves lehet a gép körül. Ez elcsúszás és elesés miatti sérülésekhez vezethet.

- A padlóra kiömlött folyadékokat azonnal törölje fel.
- Jelölje meg a padlón kiömlött nagy mennyiségű folyadékot egy mobil figyelmeztető táblával.



⚠ VIGYÁZAT

Forró folyadék miatti forrázásveszély!

Az ital, forró víz és gőz kimeneti nyílásainak környezetében fennáll a forrázás veszélye.

- Italkiadás, vagy tisztítás közben soha ne nyúljon a kifolyócső alá.
- A tisztítás előtt mindig zárja le a kezelőegységet, hogy ne történhessen véletlen bevitel.



⚠ VIGYÁZAT

Szennyeződések miatti fertőzésveszély!

A szennyeződések fertőzéshez vezethetnek. A fertőzések egészségügyi panaszokat okozhatnak.

- A telepítés, üzembe helyezés vagy újbóli üzembe helyezés után mindig végezzen tisztítást.
- Több napos üzemszünet előtt és után végezze el az összes tisztítási műveletet.
- Az első italkiadás előtt futtassa le a kijelző által vezérelt tisztítási programot.
- A gép kikapcsolása előtt végezzen öblítést.

10.1 A tisztítási időközök áttekintése

Tisztítóprogramok

Naponta	Hetente	Rendszeresen	Automatikus	Üzenet	
	X				Teljes rendszertisztítás

Naponta	Hetente	Rendszere-sen	Automatikus	Üzenet	
X					Porrendszer öblítése
X					Tejrendszer öblítése
		X			Főzőrendszer öblítése

Vízkőmentesítés

Naponta	Hetente	Rendszere-sen	Automatikus	Üzenet	
				X	Vízkőmentesítés

Kézi tisztítás

Naponta	Hetente	Rendszere-sen	Automatikus	Üzenet	
X					Érintőképernyő tisztítása (Clean-Lock)
X					Zacctartály tisztítása
	X				Víztartály tisztítása
X					Csepptálca tisztítása
X					Ház tisztítása
		X			Kifolyó kézi tisztítása
				X	Főzőegység karbantartása
		X			Főzőegység tisztítása
	X				Tejrendszer kézi tisztítása
(X)	X				Keverőegység tisztítása*
		X			Szemeskávé-tartály tisztítása
		X			Portartály tisztítása*

Naponta:	Naponta legalább egyszer és szükség esetén
Hetente:	Heti tisztítás
Rendszeresen:	Rendszeresen, szükség esetén
Automatikus:	Automatikus folyamat
(X)	Erősebb elszennyeződés esetén naponta
*	Opcionális (felszereltségtől függően)

10.2 Mosogatógépben elmosható géprészek

A felsorolt alkatrészek elmoshatók mosogatógépben. Az itt nem felsorolt alkatrészek nem mosogathatók el mosogatógépben.

- Zacctartály
- Csepptálca
- Csepprács
- Bővítő portartály fedél nélkül
- Portartály fedél nélkül

10.3 Kézi tisztítás

Különböző alkatrészeket kézzel kell tisztítani.

10.3.1 Zacctartály tisztítása



Ábra 105: A zacctartály kihúzása

- ☞ Húzza ki a zacctartályt a kávégépből.
- ☞ Ürítse ki és tisztítsa meg a zacctartályt.
- ☞ Öblítse ki a zacctartályt folyó víz alatt.
- ☞ Tisztítsa meg a zacctartályt egy nedves kendővel és szárítsa meg.
- ☞ Helyezze a megtisztított zacctartályt a gépbe.
- ☞ Nyugtázza a műveletet a kijelzőn.
- ✓ A zacctartály tisztítása megtörtént.

10.3.2 Főzőegység tisztítása



⚠ VIGYÁZAT

Becsípődés veszélye mozgó alkatrészek miatt!

A gépben mozgó alkatrészek vannak, amelyek sérülést okozhatnak az ujján vagy a kezén. A főzőegység kivételekor becsípődés veszélye áll fenn.

- ☝ Mindig kapcsolja ki a gépet, és válassza le a hálózatról, mielőtt belenyúlna a kávédarálóba vagy a főzőegység nyílásába.



⚠ VIGYÁZAT

Forró felület!

A kifolyócsövek és a forrázóegység forrók lehetnek.

- ☝ Soha ne érintse meg a gép forró alkatrészeit.
- ☝ Az italkifolyót csak az arra szolgáló helyeken érintse meg.
- ☝ Csak akkor vegye ki a forrázó egységet a gépből, ha a gép már lehűlt.

Hozzáférés a főzőegységhez

A főzőegységet szükség esetén kell megtisztítani.

- ☞ Nyomja meg a Be/Ki kapcsolót, amíg ki nem kapcsol a gép.
- ☞ Válassza le a gépet az áramhálózatról.



Ábra 106: Szemeskávé-tartály kinyitása

☞ Nyissa ki a szemeskávé-tartályt a mellékelt multiszerszámmal, és emelje fel a fedelet.



Ábra 107: Szemeskávé-tartály kireteszelése

☞ Forgassa el a kart a szemeskávé-tartályban a kifolyó elzáráshoz.

☞ Reteszelje ki a szemeskávé-tartályt úgy, hogy ne folyjon ki belőle a kávébab.

☞ Távolítsa el a maradék kávébabot a szemeskávé-tartályból.



Ábra 108: Hátsó fedél eltávolítása

☞ Távolítsa el a hátsó fedelet.

MEGJEGYZÉS

Anyagi károk lecsúszó főzőegység miatt!

A főzőegység lecsúszhat.

- A főzőegységet mindig jól fogja meg, amikor kiveszi vagy behelyezi.
- Ne erőltesse, mert eltörhet.

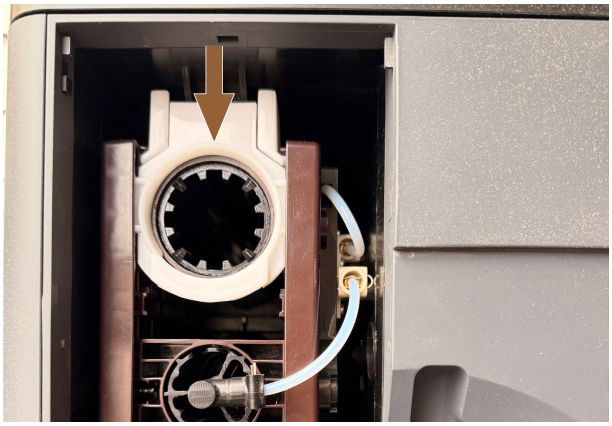
MEGJEGYZÉS

A főzőegység károsodása szakszerűtlen tisztítás miatt!

A tisztítószer vagy a mosogatógépben való tisztítás károsíthatja a főzőegységet.

- A főzőegységet kizárólag vízzel tisztítsa.
- A főzőegységet tilos mosogatógépben elmosni.

Főzőegység kivétele



Ábra 109: Fehér főzőegységzár

- Húzza a fehér főzőegységzárat a képernyő irányába.
- Emelje ki felfelé a főzőegységet.
- Tisztítsa meg a kávészűrőt folyó víz alatt vagy kendővel.
- Távolítsa el az őrölt kávé maradványait ecsettel vagy kefével.
- Öblítse ki a főzőegységet folyó víz alatt.
- Törölje szárazra a főzőegységet egy kendővel. Ügyeljen arra, hogy a gépbe való beszerelés előtt teljesen száraz legyen a főzőegység.
- Távolítsa el az őrölt kávé maradványait a rekeszből.
- Az őrölt kávét előrefelé törölje ki vagy porszívózza ki.
- Nyomja függőlegesen lefelé a kávészűrőt, amíg reteszel a reteszelés.
- Helyezze be a zacctartályt.
- Helyezze be a csepptálcát.

Ha ellenállást fejt ki a főzőegység:

- Forgassa el a főzőegység fején lévő menetet a multiszerszámmal kissé jobbra vagy balra, hogy a főzőegység jól csússzon a vezetőkben.

10.3.3 Víztartály tisztítása



Ábra 110: Víztartály tisztítása

☞ Hetente alaposan öblítse ki a víztartályt tiszta vízzel.

10.3.4 Csepptálca tisztítása



⚠ VIGYÁZAT

Forró folyadék miatti forrázásveszély!

A csepptálcában lévő folyadék forró lehet.

- Óvatosan vigye a csepptálcát.
- Gondosan helyezze vissza a csepptálcát, nehogy véletlenül kifolyjon belőle a folyadék.



MEGJEGYZÉS

Anyagi károk elárasztás veszélye miatt!

A csepegtető tálcában lévő eltömődött szennyvízelvezető a csepegtető tálca elárasztáshoz vezet.

Tisztítás és vízkőmentesítés előtt:

- Ellenőrizze a szennyvízlefolyót, hogy szabadon átjárható-e.
- Ellenőrizze a szennyvízlefolyó lefolyási sebességét.



Ábra 111: A csepptálca kivétele

☞ Emelje meg a csepptálca elejét, majd húzza ki a gépből.

☞ Vegye ki a cseprácsot, és tisztítsa meg a tisztítókefével.

- ☞ Alaposan tisztítsa meg a csepptálcát.
- ☞ Öblítse ki a csepptálcát és a csepprácsot tiszta ivóvízzel.
- ☞ Szárítsa meg a csepptálcát és a csepprácsot.
- ☞ Helyezze egymásba a csepptálcát és a csepprácsot, majd helyezze vissza a gépbe azokat.
- ✓ A csepptálca tisztítása megtörtént.

MEGJEGYZÉS

Visszahelyezés előtt száraz legyen a csepptálca alja és a csepptálca érzékelője. Az érzékelő a csepptálca alatt a jobb oldalon található. Ha nedvesek maradnak, akkor ismét megjelenik a **Csepptálca ürítése** üzenet.

10.3.5 Külső felületek tisztítása



⚠ VIGYÁZAT

Vágási sérülés a ház alján lévő éles szegélyek miatt!

A gép aljának vagy a gép alatti pult (magas géplábak esetén) tisztítása során a ház alján található éles szegélyek vágási sérüléseket okozhatnak.

- ☝ A gép alsó részének és a gép alatti pult tisztításakor viseljen védőkesztyűt.

MEGJEGYZÉS

A gép felületének károsodása nem megfelelő tisztítás miatt!

A szakszerűtlen tisztítás a gép felületének karcolódásához vagy egyéb károsodásához vezethet.

- ☝ A tisztításhoz puha ruhát használjon.
- ☝ Csak kímélő tisztítószert használjon.
- ☝ Ne használjon erősen lúgos, alkoholtartalmú vagy zsírtalanító tisztítószereket vagy súrolószereket.

A lúgos tisztítószerek és oldószerek, például aceton, karbon, szén-tetraklorid, festékhígítók vagy > 5%-os alkoholos vegyületek károsítják a külső felületeket. Az ammónia, benzol, glicerin, xilol, súrolószerek, zsíroldó szerek és erős kémhatású üvegtisztító szerek szintén nem alkalmasak.

- ☞ Kapcsolja ki a gépet a Be/Ki kapcsolóval.
- ☞ Várja meg, amíg a gép lehűl.
- ☞ Törölje le a gép külső felületeit nedves, tiszta kendővel.
- ☞ Törölje szárazra a felületeket finom gyapjúronggyal.
- ✓ A gép házának tisztítása megtörtént.

10.3.6 A tejrendszer kézi tisztítása

Gondoskodjon arról, hogy teljesüljenek a következő feltételek:

- Kulcs a kezelőpanel kinyitásához
- Tisztítókefék
- WMF speciális tisztítószer
- 500 ml-es edény
- 3 l-es edény

A tejrendszer öblítése átöblíti a tejtömlőt és a tejhabosítót.



⚠ VIGYÁZAT

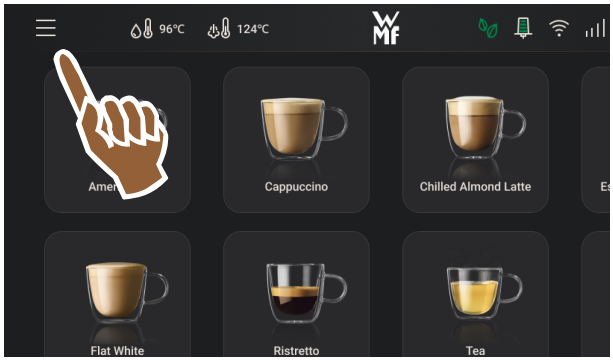
A gép öblítése miatti forrázásveszély!

A gép öblítése során forró víz folyik ki az italkifolyóból.

- Ne nyúljon az italkifolyó alá a gép öblítése közben.

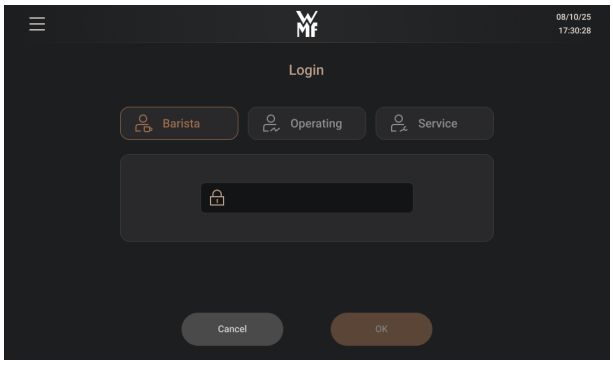
A tejrendszer öblítésének indítása

A tejrendszer öblítése külön is elindítható. Ezt akkor célszerű elvégezni, ha hosszabb szünet van a tejitalok kiadása között.



Ábra 112: Koppintson a hamburger ikonra

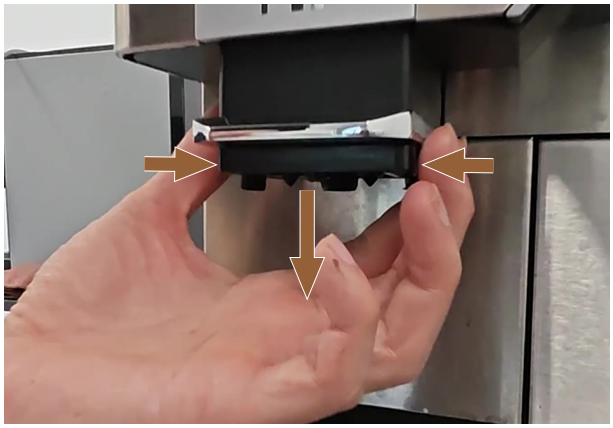
- Koppintson a hamburger ikonra.



Ábra 113: Barista jelszó megadása

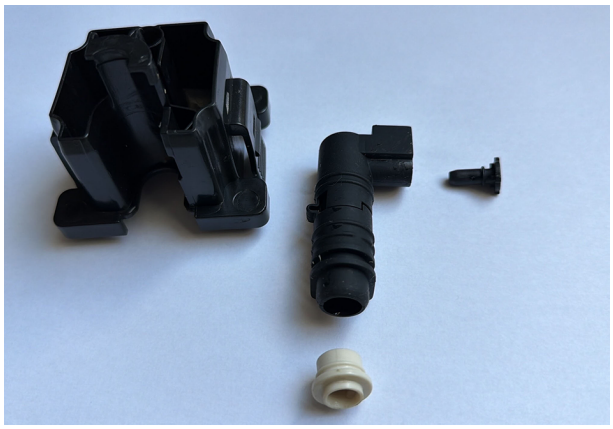
- Adja meg a **Barista** jelszót (az alapértelmezett jelszó: 2026).
- Koppintson az **OK** gombra.
- Koppintson a **Tisztítás** gombra.
- Csatlakoztassa a tejtömlőt a mellékelt adapterrel (Click&Clean) a forróvíz-kifolyóhoz.
- Koppintson a **Tejrendszer öblítése** gombra.
- Az öblítés után válassza le a gépet a hálózatról.

A tejrendszer tisztításának indítása



Ábra 114: A kombinált kifolyó eltávolítása

☞ Vegye le a kombinált kifolyót a két kioldó összenyomásával.



Ábra 115: A kombinált kifolyó szétszerelése

☞ Szerelje szét a kombinált kifolyót az alkatrészeire.



Ábra 116: Összes alkatrész tisztítása

☞ Alaposan tisztítsa meg az összes alkatrészt folyó meleg víz alatt.



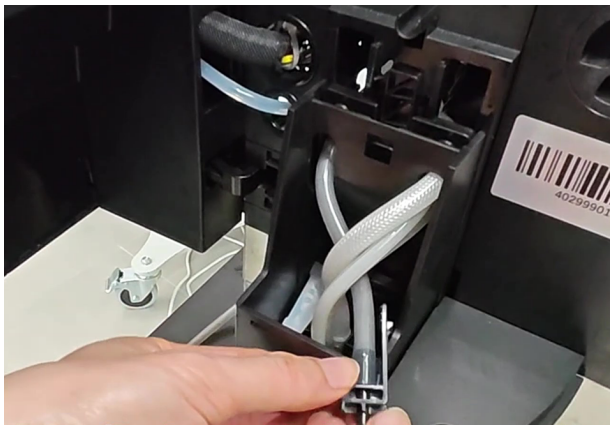
Ábra 117: A kávégép kinyitása

☞ Nyissa ki a kávégépet a kulcs segítségével a gép jobb oldalán.



Ábra 118: Felső fedél eltávolítása

☞ Nyomja be a reteszt, és vegye le a felső fedelet.



Ábra 119: Tejtömlő kihúzása a tartóból

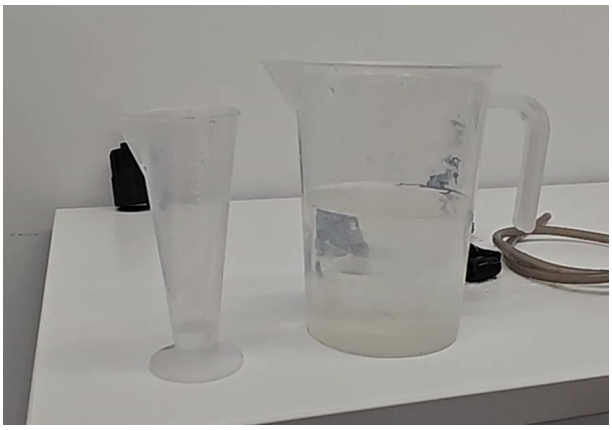
☞ Húzza ki a tejtömlőt a tartójából a fülnél fogva.

☞ Húzza ki a tejtömlőt előrefelé a kávégépből.



Ábra 120: Tisztítás kefével

☞ Használja a mellékelt keféket a nehezen elérhető helyek, a tejkifolyó és a tejtömlő megtisztítására.



Ábra 121: Tisztítóoldat elkészítése

☞ Készítse el a tisztítóoldatot: Keverjen el 5 ml WMF speciális tisztítószert 500 ml meleg vízben. Megjegyzés: A speciális tisztítószer beépített adagolóval rendelkezik.



Ábra 122: Összes tejjel érintkező alkatrész beáztatása a tisztítóoldatba

☞ Áztassa be az összes tejjel érintkező alkatrészt a tisztítóoldatba legalább 5 órán keresztül. Az alkatrészeknek teljesen el kell merülniük.

☞ A beáztatás után öblítse le az alkatrészeket tiszta vízzel, és hagyja azokat teljesen megszáradni.

☞ Szerelje összes az összes alkatrészt fordított sorrendben.

☞ Csatlakoztassa a tejtömlőt a kifolyóval együtt a kombinált kifolyóhoz. Helyezze vissza a kombinált kifolyót.

☞ Csukja be a kávégépet.

☞ Csatlakoztassa a kávégépet az áramhálózathoz.

✓ A kávégép üzemkész.

10.3.7 Csokoládékeverő tisztítása

A csokoládékeverőt hetente kell megtisztítani.

Gondoskodjon arról, hogy teljesüljenek a következő feltételek:

- Kulcs a kezelőpanel kinyitásához



Ábra 123: A kávégép kinyitása

☞ Nyissa ki a kávégépet a kulcs segítségével a gép jobb oldalán.



Ábra 124: Keverőegység kihúzása

☞ Húzza ki a keverőegységet előrefelé a karnál fogva.

☞ Óvatosan válassza le a fehér tömlőt a keverőegységről.

☞ Vegye le a fedelet, majd mossa meg mindkét alkatrészt kézmeleg vízzel.



Ábra 125: Keverő összeszerelése

☞ Törölje szárazra az alkatrészeket, majd szerelje össze őket.

☞ Helyezze vissza a keverőegységet a kávégépbe, és csatlakoztassa a fehér tömlőt.

☞ Győződjön meg arról, hogy a keverőegység megfelelően rögzült a kávégépben.
☞ Zárja a kezelőpanelt.
✓ A kávégép üzemkész.

10.3.8 Szemeskávé- és portartály tisztítása

Gondoskodjon arról, hogy teljesüljenek a következő feltételek:

- Kulcs a kezelőpanel kinyitásához
- Tisztítókefék
- A kávégép ki van kapcsolva.
- A kávégép nincs az elektromos hálózatra csatlakoztatva.

Szemeskávé-tartály tisztításának elkezdése



Ábra 126: Szemeskávé-tartály kinyitása

☞ Nyissa ki a szemeskávé-tartályt a mellékelt multiszerszámmal, és emelje fel a fedelet.



Ábra 127: Szemeskávé-tartály kireteszelése

☞ Forgassa el a kart a szemeskávé-tartályban a kifolyó elzáráshoz.
☞ Reteszelje ki a szemeskávé-tartályt úgy, hogy ne folyjon ki belőle a kávébab.
☞ Távolítsa el a maradék kávébabot a szemeskávé-tartályból.
☞ Tisztítsa meg a szemeskávé-tartályt egy nedves kendővel.
☞ Törölje szárazra a szemeskávé-tartályt.
☞ Helyezze be a szemeskávé-tartályt, majd reteszelje azt a kar elforgatásával.
☞ Töltse fel a szemeskávé-tartályt kávébabbal.
☞ Zárja le a szemeskávé-tartály zárját a multiszerszámmal.

Portartály tisztításának elkezdése



Ábra 128: A kávégép kinyitása

☞ Nyissa ki a kávégépet a kulcs segítségével a gép jobb oldalán.



Ábra 129: Forgatógomb elforgatása a kinyitáshoz

☞ Forgassa el a forgatógombot a portartály kireteszeléséhez.
☞ Vegye ki a portartályt.
☞ Nyissa ki a portartályt a mellékelt multiszerszámmal, és emelje fel a fedelet.
☞ Ürítse ki a port a portartályból.
☞ Tisztítsa meg a portartályt egy nedves kendővel.
☞ Helyezze vissza a portartályt a kávégépbe.
☞ Reteszelje a portartályt a forgatógombbal.
☞ Zárja a kezelőpanelt.
☞ Töltse fel a portartályt friss kávéporral.
☞ Csatlakoztassa a kávégépet az áramhálózatra.
☞ Kapcsolja be a kávégépet.
✓ A kávégép üzemkész.

10.4 Tisztítóprogramok

Ebben a szakaszban a tisztítóprogramokat és öblítőprogramokat ismertetjük.



⚠ FIGYELMEZTETÉS

Tisztítószerek miatti mérgezésveszély!

A tisztítószer szájba kerülése esetén mérgezésveszély áll fenn.

- Kizárólag a gyártó által ajánlott tisztítószereket használjon.
- A tisztítószer használata előtt figyelmesen olvassa át a csomagoláson lévő információkat és a biztonsági adatlapot. Ha nem áll rendelkezésre biztonsági adatlap, igényelje ezt a forgalmazó partnerétől.
- A tisztítószereket tartsa távol a gyermekektől és az illetéktelen személyektől.
- Ne érintse meg a tisztítószereket puszta kézzel, és ne vegye őket a szájába.
- A tisztítószert soha ne keverje más vegyszerekkel.
- A tisztítószereket és vízkőmentesítőket kizárólag az adott célra használja (lásd a címkét).
- A tisztítószer használata közben ne egyen és igyon.
- A tisztítószer használata során ügyeljen a jó szellőzésre és szellőztetésre.
- A tisztítószer használata közben viseljen védőkesztyűt és védőszemüveget.
- A tisztítószer használata után azonnal alaposan mosson kezet.



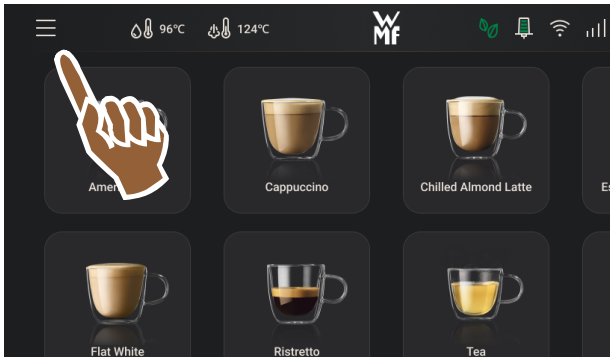
⚠ VIGYÁZAT

Forró folyadékok miatti forrázásveszély és egészségügyi panaszok!

A tisztítási program során forró tisztítófolyadék és forró víz kerül kibocsátásra. A tisztítófolyadékok egészségügyi panaszokat okozhatnak. A forró folyadékok forrázást okozhatnak.

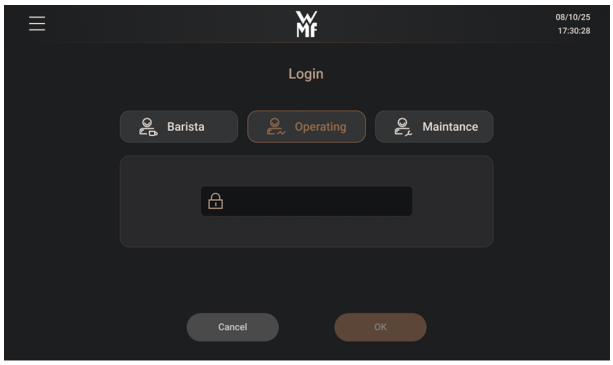
- A tisztítás megkezdése előtt távolítsa el a csepptálca rácsot.
- Tisztítás közben ne nyúljon az italkifolyó és a forróvíz kifolyócső alá.
- A tisztítás közben ne helyezzen ivóedényt az italkifolyó vagy a forróvíz kifolyócső alá.

10.4.1 Főzőrendszer öblítése



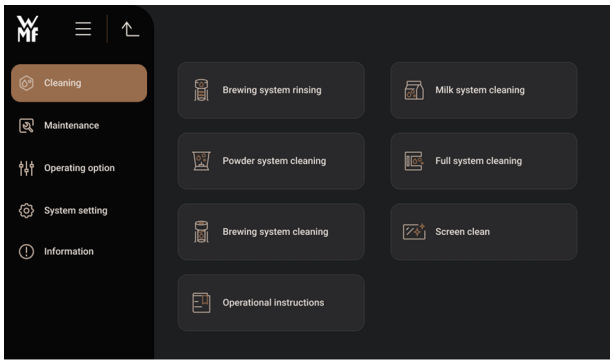
Ábra 130: Koppintson a hamburger ikonra

☞ Koppintson a hamburger ikonra.



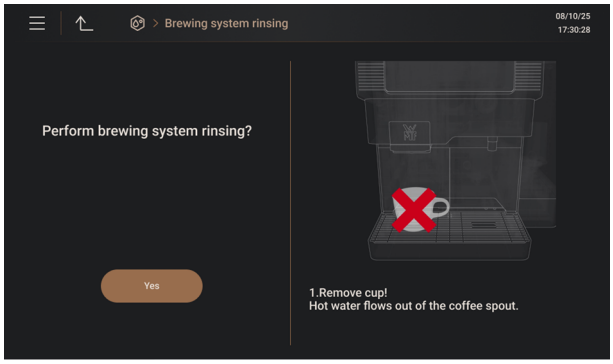
Ábra 131: Adja meg az üzemeltetői jelszót

- Adja meg az **üzemeltetői** jelszót.
- Koppintson az **OK** gombra.
- Koppintson a **Tisztítás** gombra.



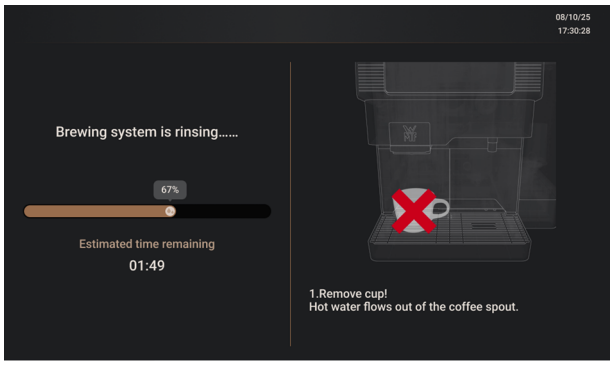
Ábra 132: Tisztítás menü

- Koppintson a **Főzőrendszer öblítése** gombra.



Ábra 133: Főzőrendszer öblítése

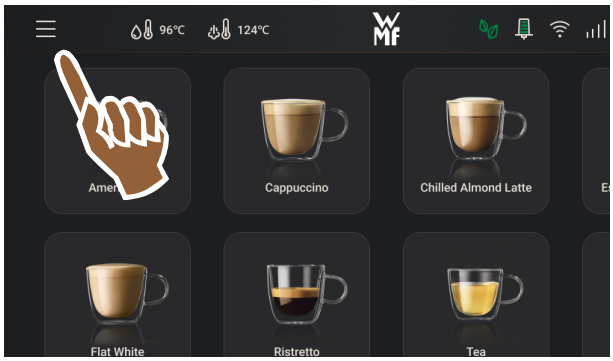
- Vegye el a csészét.
- Koppintson az **Igen** gombra.



Ábra 134: Főzőrendszer öblítése

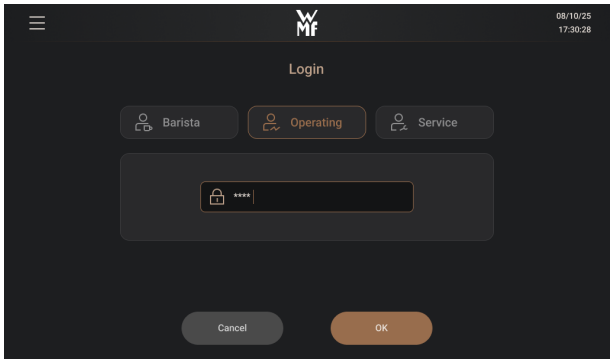
✓ Elindul a főzőrendszer öblítése.

10.4.2 A tejrendszer tisztítása



Ábra 135: Koppintson a hamburger ikonra

☞ Koppintson a hamburger ikonra.

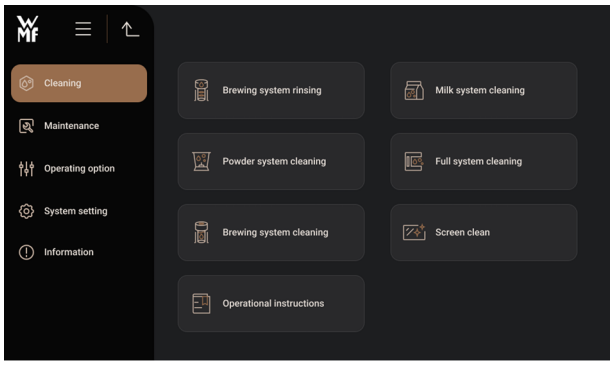


Ábra 136: Üzemeltetői jelszó megadása

☞ Adja meg az **Üzemeltetői** jelszót (az alapértelmezett jelszó: 2026).

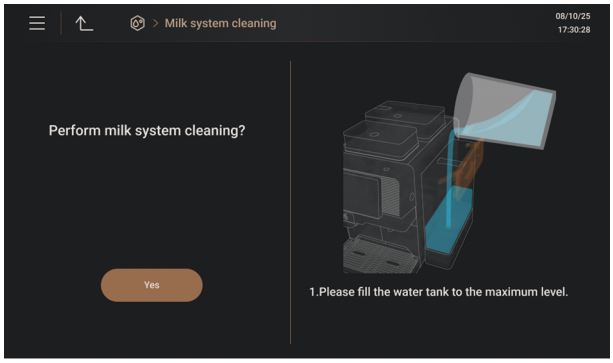
☞ Koppintson az **OK** gombra.

☞ Koppintson a **Tisztítás** gombra.



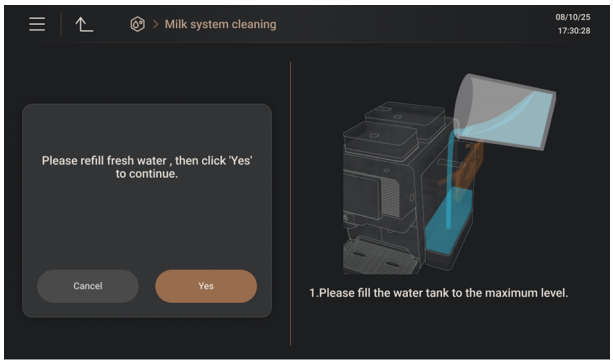
Ábra 137: Tisztítás menü

☞ Koppintson a **Tejrendszer tisztítása** gombra.



Ábra 138: A tejrendszer tisztítása

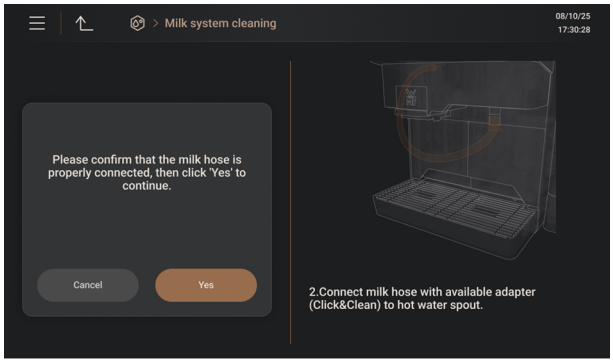
☞ Koppintson az **Igen** gombra.



Ábra 139: Tisztítás menü - Tejrendszer tisztítása

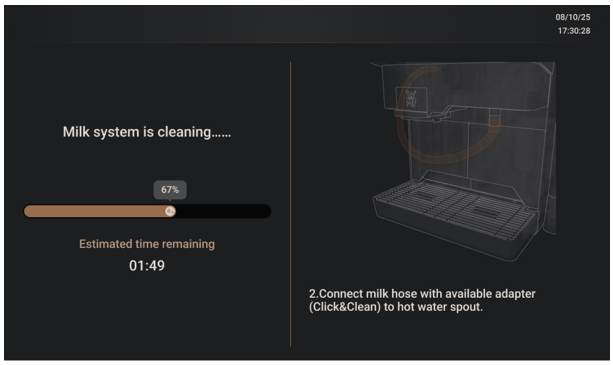
☞ Töltse fel a víztartályt a maximális szintig.

☞ Koppintson az **Igen** gombra.



Ábra 140: Tisztítás menü - Tejrendszer tisztítása

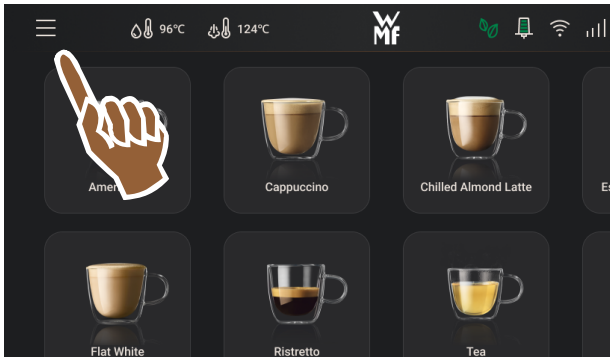
☞ Győződjön meg arról, hogy a tejtömlő helyesen van csatlakoztatva.



Ábra 141: Tisztítás menü - Tejrendszer tisztítása

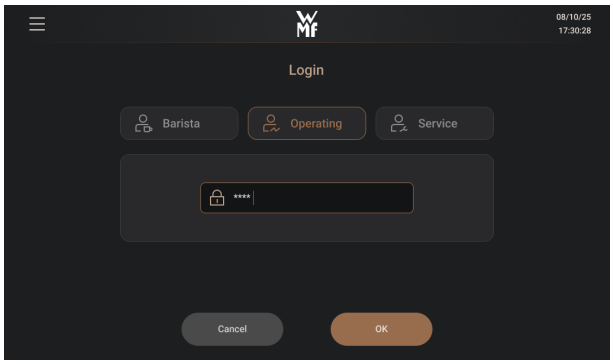
✓ Elindul a tejrendszer tisztítása.

10.4.3 Porrendszer tisztítása



Ábra 142: Koppintson a hamburger ikonra

☞ Koppintson a hamburger ikonra.

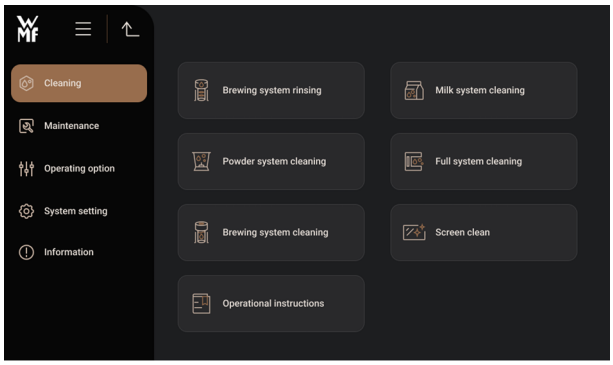


Ábra 143: Üzemeltetői jelszó megadása

☞ Adja meg az **Üzemeltetői** jelszót (az alapértelmezett jelszó: 2026).

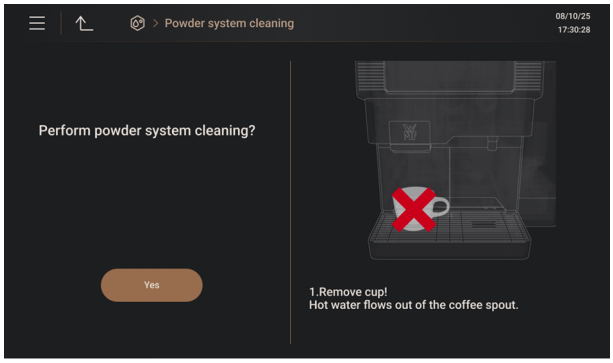
☞ Koppintson az **OK** gombra.

☞ Koppintson a **Tisztítás** gombra.



Ábra 144: Tisztítás menü

- ☞ Koppintson a **Porrendszer tisztítása** gombra.
- ☞ Koppintson az **Igen** gombra.



Ábra 145: Porrendszer tisztítása

- ☞ Vegye el a csészét.
- ☞ Koppintson az **Igen** gombra.
- ✓ Elindul a porrendszer tisztítása.

10.4.4 Teljes rendszertisztítás

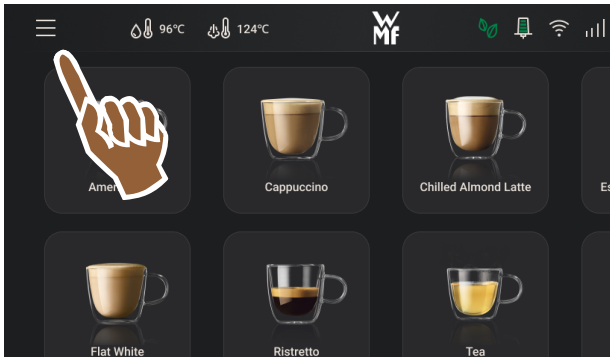
A teljes rendszertisztítás egy automatikus tisztítóprogram, amely egy speciális tisztítótabletta segítségével tisztítja meg a kávégépet.

A tejrendszer öblítése és a keverőegység öblítése a rendszertisztítási folyamat része.

Gondoskodjon arról, hogy teljesüljenek a következő feltételek:

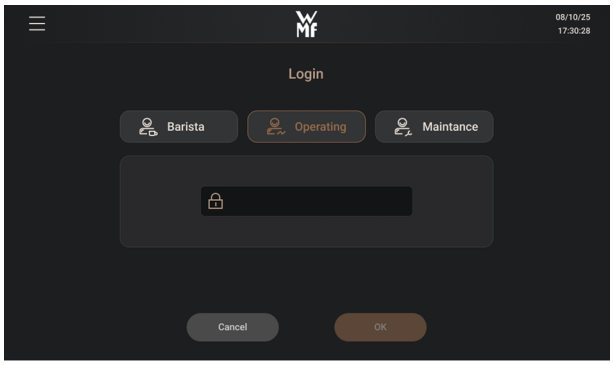
- Tisztítótabletta
- 3 l-es edény

- ☞ A rendszertisztítás előtt a kifolyót megtisztították kívülről egy nedves kendővel.
- ☞ A kifolyónyílásokat megtisztították a megfelelő kefékkel.



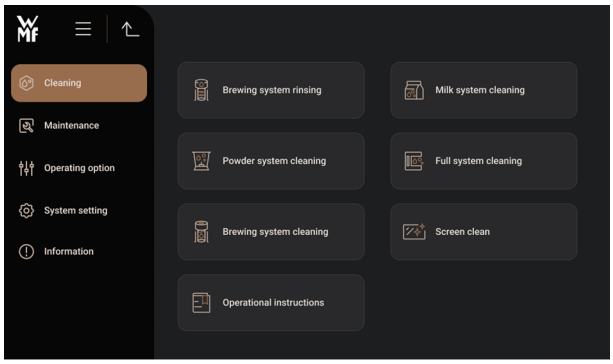
Ábra 146: Koppintson a hamburger ikonra

- ☞ Koppintson a hamburger ikonra.

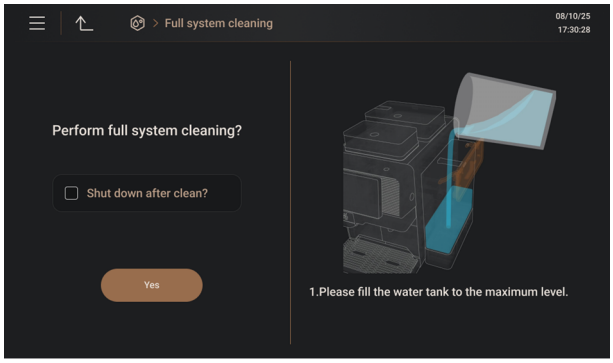


Ábra 147: Adja meg az üzemeltetői jelszót

- Adja meg az **üzemeltetői** jelszót.
- Koppintson az **OK** gombra.
- Koppintson a **Tisztítás** gombra.

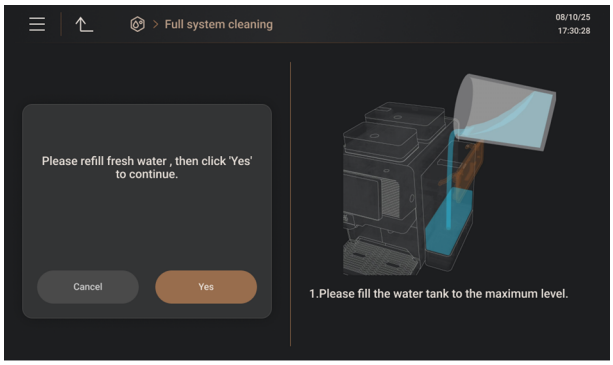


Ábra 148: Tisztítás menü



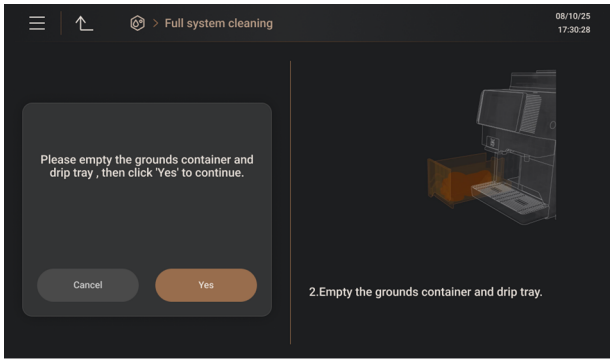
Ábra 149: Teljes rendszertisztítás

- Koppintson a **Teljes rendszertisztítás** gombra.
  - ✓ Megnyílik a **Tisztítás után kapcsolja ki?** párbeszédablak.
  - ✓ Ha az **Igen** gombra koppint, akkor a tisztítás után kikapcsol a kávégép.
  - ✓ Ha a **Nem** gombra koppint, akkor a tisztítás után újraindul a kávégép.



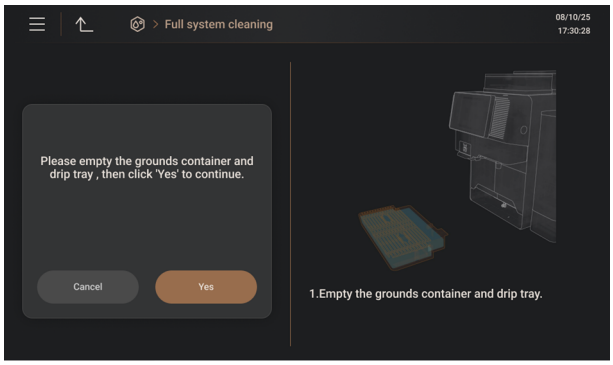
Ábra 150: Tisztítás menü - Teljes rendszertisztítás

- ☞ Töltse fel a friss vizet.
- ☞ Koppintson az **Igen** gombra.



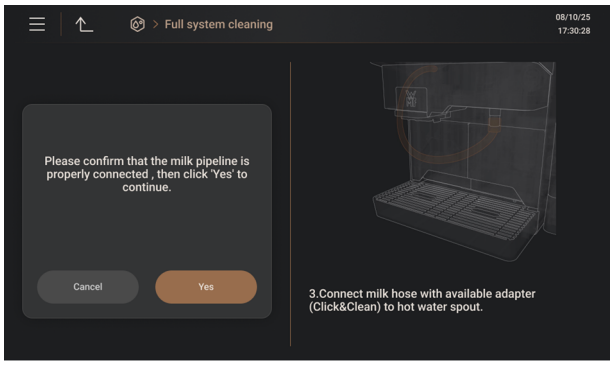
Ábra 151: Tisztítás menü - Teljes rendszertisztítás

- ☞ Vegye ki a zacctartályt.
- ☞ Ürítse ki a zacctartályt.
- ☞ Koppintson az **Igen** gombra.



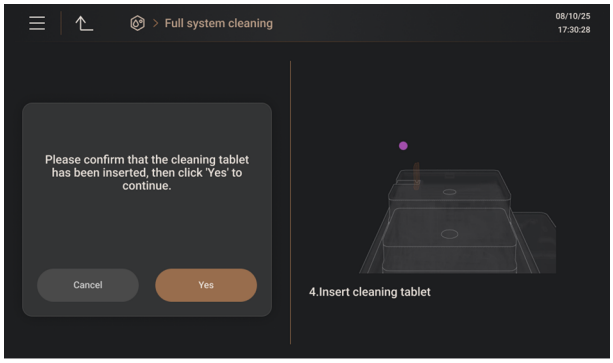
Ábra 152: Tisztítás menü - Teljes rendszertisztítás

- ☞ Vegye ki a csepptálcát.
- ☞ Ürítse ki a csepptálcát.
- ☞ Vegye ki a csepptálcát és a zacctartályt.
- ☞ Csatlakoztassa a tejtömlőt a mellékelt adapterrel (Click&Clean) a forróvíz-kifolyóhoz.



Ábra 153: Tisztítás menü - Teljes rendszertisztítás

- Győződjön meg arról, hogy a tejtömlő csatlakoztatva van a forróvíz-kifolyóra.
- Koppintson az **Igen** gombra a tisztítóprogram indításához.



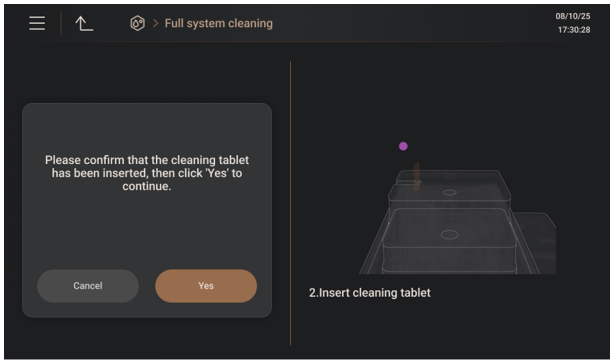
Ábra 154: Tisztítás menü - Teljes rendszertisztítás

- Nyissa ki a kézi betöltő nyílás fedelét.



Ábra 155: Tisztítótabletta behelyezése

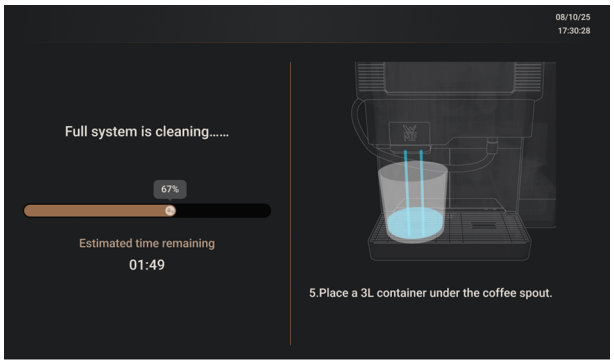
- Helyezze a tisztítótablettát a kézi bedobócsúszdába.



Ábra 156: Teljes rendszertisztítás - Tisztítótabletta behelyezése

☞ Zárja a fedelet.

☞ Koppintson az **Igen** gombra.



Ábra 157: Teljes rendszertisztítás - Tisztítótabletta behelyezése

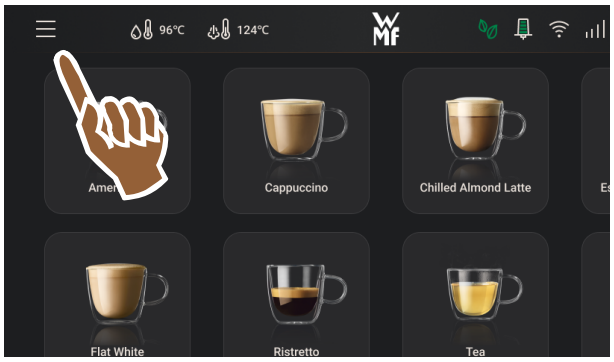
☞ Helyezzen egy legalább 3 liter űrtartalmú gyűjtőedényt a kifolyó alá.

☞ Erősítse meg az **Igen** gombbal.

✓ A kávégép elindítja a tisztítóprogramot.

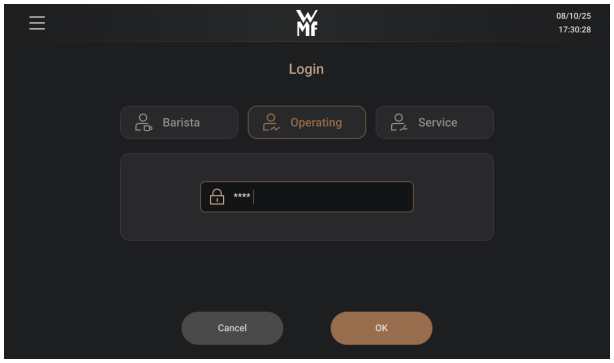
Tisztítás közben előfordulhat, hogy csekély mennyiségű öblítővíz kerül a zacctartályba. Ez nem minősül hibának.

10.4.5 Főzőrendszer tisztítása



Ábra 158: Koppintson a hamburger ikonra

☞ Koppintson a hamburger ikonra.

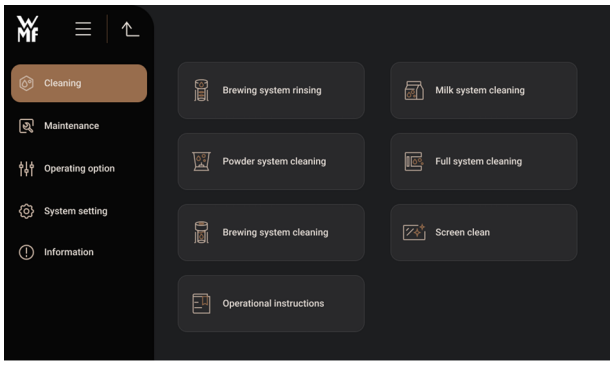


Ábra 159: Üzemeltetői jelszó megadása

☞ Adja meg az **Üzemeltetői** jelszót (az alapértelmezett jelszó: 2026).

☞ Koppintson az **OK** gombra.

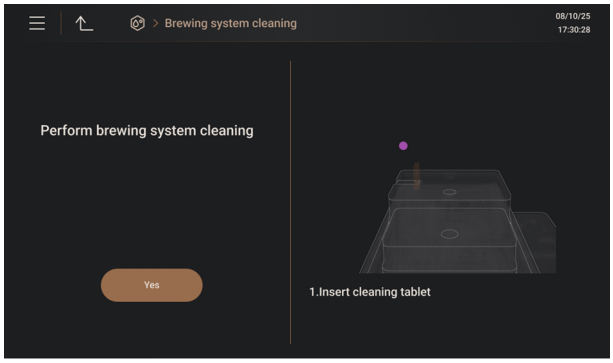
☞ Koppintson a **Tisztítás** gombra.



Ábra 160: Tisztítás menü

☞ Koppintson a **Főzőrendszer tisztítása** gombra.

☞ Koppintson az **Igen** gombra.



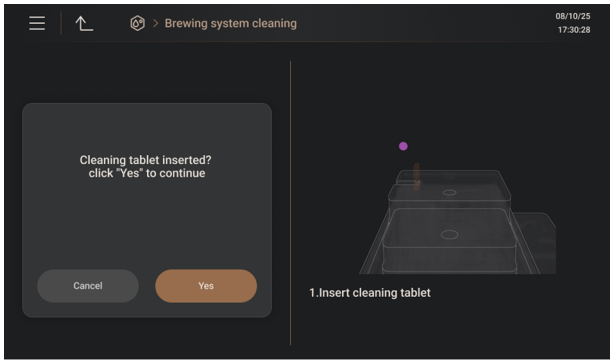
Ábra 161: Főzőrendszer tisztítása

☞ Nyissa ki a kézi betöltő nyílás fedelét.



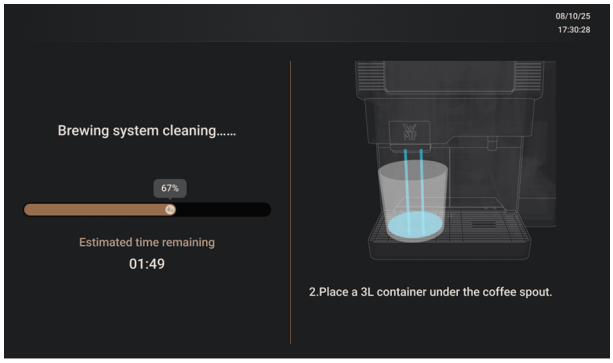
Ábra 162: Főzőrendszer tisztítása

☞ Helyezze a tisztítótablettát a kézi bedobócsúszdába.



Ábra 163: Főzőrendszer tisztítása

☞ Koppintson az **Igen** gombra.

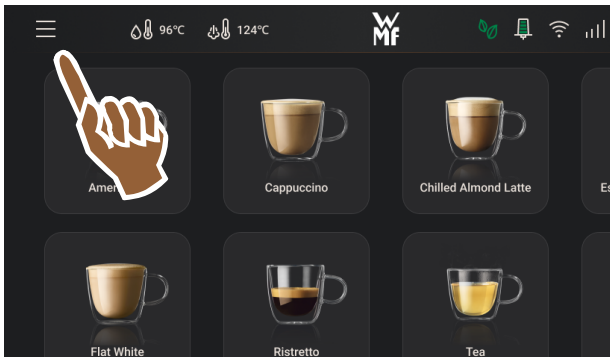


Ábra 164: Főzőrendszer tisztítása

☞ Helyezze a 3 l-es edényt az italkifolyó alá.

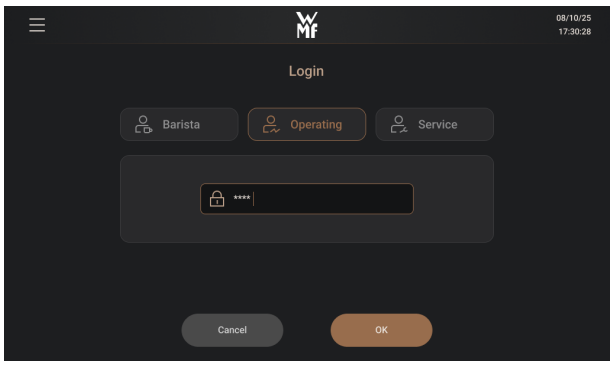
✓ Elindul a főzőrendszer tisztítása.

10.4.6 Képernyő tisztítása



Ábra 165: Koppintson a hamburger ikonra

☞ Koppintson a hamburger ikonra.

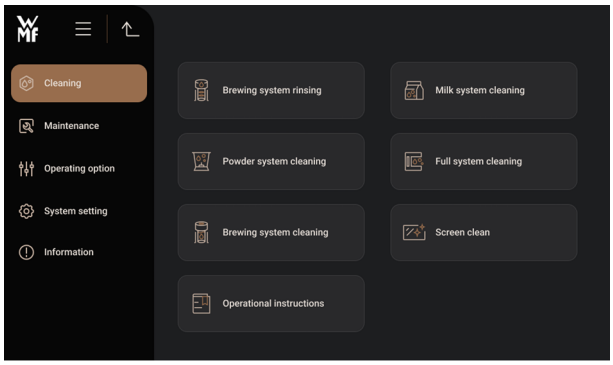


Ábra 166: Üzemeltetői jelszó megadása

☞ Adja meg az **Üzemeltetői** jelszót (az alapértelmezett jelszó: 2026).

☞ Koppintson az **OK** gombra.

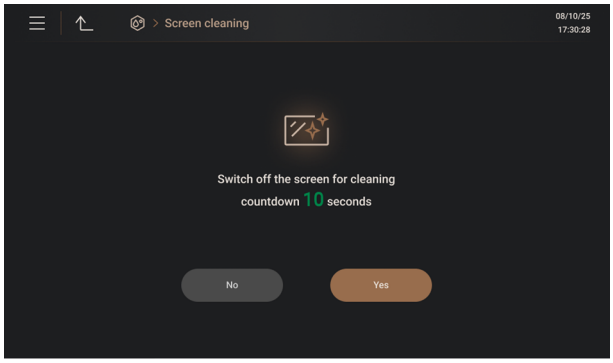
☞ Koppintson a **Tisztítás** gombra.



Ábra 167: Tisztítás menü

☞ Koppintson a **Képernyő tisztítása** gombra.

☞ Koppintson az **Igen** gombra.



Ábra 168: Képernyő tisztítása

✓ Elindul egy 10 másodperces visszaszámlálás.

☞ Tisztítsa meg az érintőképernyőt.

✓ Az utolsó koppintás után 10 másodperccel ismét használható az érintőképernyő.

✓ Az érintőképernyő tisztítása megtörtént.

11 Karbantartás



⚠ FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély nem megfelelő képesítés esetén!

A szakszerűtlen kezelés jelentős személyi sérülésekhez és anyagi károkhoz vezethet.

A karbantartást és a biztonsággal kapcsolatos tevékenységeket csak szervizszemélyzet végezheti.



⚠ FIGYELMEZTETÉS

Egészségügyi panaszok nehéz gép miatt!

A gép súlya meghaladja az egy személy által egyedül emelhető vagy vihető megengedett terhelést. A gép súlya emelés vagy hordozás során egészségügyi problémákat okozhat egy-egy személy számára.

- Ne emelje fel és ne vigye a gépet egyedül.
- A gépet két személy emelje fel és vigye.



⚠ VIGYÁZAT

Sérülésveszély a gép felborulása miatt!

A gép nem megfelelő emelése esetén az felborulhat. Egy felboruló vagy leeső gép sérüléseket okozhat.

- Ne emelje fel a gépet egyedül.
- A gépet két személy emelje fel.



⚠ VIGYÁZAT

Sérülés csúszásveszély miatt!

A kifolyó folyadék miatt a padló nedves lehet a gép körül. Ez elcsúszás és elesés miatti sérülésekhez vezethet.

- A padlóra kiömlött folyadékokat azonnal törölje fel.
- Jelölje meg a padlón kiömlött nagy mennyiségű folyadékot egy mobil figyelmeztető táblával.

A gép rendszeres karbantartást igényel. Ez magában foglalja a biztonsággal kapcsolatos tevékenységeket is.

A karbantartási és a biztonsággal kapcsolatos tevékenységeket az üzemeltető néhány kivételtől eltekintve nem végezheti el önállóan. Az ilyen karbantartási vagy biztonsággal kapcsolatos tevékenységek elvégzésével haladéktalanul meg kell bízni a gyártó által felhatalmazott szervizpartnert. A szervizpartner elvégzi a gépen az összes szükséges munkát.

Amint eljön a karbantartás vagy a biztonsággal kapcsolatos tevékenység ideje, a gép ezt jelzi a kijelzőn. A gép a szokásos módon tovább üzemeltethető.

A karbantartás időpontja számos tényezőtől függ, de mindenekelőtt a gép kihasználtságától és a biztonsági szelepek élettartamától, ha vannak.

A biztonsági szelepeket kétévente ki kell cserélni, ha vannak.

11.1 Vízkőmentesítés

A vízkőmentesítést az üzemeltető önállóan is elvégezheti.



⚠ FIGYELMEZTETÉS

Sav miatti marásveszély!

A vízkőmentesítési folyamat során sav lép ki. Bőrirritáció és súlyos szemirritáció veszélye.

- Ne érintse meg a csupasz kezével a csomagban található vízkőmentesítő szert, és olvassa el a mellékelt biztonsági adatlapot.
- A vízkőmentesítés során viseljen védőkesztyűt és védőszemüveget.
- A ProCare és a tejrendszer vízkőmentesítése: Ne vegye ki a tejtömlőket a vízkőmentesítési folyamat során a Plug & Clean csatlakozókból. Várjon, amíg megjelenik a kérés a kijelzőn.
- Ha vízkőmentesítő patronnal végzi a vízkőmentesítést: A vízkőmentesítési folyamat során ne vegye ki a vízkőmentesítő patront. Várjon, amíg megjelenik a kérés a kijelzőn.
- Vízkőmentesítő szerrel végzett vízkőmentesítés belső víztartály esetén: A víztartályt a tisztítószerrel együtt és a tisztítófolyadék felfogására szolgáló edényt ne távolítsa el a vízkőmentesítés során. Várjon, amíg megjelenik a kérés a kijelzőn.



⚠ VIGYÁZAT

Forróvíz miatti forrázásveszély!

A vízkőmentesítés során a forróvíz kifolyón és az italkifolyón forróvíz lép ki. Ezáltal forrázásveszély áll fenn.

- Csúsztassa a mozgatható italadagolót a legalacsonyabb adagolási pozícióba.
- A vízkőmentesítési folyamat során ne nyúljon a forróvíz kifolyó alá.



⚠ VIGYÁZAT

Forró gőz miatti forrázásveszély!

A tisztítás és vízkőmentesítés során a gőzrúd forró gőzt bocsát ki. Forrázásveszély áll fenn.

- A gőzrúd kimenetét irányítsa a csepptálcába.
- A tisztítási és vízkőmentesítési folyamat során ne nyúljon a gőzrúd alá.

A vízkőmentesítés időtartama

A vízkőmentesítési folyamat legalább **85 percig** tart. A gép ebben az időszakban nem üzemképes.

☞ Jelentse időben, ha a gép nem üzemképes.

Megszakított vízkőmentesítés

A gép csak akkor lehet üzemkész, ha a vízkőmentesítési folyamatot megfelelően befejezték.

A nem teljesen és helyesen befejezett vízkőmentesítési folyamatot ezért feltétlenül meg kell ismételni.

11.1.1 Szükséges vízkőmentesítő anyag

A **vezetékes vízzel** történő vízkőmentesítéshez a következő anyagok szükségesek:

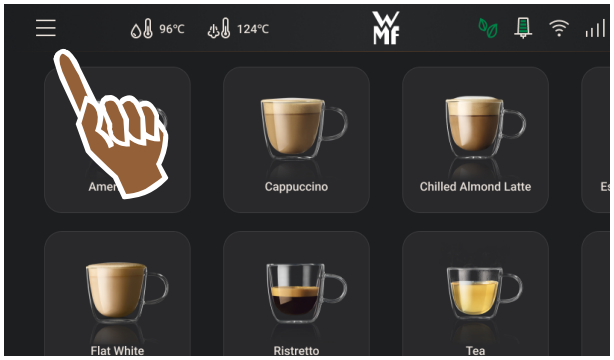
- 0,75 l víz
- Óra másodpercmutatóval
- 1x WMF **Uptime!** vízkőmentesítő patron
- Kesztyű
- Védőszemüveg

A **belső víztartállyal** történő vízkőmentesítéshez a következő anyagok szükségesek:

- 0,75 l víz
- Óra másodpercmutatóval

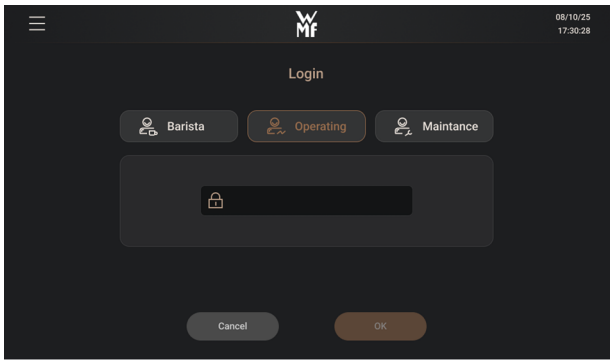
- 2x WMF folyékony vízkőmentesítő
- Kesztyű
- Védőszemüveg

11.1.2 „Vízkőmentesítés” képernyő



Ábra 169: Koppintson a hamburger ikonra

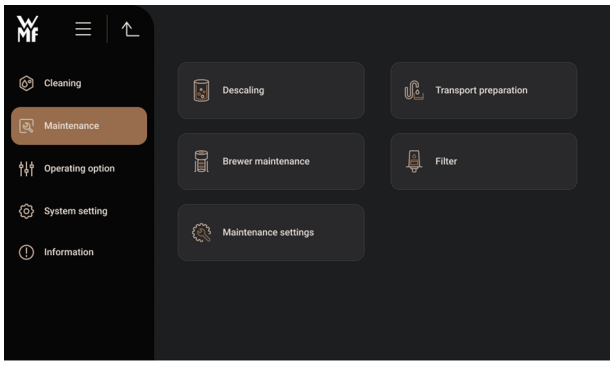
☞ Koppintson a hamburger ikonra.



Ábra 170: Adja meg az üzemeltetői jelszót

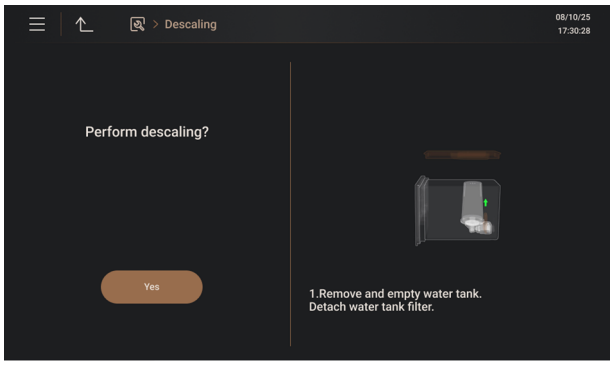
☞ Adja meg az **üzemeltetői** jelszót.

☞ Koppintson az **OK** gombra.



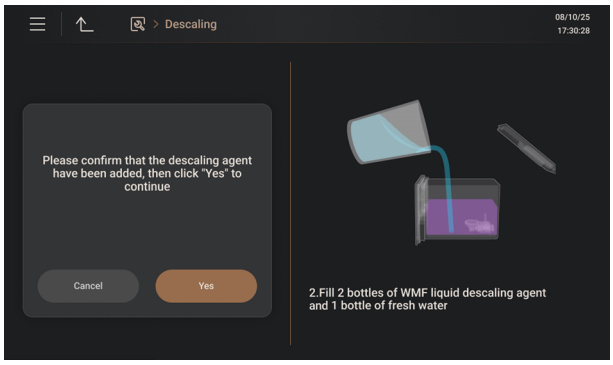
Ábra 171: Karbantartás menü

☞ Koppintson a **Vízkőmentesítés** gombra.



Ábra 172: Karbantartás menü – Vízkőmentesítés

- ☞ Távolítsa el és ürítse ki a víztartályt.
- ☞ Vegye le a víztartály szűrőjét.
- ☞ Koppintson az **Igen** gombra.



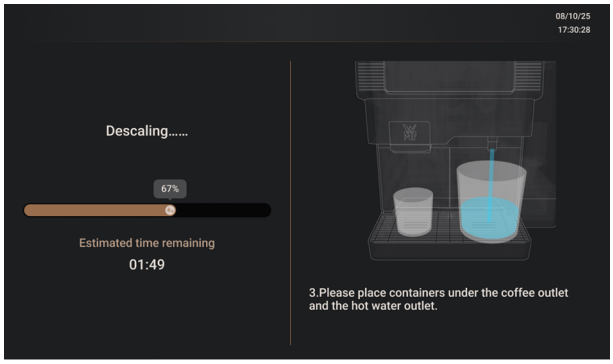
Ábra 173: Karbantartás menü – Vízkőmentesítés

MEGJEGYZÉS

A kávégép 2 l-es víztartályos változatánál:

- ☝ Töltse fel friss vízzel a maximális szintig.

- ☞ Töltsön 2 flakon folyékony vízkőoldót a víztartályba.
- ☞ Töltsön 1 flakon friss vizet a víztartályba.
- ☞ Koppintson a **Nyugtázás** gombra.



Ábra 174: Karbantartás – Vízkőmentesítés

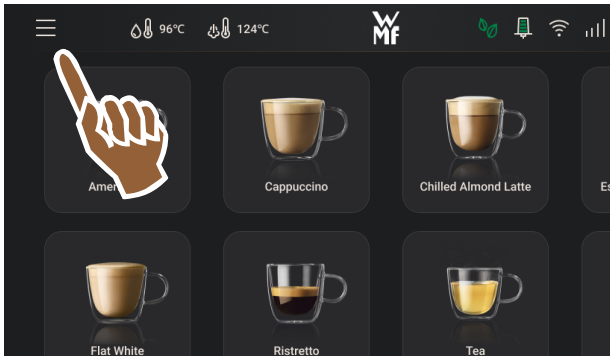
- ☞ Helyezzen 2 edényt az italkifolyó és a forróvíz-kifolyó alá.
- ✓ A kávégép megkezdi a vízkőmentesítést.

A **folyamatjelző** jelzi a vízkőmentesítési program előrehaladását.

Minden vízkőmentesítési lépéshez szöveges formában tájékoztatás és utasítások találhatók.

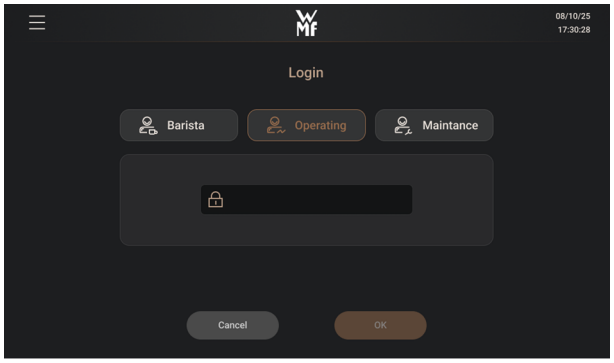
Az **Igen** gomb megerősíti a műveleti parancsokat és a következő lépéshez vezet.

11.2 Szállítás előkészítése



Ábra 175: Koppintson a hamburger ikonra

☞ Koppintson a hamburger ikonra.

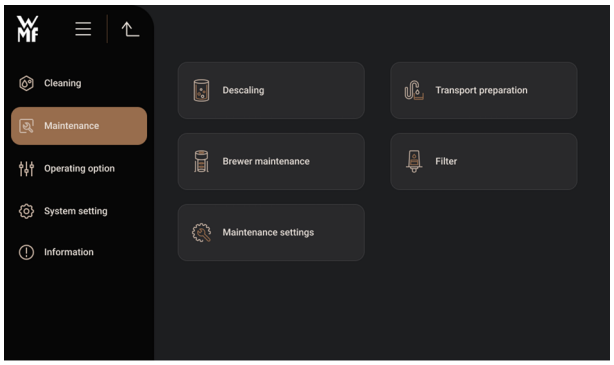


Ábra 176: Adja meg az üzemeltetői jelszót

☞ Adja meg az **üzemeltetői** jelszót.

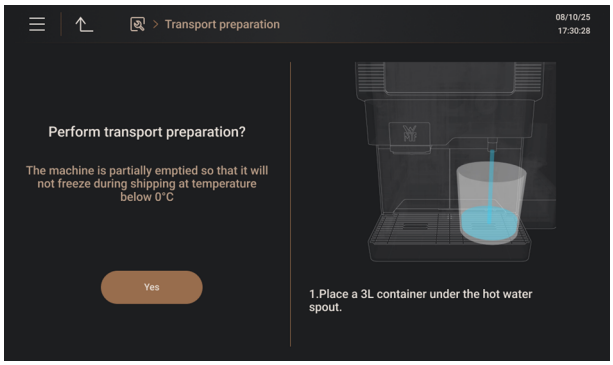
☞ Koppintson az **OK** gombra.

☞ Koppintson a **Karbantartás** gombra.



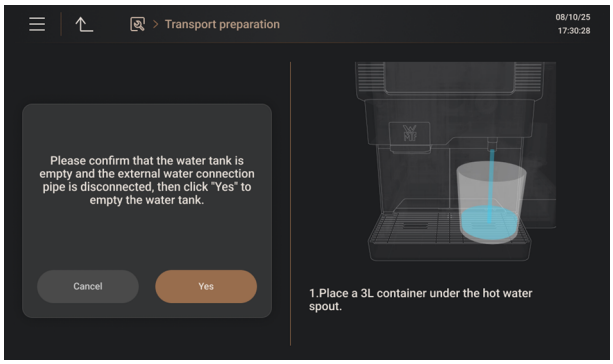
Ábra 177: Karbantartás menü

☞ Koppintson a **Szállítás előkészítése** gombra.



Ábra 178: Szállítás előkészítése – Edény elhelyezése a forróvíz-kimenet alá

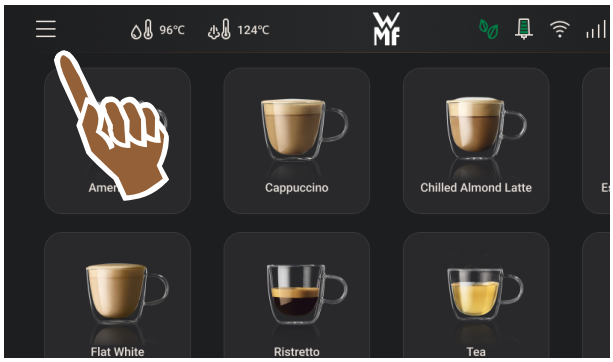
- ☞ Helyezze a 3 l-es edényt a forróvíz-kifolyó alá.
- ☞ Koppintson az **Igen** gombra.



Ábra 179: Szállítás előkészítése – Nyugtázás

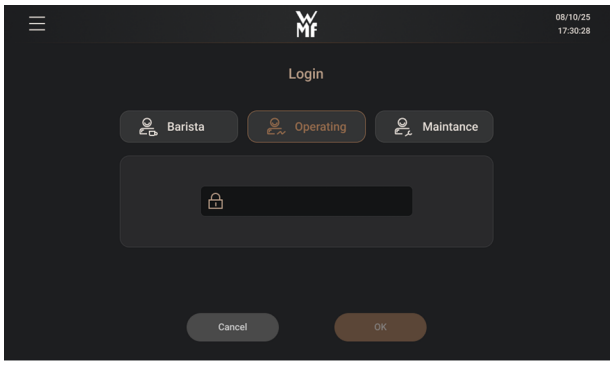
- ☞ Győződjön meg arról, hogy a víztartály üres és a külső vízcsatlakozó cső le van választva.
- ☞ Koppintson az **Igen** gombra a víztartály leürítéséhez.
- ✓ A kávégép leürült.
- ✓ A kávégép készen áll a szállírásra.

11.3 Főzőegység tömítésének cseréje



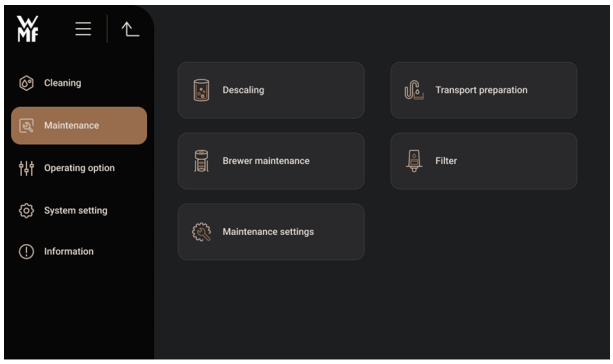
Ábra 180: Koppintson a hamburger ikonra

- ☞ Koppintson a hamburger ikonra.



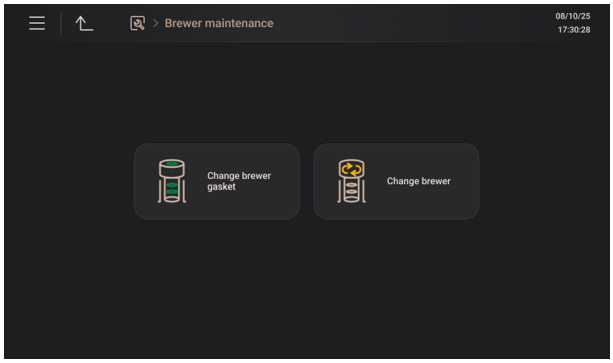
Ábra 181: Adja meg az üzemeltetői jelszót

- Adja meg az **üzemeltetői** jelszót.
- Koppintson az **OK** gombra.
- Koppintson a **Karbantartás** gombra.



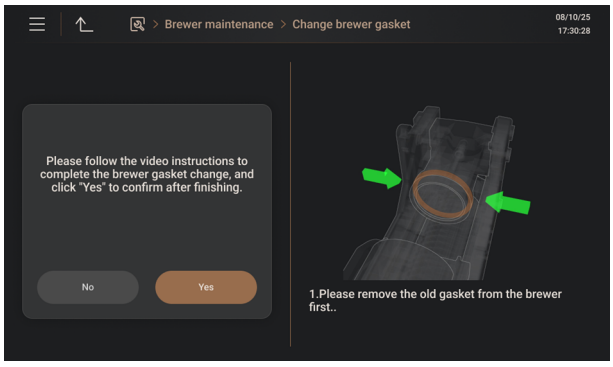
Ábra 182: Karbantartás menü

- Koppintson a **Főzőegység karbantartása** gombra.



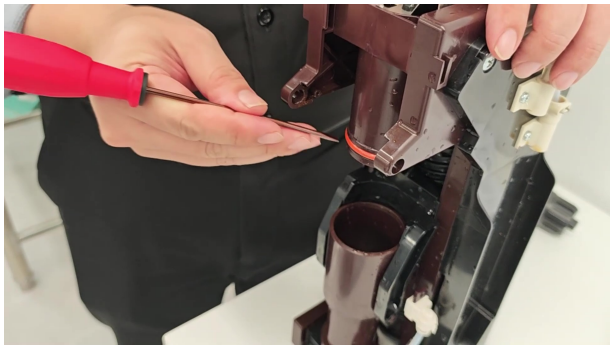
Ábra 183: Főzőegység karbantartása

- Koppintson a **Főzőegység tömítésének cseréje** gombra.



Ábra 184: Főzőegység karbantartása – Főzőegység tömítésének cseréje

☞ Vegye ki a főzőegységet (lásd: Főzőegység tisztítása [▸ 71]).



Ábra 185: Főzőegység tömítésének cseréje

☞ Vegye le a főzőegység tömítését egy szerszám (például lapos csavarhúzó) segítségével.

☞ Helyezze fel a főzőegység új tömítését a megfelelő helyre.

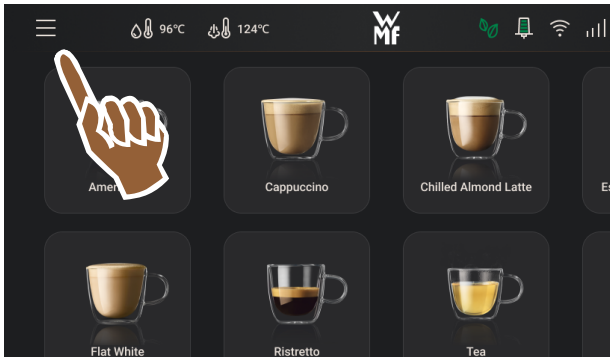
☞ Helyezze be a főzőegységet (lásd: Főzőegység tisztítása [▸ 71]).

☞ Koppintson az **Igen** gombra a képernyőn a nyugtázáshoz és befejezéshez.

11.4 Külső vízszűrő cseréje

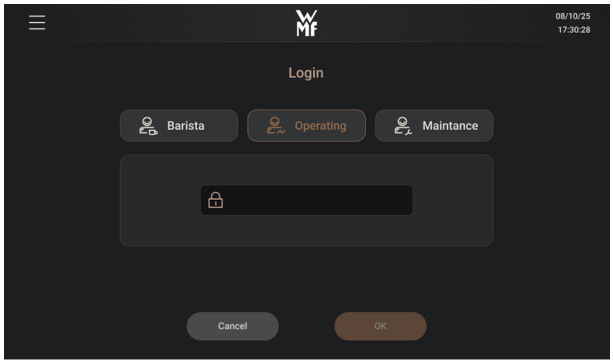
A külső vízszűrő egy felszereltségi változat.

A **Vízminőség kiegészítő útmutató** a vízminőségi értékek rögzítéséről és a szűrőtechnológiák alkalmazásáról tartalmaz információkat. A kiegészítő útmutatót a gyártótól lehet igényelni, vagy közvetlenül a letöltési portálról lehet letölteni.



Ábra 186: Koppintson a hamburger ikonra

☞ Koppintson a hamburger ikonra.

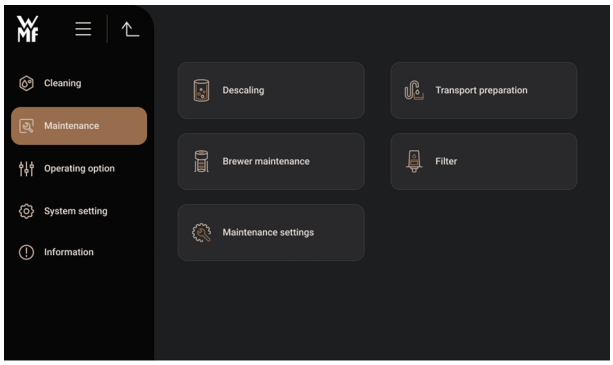


Ábra 187: Adja meg az üzemeltetői jelszót

☞ Adja meg az **üzemeltetői** jelszót.

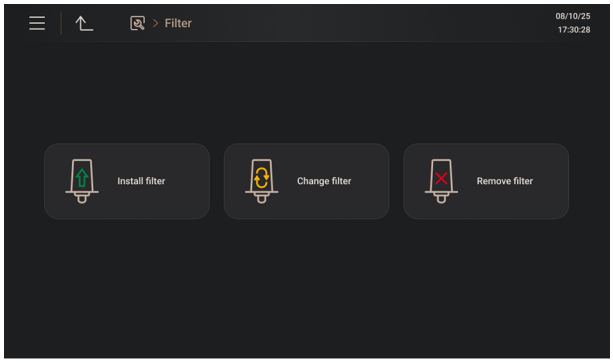
☞ Koppintson az **OK** gombra.

☞ Koppintson a **Karbantartás** gombra.



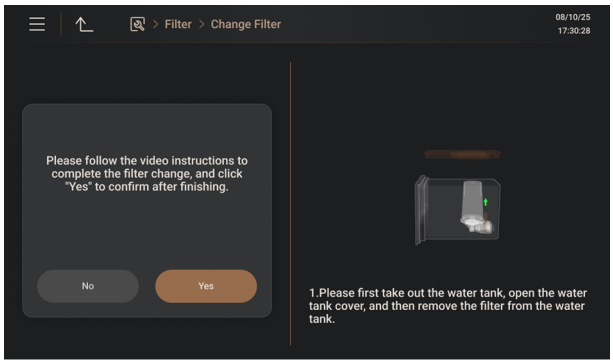
Ábra 188: Karbantartás menü

☞ Koppintson a **Szűrő** gombra.



Ábra 189: Szűrő menü

☞ Koppintson a **Szűrő cseréje** gombra.



Ábra 190: Karbantartás menü – Szűrő cseréje

☞ Cserélje ki a vízszűrőt.

☞ Koppintson az **Igen** gombra.

☞ Kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat.

11.5 Szoftverfrissítés

☞ Töltse le a legújabb verziót.

Ha a kávégépnek 7"-es kijelzője van:

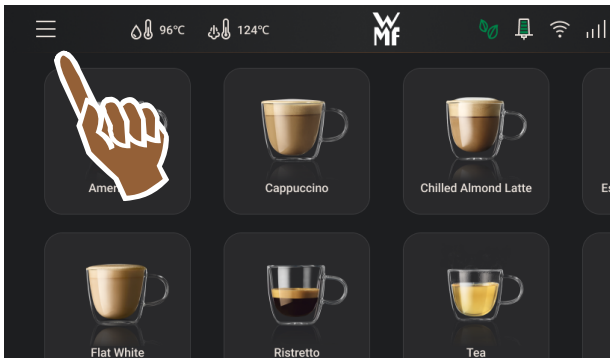
☞ Távolítsa el az USB-csatlakozó védősapkáját az érintőképernyő bal oldalán.

☞ Helyezze be az USB-memóriát az egyik aljzatba.

Ha a kávégépnek 10"-es kijelzője van:

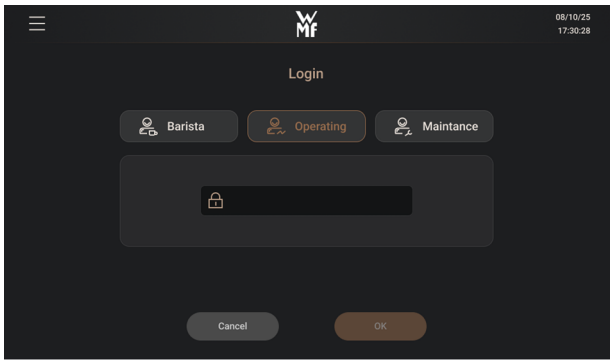
☞ Nyissa ki a kezelőpanelt.

☞ Helyezze be az USB-memóriát az előlapi ajtó hátoldalán lévő aljzatba.



Ábra 191: Koppintson a hamburger ikonra

☞ Koppintson a hamburger ikonra.



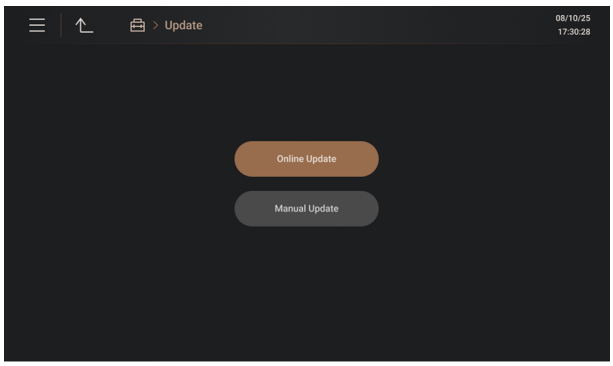
Ábra 192: Adja meg az üzemeltetői jelszót

☞ Adja meg az **üzemeltetői** jelszót.

☞ Koppintson az **OK** gombra.

☞ Koppintson az **Információ** gombra.

☞ Koppintson a **Frissítés** gombra.



Ábra 193: Szervizfrissítés

☞ Válassza ki az **Online frissítés** vagy a **Kézi frissítés** lehetőséget.

☞ Válassza ki a HMI-fájlt a képernyőn.

✓ Elindul a telepítés.

MEGJEGYZÉS

Hibás frissítési folyamat

Anyagi kár a kávégépen.

☝ Ne kapcsolja ki a kávégépet.

☝ Ne válassza le a kávégépet az elektromos hálózatról.

☝ Ne húzza ki az USB-memóriát, amíg be nem fejeződik a folyamat.

☞ Várja meg, amíg befejeződik a frissítés.

✓ A sikeres frissítést követően automatikusan újraindul a kávégép.

✓ A kávégép üzemkész.

12 Haladó beállítások

Ez a fejezet a gép konfigurálásával kapcsolatos információkat tartalmazza.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

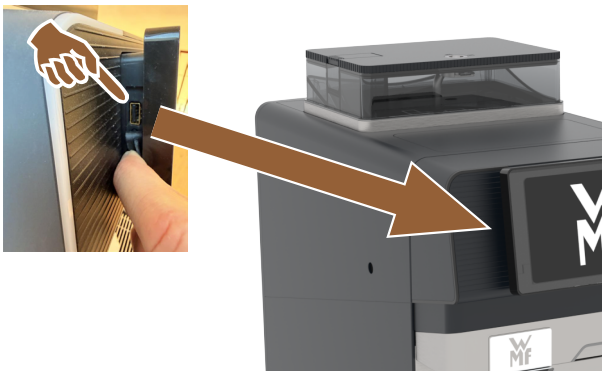
Sérülésveszély nem megfelelő képesítés esetén!

A szakszerűtlen kezelés jelentős személyi sérülésekhez és anyagi károkhoz vezethet.

A következő műveleteket csak szervizszemélyzet végezheti.

12.1 USB-aljzat 7"-es kijelző

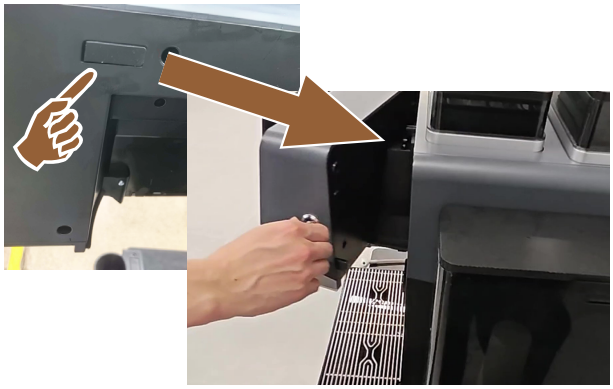
A szoftverfrissítés, az adattárolás vagy az adatcsere a gépben egy USB-memória segítségével történik. Az USB-aljzat a kezelőegység mögött található a bal oldalon.



Ábra 194: Az USB-aljzat elhelyezkedése 7"-es kijelző esetén

12.2 USB-aljzat 10"-es kijelző

A szoftverfrissítés, az adattárolás és az adatcsere a gépben egy USB-memória segítségével történik. Az USB-aljzat a kezelőpanel mögött található. A hozzáféréshez ki kell nyitni a kezelőpanelt a kulccsal.



Ábra 195: Az USB-aljzat elhelyezkedése 10"-es kijelző esetén

12.3 Profilok és jogosultságok

A kávégép a következő profilokkal rendelkezik:

- Barista

- Üzemeltető

A Barista profil alapvetően az italokhoz kapcsolódó beállításokhoz való hozzáférést teszi lehetővé, a Karbantartás menü nem jelenik meg, és csupán korlátozott konfigurálási lehetőségeket biztosít az Üzemeltetési opciók és a Rendszerbeállítások menüben, ellentétben a teljes hozzáférést biztosító Üzemeltető profiltól.

Az Üzemeltető profil kiterjesztett funkciókat biztosít a Rendszerbeállítások és az Üzemeltetési opciók terén.

13 Üzenetek és figyelmeztetések

Ez a fejezet a gép üzeneteivel, valamint annak problémáinak és meghibásodásainak elhárításával kapcsolatos információkat tartalmazza.

13.1 A hibakijelzések fajtája

A következő hibakijelzések különböztethetők meg:

- Funkcióvilágításon keresztüli kijelzés
- Kijelzőn lévő üzenetek

13.2 Funkcióvilágítás jelentése

A gép alapfelszereltségben funkcióvilágítással van ellátva. A fennálló hibaüzeneteket a kijelzőn megjelenő üzeneteken kívül világító színes LED-csíkok is jelzik a gépen.

A különböző színek jelentése a következő:

- **Egyedi**: A gép üzemkész.
- **Piros**: Géphiba.

13.3 Hibaüzenetek és üzemzavarok

Alapvető eljárásmód hibaüzenetek vagy üzemzavarok esetén:

☞ Kapcsolja ki a gépet, majd kapcsolja vissza néhány másodperc múlva.

☞ Ismételje meg azt a műveletet, ami kiváltotta az üzemzavart.

✓ Az üzemzavar ilyenkor gyakran magától megszűni, és tovább használhatja a gépet.

Ha ez nem vezet eredményre:

- Keresse ki a lenti hibalistából a megjelenített hibaszöveget, illetve hibaszámot, majd kövesse a műveleti utasításokat.
- Használja az önkiszolgáló portált (lásd: Pótalkatrészek és ügyfélszolgálat [▶ 8]).

Zárolt funkciók

Egyes üzenetek bizonyos funkciók letiltásával járnak. Ezt onnan ismerheti fel, hogy megszűnik az érintett italgombok háttérvilágítása. Azok az italok továbbra is elkészíthetők, amelyek italgombjánál nem szűnik meg a háttérvilágítás.

A gép diagnosztikai programmal rendelkezik. Az azonosított hibák a képernyőn jelennek meg.

A felsorolt hibaüzeneteket hálózati zavarok is okozhatják.

Ha hiba lépett fel, vagy megjelent egy üzemeltetőnek szóló figyelmeztetés, akkor megjelenik a  gomb.

☞ Koppintson a  gombra.

✓ Megjelenik a hibaüzenet és a hibaszám.

MEGJEGYZÉS

Be/Ki kapcsoló

A Be/Ki kapcsoló kb. 1 másodperc után reagál, és kikapcsolja a gépet. A hibaelhárításhoz, például ha nem reagál a szoftver, a Be/Ki kapcsoló hosszabb megnyomásával kapcsolhatja ki a vezérlést.

Hiba-szám	Hibajelenség	Utasítás
11001	Főzőegység jeladó hiba	☞ Kapcsolja ki a gépet. ☞ Vegye ki a főzőegységet, majd tisztítsa és szárítsa meg.
11002	Főzőegység időtúllépés	☞ Helyezze be a főzőegységet. ☞ Indítsa újra a gépet.
11004	Főzőegység elakadt	☞ Kapcsolja ki a gépet. ☞ Vegye ki a főzőegységet, majd tisztítsa és szárítsa meg. ☞ Ellenőrizze a multiszerszámmal a könnyű járást.
11005	Főzőegység túláram hiba	☞ Kapcsolja ki a gépet. ☞ Vegye ki a főzőegységet, majd tisztítsa és szárítsa meg. ☞ Ellenőrizze a multiszerszámmal a könnyű járást.
13006	Vízforraló fűtés időtúllépés	☞ Ez az üzenet akkor jelenik meg, ha a vízforraló adott időn belül nem éri el a megfelelő hőmérsékletet. ☞ Indítsa újra a gépet.
13011	Vízforraló feltöltés időtúllépés	☞ Nyissa ki a vízcsapot. ☞ Ellenőrizze a vízcsatlakozást.
13012	Vízellátás nyomás hiba	☞ Nyissa ki a vízcsapot. ☞ Ellenőrizze a vízcsatlakozást. ☞ Indítsa újra a gépet.
13013	Víznyomás validálási figyelmeztetés	☞ Lásd a főzőegység tisztítását, az őrlési fokozat beállítását.
13025	Főzővíz áramlásmérő hiba	☞ Vegye ki és tisztítsa meg a főzőegységet.
13029	Vízforraló túlhőmérséklet	☞ Válassza le a gépet min. 10 percig az áramhálózatról. Próbálkozzon újra; ha a hiba újra jelentkezik, forduljon a műszaki támogatáshoz.
13038	Gőzfejlesztő túlhőmérséklet	☞ Válassza le a gépet min. 10 percig az áramhálózatról. Próbálkozzon újra; ha a hiba újra jelentkezik, forduljon a műszaki támogatáshoz.
13041	Gőzfejlesztő fűtés időtúllépés	☞ Ez az üzenet akkor jelenik meg, ha a gőzfejlesztő adott időn belül nem éri el a megfelelő hőmérsékletet. ☞ Indítsa újra a gépet.
14002	Porkeverő motor túlterhelés	☞ Tisztítsa meg a porkeverőt. ☞ Ellenőrizze / tisztítsa meg a porutat/-tömlőt, kifolyót.
15013	1. daráló elakadt	☞ A gép 5-ször próbálkozott sikertelenül. ☞ Tisztítsa meg / ürítse ki a darálót.

Lásd még

- Szemeskávé- és portartály tisztítása [▷ 81]
- Főzőegység tisztítása [▷ 71]
- A tejrendszer kézi tisztítása [▷ 75]

14 A gép anyagi kárainak elkerülése

MEGJEGYZÉS

Nincs szavatosság az utasítások figyelmen kívül hagyása esetén!

A biztonsági utasítások és kezelési utasítások figyelmen kívül hagyása esetén nem vállalunk felelősséget anyagi károk miatt.

- A gépnél keletkező anyagi károsok elkerülése érdekében tartsa be a használati utasításban található biztonsági utasításokat és a kezelési utasításokat.

Lásd még

Szavatossági igények [▶ 8]

Kérjük, tartsa be a következő tudnivalókat, hogy elkerülje a műszaki problémákat és a gép károsodását:

Biztosítási jogi okokból mindig ügyeljen arra, hogy üzemzáráskor elzárja a bemenő vízvezeték főcsapját, és kikapcsolja az elektromos főkapcsolót vagy kihúzza a hálózati csatlakozódugaszt.

A kármegelőzés érdekében például a következő intézkedéseket javasoljuk:

- Megfelelő vízáramlás-felügyelet beépítése a bemenő vízvezetékbe
- Füstjelzők telepítése

Felállítási hely

Lásd még

Telepítési feltételek

Felállítás [▶ 29]

A kávédaráló károsodása

MEGJEGYZÉS

Idegen testek miatti anyagi károk a szemeskávé-tartályban!

Az idegen testek betöltése a daráló eltömődését, elakadását vagy a daráló tönkremenetelét okozhatja. Ezek a károk nem tartoznak a szavatosság hatálya alá.

- A szemeskávé-tartályba kizárólag szemes kávét töltsön.

Tisztítás üzemszünet után

Üzemszünet után azt javasoljuk, hogy az újbóli üzembe helyezés előtt legalább kétszer futtassa le a tisztítóprogramot.

Lásd még

Víz csatlakoztatása

15 Leszerelés



⚠ FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély nem megfelelő képesítés esetén!

A szakszerűtlen kezelés jelentős személyi sérülésekhez és anyagi károkhoz vezethet.

A következő műveleteket csak szakember végezheti.



⚠ FIGYELMEZTETÉS

Egészségügyi panaszok nehéz gép miatt!

A gép súlya meghaladja az egy személy által egyedül emelhető vagy vihető megengedett terhelést. A gép súlya emelés vagy hordozás során egészségügyi problémákat okozhat egy-egy személy számára.

- Ne emelje fel és ne vigye a gépet egyedül.
- A gépet két személy emelje fel és vigye.



⚠ VIGYÁZAT

Sérülésveszély a gép felborulása miatt!

A gép nem megfelelő emelése esetén az felborulhat. Egy felboruló vagy leeső gép sérüléseket okozhat.

- Ne emelje fel a gépet egyedül.
- A gépet két személy emelje fel.

A használati idő vége után

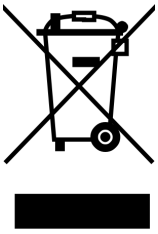
Miután a készülék elérte a használati időtartam végét

- Ürítse ki a gépet.
- Szerelje szét a gépet.
- A gépet környezetbarát módon ártalmatlanítsa.

16 Ártalmatlanítás

A készülék az elektronikus hulladékokról szóló WEEE 2012/19/EU rendelet hatálya alá tartozik, ezért nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani.

Az 1935/2004/EK rendelet szerinti nyomonkövethetőséget, valamint a 2023/2006/EK rendelet szerinti helyes gyártási gyakorlatnak megfelelő gyártást biztosítjuk és garantáljuk.



A gépet szakszerűen, a helyi és a törvényes rendelkezéseknek megfelelően kell ártalmatlanítani.

☞ Vegye fel a kapcsolatot a szervizpartnerrel.

Amennyiben nem kötöttek visszaküldési vagy ártalmatlanítási megállapodást, a leszerelt alkatrészeket újrahasznosítás céljából adja le.

☞ A fémeket hulladékfémként hasznosítsa újra.

☞ Hasznosítsa újra a műanyag alkotórészeket.

☞ A többi alkatrészt az anyagminőség szerint osztályozva ártalmatlanítsa.

☞ Az üzemi anyagokat és tisztítószereket a helyi előírásoknak megfelelően, a gyártó utasításait figyelembe véve ártalmatlanítsa.

Ábrajegyzék

Ábra 1	Önkiszolgáló portál	9
Ábra 2	A gép áttekintése külső tartályos változatban / belső tartályos változatban	20
Ábra 3	A kijelző áttekintése	20
Ábra 4	Funkcióvilágítás	21
Ábra 5	Szemeskávé-tartály	21
Ábra 6	Forróvíz kifolyócső	22
Ábra 7	Belső víztartály	22
Ábra 8	Csepptálca	23
Ábra 9	Kinyitott zacctartály	23
Ábra 10	A gép csatlakozói	24
Ábra 11	Porrendszer	24
Ábra 12	Külső víztartály	25
Ábra 13	Gőzölő cső (csak külső tartály esetén)	25
Ábra 14	A vízbefolyó tömlő csatlakozása	33
Ábra 15	A lefolyótömlő csatlakozása	33
Ábra 16	A szilikondugó eltávolítása	33
Ábra 17	Cserélje ki egy visszacsapó szelepre	34
Ábra 18	Koppintson a hamburger ikonra	34
Ábra 19	Adja meg az üzemeltetői jelszót	34
Ábra 20	Vízellátó rendszer menü	35
Ábra 21	A kombinált kifolyó eltávolítása	35
Ábra 22	A tejkifolyó eltávolítása	35
Ábra 23	Tisztítás kefével	36
Ábra 24	Tejkifolyó beállítása és tisztítása	36
Ábra 25	Gép bekapcsolása	37
Ábra 26	Nyelv kiválasztása	38
Ábra 27	Időzóna beállítása	38
Ábra 28	Dátum beállítása	39
Ábra 29	Idő beállítása	39
Ábra 30	Vízkeménység beállítása	39
Ábra 31	Vízszűrő beállítása	40
Ábra 32	Vízszűrő specifikációjának beállítása	40
Ábra 33	Koppintson a hamburger ikonra	40
Ábra 34	Adja meg az üzemeltetői jelszót	41
Ábra 35	Rendszerbeállítások menü	41
Ábra 36	Dátum / pontos idő	41
Ábra 37	Koppintson a hamburger ikonra	42
Ábra 38	Adja meg az üzemeltetői jelszót	42
Ábra 39	Rendszerbeállítások menü	42
Ábra 40	7.3 Rendszerbeállítások menü - Nyelv	43
Ábra 41	Koppintson a hamburger ikonra	43
Ábra 42	Adja meg az üzemeltetői jelszót	43

Ábra 43 Rendszerbeállítások menü ... 44
Ábra 44 Időzítő menü ... 44
Ábra 45 Időzítő menü ... 44
Ábra 46 Koppintson a hamburger ikonra ... 45
Ábra 47 Adja meg az üzemeltetői jelszót ... 45
Ábra 48 Rendszerbeállítások menü ... 45
Ábra 49 ECO üzemmód beállítása ... 46
Ábra 50 Koppintson a hamburger ikonra ... 46
Ábra 51 Adja meg az üzemeltetői jelszót ... 46
Ábra 52 Rendszerbeállítások menü ... 47
Ábra 53 PIN-kód menü ... 47
Ábra 54 Koppintson a hamburger ikonra ... 47
Ábra 55 Adja meg az üzemeltetői jelszót ... 48
Ábra 56 Rendszerbeállítások menü ... 48
Ábra 57 Kijelző és világítás menü ... 48
Ábra 58 Koppintson a hamburger ikonra ... 49
Ábra 59 Adja meg az üzemeltetői jelszót ... 49
Ábra 60 Rendszerbeállítások menü ... 49
Ábra 61 Hangerő menü ... 50
Ábra 62 Koppintson a hamburger ikonra ... 50
Ábra 63 Adja meg az üzemeltetői jelszót ... 50
Ábra 64 Rendszerbeállítások menü ... 51
Ábra 65 Hálózat menü ... 51
Ábra 66 Hálózati beállítás ... 51
Ábra 67 Hálózati beállítás ... 52
Ábra 68 WiFi beállítása ... 52
Ábra 69 WiFi jelszó ... 53
Ábra 70 Koppintson a hamburger ikonra ... 53
Ábra 71 Adja meg az üzemeltetői jelszót ... 53
Ábra 72 Rendszerbeállítások menü ... 54
Ábra 73 Gyári visszaállítás ... 54
Ábra 74 Szemeskávé-tartály/portartály feltöltése ... 56
Ábra 75 A csepptálca kivétele ... 57
Ábra 76 Gép bekapcsolása ... 58
Ábra 77 Italkiadás ... 58
Ábra 78 Italkiadás megszakítása ... 59
Ábra 79 Példa: Kiegészítő Barista gomb ... 59
Ábra 80 Példa: S, M, L gomb ... 59
Ábra 81 Forróvíz kifolyócső ... 60
Ábra 82 Koppintás a Forró víz gombra ... 60
Ábra 83 Koppintson a hamburger ikonra ... 61
Ábra 84 Adja meg az üzemeltetői jelszót ... 61
Ábra 85 Üzemeltetési opciók ... 61
Ábra 86 Porkalibrálás ... 62
Ábra 87 A kávégép kinyitása ... 62
Ábra 88 Keverőegység kihúzása ... 62

Ábra 89 Kis edény behelyezése a pohár helyére ... 63
Ábra 90 Porkalibrálás ... 63
Ábra 91 Elindul a mérés ... 63
Ábra 92 Kis edény kivétele a porral ... 63
Ábra 93 Mért érték megadása grammban ... 64
Ábra 94 A porkalibrálás befejeződött ... 64
Ábra 95 Koppintson a hamburger ikonra ... 64
Ábra 96 Adja meg az üzemeltetői jelszót ... 65
Ábra 97 Üzemeltetési opciók ... 65
Ábra 98 Adagolókalibrálás ... 65
Ábra 99 Adagolókalibrálás ... 66
Ábra 100 Adagolókalibrálás ... 66
Ábra 101 Adagolókalibrálás ... 66
Ábra 102 Mért súly megadása ... 67
Ábra 103 A kalibrálás befejeződött ... 67
Ábra 104 Gép kikapcsolása ... 68
Ábra 105 A zacctartály kihúzása ... 71
Ábra 106 Szemeskávé-tartály kinyitása ... 72
Ábra 107 Szemeskávé-tartály kireteszelése ... 72
Ábra 108 Hátsó fedél eltávolítása ... 72
Ábra 109 Fehér főzőegységzár ... 73
Ábra 110 Víztartály tisztítása ... 74
Ábra 111 A csepptálca kivétele ... 74
Ábra 112 Koppintson a hamburger ikonra ... 76
Ábra 113 Barista jelszó megadása ... 76
Ábra 114 A kombinált kifolyó eltávolítása ... 77
Ábra 115 A kombinált kifolyó szétszerelése ... 77
Ábra 116 Összes alkatrész tisztítása ... 77
Ábra 117 A kávégép kinyitása ... 78
Ábra 118 Felső fedél eltávolítása ... 78
Ábra 119 Tejtömlő kihúzása a tartóból ... 78
Ábra 120 Tisztítás kefével ... 79
Ábra 121 Tisztítóoldat elkészítése ... 79
Ábra 122 Összes tejjel érintkező alkatrész beáztatása a tisztítóoldatba ... 79
Ábra 123 A kávégép kinyitása ... 80
Ábra 124 Keverőegység kihúzása ... 80
Ábra 125 Keverő összeszerelése ... 80
Ábra 126 Szemeskávé-tartály kinyitása ... 81
Ábra 127 Szemeskávé-tartály kireteszelése ... 81
Ábra 128 A kávégép kinyitása ... 82
Ábra 129 Forgatógomb elforgatása a kinyitáshoz ... 82
Ábra 130 Koppintson a hamburger ikonra ... 83
Ábra 131 Adja meg az üzemeltetői jelszót ... 84
Ábra 132 Tisztítás menü ... 84
Ábra 133 Főzőrendszer öblítése ... 84
Ábra 134 Főzőrendszer öblítése ... 85

Ábra 135 Koppintson a hamburger ikonra ... 85
Ábra 136 Üzemeltetői jelszó megadása ... 85
Ábra 137 Tisztítás menü ... 86
Ábra 138 A tejrendszer tisztítása ... 86
Ábra 139 Tisztítás menü - Tejrendszer tisztítása ... 86
Ábra 140 Tisztítás menü - Tejrendszer tisztítása ... 86
Ábra 141 Tisztítás menü - Tejrendszer tisztítása ... 87
Ábra 142 Koppintson a hamburger ikonra ... 87
Ábra 143 Üzemeltetői jelszó megadása ... 87
Ábra 144 Tisztítás menü ... 88
Ábra 145 Porrendszer tisztítása ... 88
Ábra 146 Koppintson a hamburger ikonra ... 88
Ábra 147 Adja meg az üzemeltetői jelszót ... 89
Ábra 148 Tisztítás menü ... 89
Ábra 149 Teljes rendszertisztítás ... 89
Ábra 150 Tisztítás menü - Teljes rendszertisztítás ... 90
Ábra 151 Tisztítás menü - Teljes rendszertisztítás ... 90
Ábra 152 Tisztítás menü - Teljes rendszertisztítás ... 90
Ábra 153 Tisztítás menü - Teljes rendszertisztítás ... 91
Ábra 154 Tisztítás menü - Teljes rendszertisztítás ... 91
Ábra 155 Tisztítótabletta behelyezése ... 91
Ábra 156 Teljes rendszertisztítás - Tisztítótabletta behelyezése ... 91
Ábra 157 Teljes rendszertisztítás - Tisztítótabletta behelyezése ... 92
Ábra 158 Koppintson a hamburger ikonra ... 92
Ábra 159 Üzemeltetői jelszó megadása ... 92
Ábra 160 Tisztítás menü ... 93
Ábra 161 Főzőrendszer tisztítása ... 93
Ábra 162 Főzőrendszer tisztítása ... 93
Ábra 163 Főzőrendszer tisztítása ... 93
Ábra 164 Főzőrendszer tisztítása ... 94
Ábra 165 Koppintson a hamburger ikonra ... 94
Ábra 166 Üzemeltetői jelszó megadása ... 94
Ábra 167 Tisztítás menü ... 95
Ábra 168 Képernyő tisztítása ... 95
Ábra 169 Koppintson a hamburger ikonra ... 98
Ábra 170 Adja meg az üzemeltetői jelszót ... 98
Ábra 171 Karbantartás menü ... 98
Ábra 172 Karbantartás menü – Vízkőmentesítés ... 99
Ábra 173 Karbantartás menü – Vízkőmentesítés ... 99
Ábra 174 Karbantartás – Vízkőmentesítés ... 99
Ábra 175 Koppintson a hamburger ikonra ... 100
Ábra 176 Adja meg az üzemeltetői jelszót ... 100
Ábra 177 Karbantartás menü ... 100
Ábra 178 Szállítás előkészítése – Edény elhelyezése a forróvíz-kimenet alá ... 101
Ábra 179 Szállítás előkészítése – Nyugtázás ... 101
Ábra 180 Koppintson a hamburger ikonra ... 101

Ábra 181 Adja meg az üzemeltetői jelszót ... 102
Ábra 182 Karbantartás menü ... 102
Ábra 183 Főzőegység karbantartása ... 102
Ábra 184 Főzőegység karbantartása – Főzőegység tömítésének cseréje ... 102
Ábra 185 Főzőegység tömítésének cseréje ... 103
Ábra 186 Koppintson a hamburger ikonra ... 103
Ábra 187 Adja meg az üzemeltetői jelszót ... 103
Ábra 188 Karbantartás menü ... 104
Ábra 189 Szűrő menü ... 104
Ábra 190 Karbantartás menü – Szűrő cseréje ... 104
Ábra 191 Koppintson a hamburger ikonra ... 105
Ábra 192 Adja meg az üzemeltetői jelszót ... 105
Ábra 193 Szervizfrissítés ... 105
Ábra 194 Az USB-aljzat elhelyezkedése 7"-es kijelző esetén ... 107
Ábra 195 Az USB-aljzat elhelyezkedése 10"-es kijelző esetén ... 107